

# Competències bàsiques de l'àmbit lingüístic

**A FAVOR  
DE L'ÈXIT  
ESCOLAR**

Llengües estrangeres

Identificació i desplegament  
a l'educació secundària obligatòria

# Competències bàsiques de l'àmbit lingüístic

Llengües estrangeres

Identificació i desplegament  
a l'educació secundària obligatòria

URL: [www.gencat.cat/ensenyament](http://www.gencat.cat/ensenyament)



Aquest llibre està publicat amb una llicència Creative Commons Reconeixement-No comercial-

Compartir igual 3.0 Espanya.

Per veure'n una còpia, visiteu:

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/3.0/es/legalcode.ca>

Els termes de la llicència impliquen que aquest material pot ser:

- reproduït, distribuït i comunicat públicament sempre que se'n reconegui l'autoria;
- reproduït, distribuït i comunicat públicament sempre que l'ús no sigui comercial, i
- utilitzat per generar una obra derivada sempre que aquesta quedi subjecta a una llicència idèntica a aquesta.

Aquest document ha estat elaborat per un grup de treball coordinat per la Dra. Cristina Escobar, el Dr. Roger Gilabert i el Dr. Jaume Sarramona.

© **Generalitat de Catalunya**  
**Departament d'Ensenyament**

Elaboració: **Direcció General d'Educació Secundària Obligatòria i Batxillerat**

Edició: **Servei de Comunicació i Publicacions**

1a edició: **setembre de 2015**

Disseny de la coberta: **Estudi Carme Vives**

Impressió: **EADOP**

Tiratge: **500 exemplars**

Dipòsit legal: **B-23.841-2015**

# Índex

<b>Presentació</b> .....	5
<b>Introducció</b> .....	6
<b>Competències bàsiques de l'àmbit lingüístic</b> .....	8
<b>Dimensió comunicació oral</b> .....	9
• <b>Competència 1.</b> Obtenir informació i interpretar textos orals de la vida quotidiana, dels mitjans de comunicació i de l'àmbit acadèmic .....	10
• <b>Competència 2.</b> Planificar i produir textos orals de tipologia diversa adequats a la situació comunicativa .....	21
• <b>Competència 3.</b> Emprar estratègies d'interacció oral d'acord amb la situació comunicativa per iniciar, mantenir i acabar el discurs .....	32
<b>Dimensió comprensió lectora</b> .....	44
• <b>Competència 4.</b> Aplicar estratègies de comprensió per obtenir informació i interpretar el contingut de textos escrits d'estructura clara de la vida quotidiana, dels mitjans de comunicació i de l'àmbit acadèmic .....	45
• <b>Competència 5.</b> Interpretar els trets contextuals, discursius i lingüístics d'un text i reconèixer la seva tipologia per comprendre'l .....	54
• <b>Competència 6.</b> Seleccionar i utilitzar eines de consulta per accedir a la comprensió de textos i per adquirir coneixement .....	63
<b>Dimensió expressió escrita</b> .....	71
• <b>Competència 7.</b> Planificar textos escrits de tipologia diversa utilitzant els elements de la situació comunicativa .....	72
• <b>Competència 8.</b> Produir textos escrits de diferents tipologies i formats aplicant estratègies de textualització .....	80
• <b>Competència 9.</b> Revisar el text per millorar-lo segons el propòsit comunicatiu amb l'ajut de suports .....	88
<b>Dimensió literària</b> .....	95
• <b>Competència 10.</b> Reproduir oralment, recitar i dramatitzar textos literaris adaptats o autèntics .....	96
• <b>Competència 11.</b> Comprendre i valorar textos literaris adaptats o autèntics .....	104
<b>Dimensió transversal actitudinal i plurilingüe</b> .....	112
<b>Annex 1</b>	
<b>Continguts clau de les competències</b> .....	115
<b>Annex 2</b>	
<b>Competències i nivells de gradació</b> .....	117
<b>Annex 3</b>	
<b>Portals de referència del Departament d'Ensenyament</b> .....	121

**Annex 4**

**Comparativa. Llengües estrangeres / llengua catalana i literatura, llengua castellana i literatura..... 123**

**Glossari ..... 125**

# Presentació

El Govern de la Generalitat de Catalunya, mitjançant el Departament d'Ensenyament, promou i lidera una ofensiva de país a favor de l'èxit escolar, que vol implicar i comprometre tota la societat catalana, amb l'objectiu de millorar els resultats educatius i reduir les taxes de fracàs escolar i d'abandó dels estudis.

La Unió Europea ha establert objectius educatius, en el marc de l'Estratègia Europa 2020 (ET-2020), que han de permetre l'assoliment d'una economia intel·ligent, inclusiva i sostenible. Uns objectius que Catalunya assumeix i que l'obliguen a focalitzar els esforços del Govern en la millora dels resultats escolars i del nivell formatiu dels ciutadans, per aconseguir el ple desenvolupament personal, professional i social al llarg de la vida.

En els darrers cursos, el Departament d'Ensenyament ha realitzat diverses avaluacions externes de caràcter mostral (avaluacions diagnòstiques, proves PISA, etc.) i ha portat a terme avaluacions externes a tot l'alumnat de 6è d'educació primària i de 4t curs d'educació secundària obligatòria, en què l'objectiu és determinar el grau d'assoliment de l'alumnat en competències bàsiques, amb la finalitat de promoure l'adopció de mesures que permetin la millora de la qualitat del sistema educatiu i dels centres, així com la millora de l'activitat docent del professorat.

D'altra banda, d'acord amb l'article 97 de la LEC (Llei 12/2009, de 10 de juliol, d'educació), els centres exerceixen l'autonomia pedagògica, a partir del marc curricular establert en el Decret 187/2015, de 25 d'agost, d'ordenació dels ensenyaments de l'educació secundària obligatòria, on es concreten les competències bàsiques, els continguts i els criteris d'avaluació.

Dins d'aquest marc de referència, el Departament d'Ensenyament ha impulsat l'elaboració de diversos documents per al desplegament i concreció de les competències associades a les diferents matèries del currículum. El document que ara presentem correspon a la competència bàsica de l'**àmbit lingüístic** (llengües estrangeres) per a l'educació secundària obligatòria.

Els elements que componen el document aporten informació relativa a la gradació de l'assoliment de les competències de l'àmbit al final de cada etapa educativa, la identificació dels continguts clau associats a cada competència, les orientacions metodològiques per a l'aplicació a l'aula, exemples d'activitats d'avaluació amb indicadors relacionats amb els diferents graus d'assoliment i, finalment, una referència als recursos actualment disponibles on es poden trobar exemples pràctics d'activitats d'aula relacionats amb el desenvolupament de les competències (aplicació de recursos al currículum - ARC).

Aquest document ha estat elaborat amb la participació de professionals de l'àmbit universitari i de professorat dels centres públics i privats de Catalunya.

El treball dut a terme ha de contribuir a continuar avançant en la millora de la qualitat del sistema educatiu del nostre país, en l'actualització professional dels nostres docents i, en definitiva, en la millora de l'èxit educatiu del nostre alumnat.

**Irene Rigau i Oliver**

Consellera d'Ensenyament

# Introducció

El Departament d'Ensenyament ha elaborat aquest document d'orientacions per al desplegament de les competències bàsiques en l'àmbit de les llengües estrangeres de l'alumnat de l'educació secundària obligatòria (ESO), amb la finalitat de donar suport als docents i als centres a l'hora de desenvolupar el currículum per a l'assoliment de les competències de l'alumnat de quart d'ESO.

Les conclusions del Consell de la Unió Europea de 12 de maig de 2009 (DOUE 2009/C 119) sobre un marc estratègic per a la cooperació europea en l'àmbit de l'educació i la formació (ET 2020) marca com a segon objectiu estratègic millorar la qualitat i eficàcia de l'educació i la formació, i, en aquest sentit, es proposa continuar el treball relatiu a "l'aprenentatge d'idiomes: possibilitar que els ciutadans es comuniquin en dos idiomes, a més de la seva llengua materna [...]". És per aquest motiu que aquest currículum és comú a totes les llengües estrangeres que s'estudien en el territori, sigui com a primera llengua estrangera o com a segona.

Per tal de donar la màxima coherència i continuïtat en el desplegament de les competències bàsiques de l'àmbit lingüístic, aquest document s'ha elaborat tenint en compte el desplegament de les *Competències bàsiques de llengua i literatura catalana i castellana* (primària i secundària), així com el desplegament de les *Competències bàsiques de llengua estrangera* de l'educació primària i de les competències digitals de secundària. També han estat documents de referència el currículum vigent de llengua estrangera, el *Marc europeu comú de referència per a les llengües* (MECR) i els documents PISA.

La competència lingüística en llengua estrangera s'estructura en cinc dimensions: comunicació oral, comprensió lectora, expressió escrita, literària, i actitudinal i plurilingüe. Cada dimensió, llevat de l'última, consta d'una introducció i del desplegament de les competències corresponents, que s'organitzen en els apartats següents:

- **Explicació:** a partir de l'enunciat de la competència s'expliciten els conceptes i els criteris que s'han utilitzat per graduar-ne l'assoliment.
- **Gradació:** s'han establert tres nivells d'assoliment en cada competència: satisfactori (nivell 1), notable (nivell 2) i excel·lent (nivell 3). El nivell 1 correspon a un nivell A2 i el nivell 3 correspon a un nivell B1 del MECR. Cada nivell incorpora l'assoliment de l'anterior. En el cas de l'alemany, atès que en completar l'etapa l'alumnat pot assolir un nivell equivalent a A2, la gradació per a aquesta llengua és: nivell 1 equiparable a A1 i nivell 3 equiparable a A2 del MECR.
- **Continguts clau:** són els continguts fonamentals per adquirir la competència i provenen del currículum vigent. Un contingut clau sovint forma part de més d'una competència. En l'annex 1 hi ha el quadre complet de relació entre els continguts clau i les competències.
- **Orientacions metodològiques:** són recomanacions adreçades al professorat sobre activitats que els alumnes han de desenvolupar i maneres d'implementar-les a l'aula per facilitar l'assoliment de les competències. Es tracta de propostes que el docent hauria d'adaptar al seu context i que, a la vegada, li poden servir de model per dissenyar-ne de noves.
- **Orientacions per a l'avaluació:** inclouen la gradació de l'assoliment de la competència amb definicions d'indicadors per a cada nivell. A continuació es proposen exemples d'activitats d'avaluació d'anglès, francès i alemany, amb indicadors dels tres nivells d'assoliment de cada activitat.

Les cinc dimensions que es presenten i les seves competències s'interrelacionen entre si i formen part d'un tot, que és saber comunicar-se oralment i per escrit en llengua estrangera.

La primera dimensió, la comunicació oral, vertebrava tota la resta. Aquesta dimensió comprèn la comprensió, l'expressió i la interacció orals. Les tres competències descrites en aquesta dimensió tenen una importància fonamental en tot el procés d'ensenyament-aprenentatge de la llengua estrangera. Entendre i comunicar-se en la nova llengua és el principal objectiu. La resta de dimensions necessiten la comunicació oral perquè es puguin assolir de forma eficaç. Per exemple, abans d'escoltar o de llegir un text, cal parlar per contextualitzar-lo, i abans de dur a terme activitats d'expressió escrita, també cal parlar per poder planificar i desenvolupar l'activitat adequadament.

Al final s'adjunten cinc annexos: continguts clau de les competències; competències i nivells de gradació; portals de referència; comparativa de les competències de les llengües estrangeres amb la llengua catalana i literatura i la llengua castellana i literatura; i un glossari que explica el significat d'alguns termes que s'han fet servir al llarg del document.

Aquest document parteix de la base que l'aula de llengua estrangera proporciona un context real de comunicació on s'han de donar les condicions bàsiques per assolir les competències definides. Entre d'altres, i per tal d'optimitzar resultats, la comunicació del docent ha de ser en la llengua que l'alumnat aprèn.

Cada alumne ha de tenir prou temps i oportunitats dins d'una sessió de classe per parlar la llengua estrangera. El model de classe on la interacció és bàsicament docent-alumne resulta del tot insuficient; les activitats per parelles i en petit grup, en què els alumnes s'hagin de comunicar entre ells amb la supervisió del docent, ajuden a millorar notablement el temps d'ús de la llengua de cada alumne.

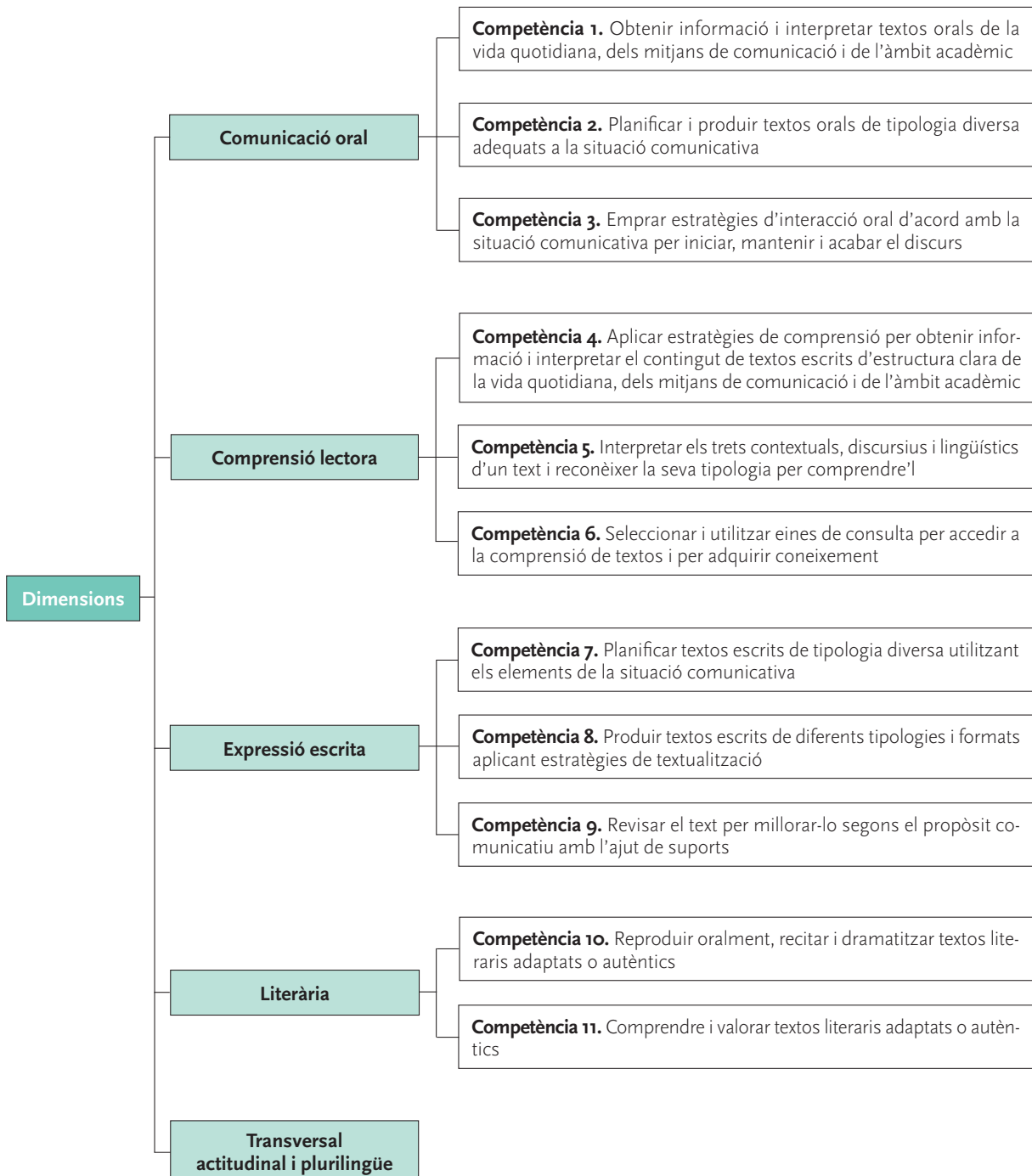
S'han d'aprofitar els contextos propers als alumnes, dins i fora de l'aula, i les altres matèries de coneixement, no estrictament lingüístiques, per utilitzar la llengua estrangera com a mitjà de comunicació i aprenentatge. En aquest sentit, actualment és un recurs imprescindible l'ús de les TAC per comunicar, consultar, editar, revisar, publicar, accedir a la informació i al coneixement.

El coneixement i l'aprenentatge de diverses llengües per part dels alumnes contribueix al desenvolupament de les competències de la dimensió actitudinal i plurilingüe, entesa com la capacitat d'utilitzar les llengües amb finalitats comunicatives i de prendre part en interaccions interculturals. Així, s'afavoreix la transferència de coneixements entre llengües i les actituds obertes i de respecte envers la diversitat lingüística pròxima i llunyana.

En aquesta etapa la dimensió actitudinal i plurilingüe no té una entitat pròpia. S'entén que l'aplicació d'estratègies plurilingües té caràcter transversal i està present en totes les competències de la matèria.



# Competències bàsiques de l'àmbit lingüístic



# Dimensió comunicació oral

La comunicació oral és la capacitat de comprendre i expressar missatges orals tenint present el destinatari, el propòsit i la situació comunicativa. Escoltar i parlar s'associen en la major part dels casos, perquè es produeixen en un context d'interacció en el qual els interlocutors són alternativament emissors i receptors que construeixen significats. La competència oral facilita, a través dels intercanvis amb els altres, elaborar i expressar idees, opinions i sentiments, construeix el propi pensament i desenvolupa l'expressivitat i la fluïdesa.

En el cas de les llengües estrangeres, la comunicació oral és una dimensió fonamental per aprendre-les. L'atenció als significats i la forma i la seva negociació té un vincle directe amb l'aprenentatge de les llengües. Prepara els aprenents a comunicar-se dins i fora de l'aula i participar amb èxit en la comunitat universal. La capacitat de comprendre textos orals és una de les habilitats que l'alumnat necessita per comunicar-se en situacions habituals, formals i no formals.

Saber escoltar i saber parlar bé són habilitats imprescindibles per poder desenvolupar unes bones relacions personals i socials en l'alumnat i faciliten l'aprenentatge i l'evolució professional al llarg de la vida. El domini d'aquesta dimensió vertebrava la resta de dimensions. Aquesta competència promou, mitjançant els intercanvis amb els altres, l'elaboració i l'expressió d'idees, opinions i sentiments, i la construcció del propi pensament i, com a conseqüència, el desenvolupament lingüístic.

L'expressió oral en llengües estrangeres implica el coneixement d'un lèxic, d'uns elements morfosintàctics i textuais, i d'uns elements fonètics i fonològics que contribueixen a la correcció i fluïdesa de la parla.

L'expressió oral és un procés interactiu i bidireccional que implica rebre, processar i produir informació. És per això que les tres competències de la comunicació oral s'haurien de treballar de manera integrada i sistemàtica a l'aula per afavorir la transferència de coneixements i habilitats entre elles.

En la interacció es validen els processos de la comprensió i de l'expressió oral de manera conjunta. El que es fa a l'aula els ha de preparar també per a la comunicació fora de l'àmbit acadèmic, que els permeti comunicar-se en una llengua estrangera, adaptar-se a les diverses situacions comunicatives i assolir els objectius comunicatius tant personals com professionals.

Ser competent en una llengua estrangera implica utilitzar elements comunicatius verbals i no verbals, i aplicar els coneixements lingüístics, textuais i socioculturals per interpretar i expressar missatges orals.

Al mateix temps, l'ús de les tecnologies digitals per a la comunicació facilita i dona suport a la comprensió, l'expressió i la interacció orals.

La dimensió de la comunicació oral està integrada per tres competències:

- **Competència 1.** Obtenir informació i interpretar textos orals de la vida quotidiana, dels mitjans de comunicació i de l'àmbit acadèmic.
- **Competència 2.** Planificar i produir textos orals de tipologia diversa adequats a la situació comunicativa.
- **Competència 3.** Emprar estratègies d'interacció oral d'acord amb la situació comunicativa per iniciar, mantenir i acabar el discurs.

## COMPETÈNCIA 1

### Obtenir informació i interpretar textos orals de la vida quotidiana, dels mitjans de comunicació i de l'àmbit acadèmic

#### Explicació

Ser competent en la comprensió de textos orals en llengua estrangera suposa ser capaç d'escoltar i comprendre informacions orals en situacions comunicatives conegudes, així com ser capaç de desplegar estratègies de comprensió oral per obtenir i integrar la informació. Implica obtenir la informació explícita i rellevant, interpretar-la i inferir el sentit global dels missatges. L'alumne ha de desenvolupar especialment estratègies de selecció i de retenció, i aquestes estratègies han d'anar lligades a l'objectiu de l'escolta.

Hi ha una sèrie d'elements lingüístics i discursius (fonètica, sintaxi, vocabulari, gramàtica, tipologia textual, etc.), paralingüístics (llenguatge corporal, expressions facials, ús d'onomatopeies, pauses, to, entonació, etc.) i extralingüístics (signes visuals, sons, ambient, etc.) que ajuden a identificar la situació comunicativa, els interlocutors, el seu estat d'ànim i el tema del qual parlen, per arribar a la comprensió del missatge oral.

L'aprenent ha de saber seleccionar les estratègies més adequades en funció del coneixement que tingui de la llengua, la familiaritat amb el tema, la finalitat de la tasca i l'estil personal d'aprenentatge.

En l'educació secundària aquesta competència es desenvolupa en relació amb diversos gèneres de textos. Els textos orals poden ser adaptats o autèntics, estar expressats en registre estàndard i procedir de la vida quotidiana, dels mitjans audiovisuals i les tecnologies de la informació i la comunicació, del món literari i de l'àmbit acadèmic.

L'aprenent pot escoltar aquests textos produïts per parlants presents a l'aula (docent o companys de classe), procedents de mitjans audiovisuals (enregistraments en àudio o vídeo) o d'altres formats de comunicació interactius, per exemple una videoconferència.

La gradació de la competència es basa en la progressiva complexitat del tipus de comprensió: des de l'obtenció de la informació literal i específica fins a la interpretació de la informació explícita i implícita,

tenint en compte la familiaritat amb el tema, la situació i el propòsit comunicatiu.

Així, en un primer nivell l'alumne reconeix la situació comunicativa i és capaç d'obtenir informació literal en un text conversacional, narratiu o descriptiu, amb ajut de suports visuals, mentre que en un tercer nivell l'aprenent pot interpretar la informació explícita i implícita en diversos tipus de textos orals.

#### Gradació

- 1.1. Identificar el tema, obtenir informació literal i identificar el propòsit principal de textos orals en situacions comunicatives properes i conegudes sobre temes d'àmbits personals i acadèmics en què la intenció és explícita.
- 1.2. Comprendre el sentit global de textos orals i distingir les idees principals i secundàries en situacions comunicatives properes, sobre temes d'àmbits personals, acadèmics i dels mitjans de comunicació.
- 1.3. Interpretar la informació explícita i implícita de textos orals en situacions comunicatives conegudes sobre temes relacionats amb diversos tipus d'àmbits.

#### Continguts clau

- Comprensió oral: global, literal i interpretativa.
- Estratègies de comprensió oral.
- Estratègies de producció oral.
- Estratègies d'interacció oral.
- Distinció de les principals variants fonètiques i fonològiques.
- Pragmàtica.
- Fonètica i fonologia.
- Lèxic i semàntica.
- Morfologia i sintaxi.
- Estratègies verbals i no verbals per superar malentesos.

## Orientacions metodològiques

L'ús de la llengua estrangera per part del docent com a llengua habitual a l'aula és el principal mitjà per desenvolupar aquesta competència. El docent és la primera i més important font de contacte amb la llengua estrangera. Perquè sigui facilitadora d'aprenentatges, la complexitat del llenguatge utilitzat ha de ser adequada al nivell de comprensió dels alumnes. Per tant, l'ha d'ajustar al nivell cognitiu i lingüístic dels aprenents. En aquest sentit, cal seleccionar el lèxic i les formes lingüístiques; utilitzar enunciats senzills i ben estructurats; emprar la paràfrasi i la redundància; presentar la informació de manera clara i organitzada, etc. Així mateix, ha d'acompanyar les seves explicacions amb tots aquells recursos prosòdics (ajustament del ritme, entonació, pauses, èmfasi, etc.) i no verbals (llenguatge corporal, utilització d'imatges i objectes, etc.) que en facilitin la comprensió.

L'alumne aprèn a inferir significat fent servir tots els recursos al seu abast, i s'acostuma a la fonètica i la fonologia pròpies de la llengua estrangera, a segmentar cadenes fòniques i a desxifrar missatges. El docent ha d'oferir oportunitats a l'alumne per desenvolupar aquesta competència i ha de facilitar a l'aprenent l'ús d'estratègies que li permetin activar els coneixements previs per fer prediccions, deduccions i inferències. Entre d'altres estratègies que l'alumne ha de saber utilitzar, hi ha la selecció de paraules i expressions clau que són rellevants en la situació comunicativa, l'anticipació dels elements lèxics, idees i opinions a partir del que s'ha dit, el to del discurs i el registre.

Les audicions de material posen l'aprenent en contacte amb parlants molt diferents, amb varietat de temàtiques de ficció i no-ficció, amb varietat de fonts i suports i amb varietat de gèneres de text. Aquesta varietat de textos i d'activitats associades a l'audició farà que les estratègies de comprensió que s'han de desenvolupar també siguin múltiples.

Els textos proposats i les activitats programades han de plantejar progressivament reptes més complexos i han de ser adequats a l'edat i els interessos de l'alumne. La dificultat no depèn només del llenguatge, sinó de diferents factors, com l'oïent, el text, les característiques de la llengua oral, la tasca i el context.

Una forma eficaç d'aconseguir que les audicions promoguin l'escolta activa i el desenvolupament d'estratègies de comprensió oral és associar-les a activitats o tasques que es porten a terme immediatament abans, durant i/o després de l'audició.

Així, de forma prèvia a l'audició, el docent ha de presentar la situació, contextualitzar el missatge, mobilitzar els coneixements previs de l'alumne, revisar el vocabulari clau i realitzar les inferències apropiades. Aquesta preparació contribuirà a activar l'interès de l'alumne, orientant la seva atenció i facilitant-li estratègies de suport. S'han d'activar aquelles estratègies de comprensió relacionades amb l'anticipació de continguts probables del text a partir del context proper disponible i dels coneixements previs sobre el tema. Finalment, cal informar clarament l'alumne de l'objectiu de la tasca per ajudar-lo a determinar què ha d'escoltar, quin grau de detall es requereix i quins processos ha d'activar durant l'audició. Entre les activitats prèvies a l'escolta que faciliten la comprensió, destaquen el treball del lèxic i dels elements gramaticals o retòrics que escoltaran, la pronunciació específica de paraules, l'entonació de frases, la lectura de qüestionaris en parella o les activitats d'anticipació i predicció de les idees expressades. Per això, abans que l'activitat comenci, l'alumne ha de disposar de prou temps per revisar les preguntes que haurà de contestar per garantir que entén el que se li demana.

Durant l'audició, l'alumne revisa i verifica les seves prediccions mitjançant activitats que es relacionen directament amb el text; per exemple, prendre notes amb suport d'una pauta, completar un diagrama o taula, respondre preguntes, etc. Les tasques variaran segons l'objectiu i el propòsit que s'hagi establert: comprendre el sentit global o trobar informacions específiques del text, comprovar hipòtesis fetes o respostes donades prèviament a l'escolta; detectar i anotar paraules o expressions relacionades amb un tema, una idea o un concepte concret; comptar el nombre de vegades que apareix una paraula o expressió concreta, etc.

Les activitats posteriors a l'audició tindran com a objectiu comprovar, revisar o verificar si la comprensió oral ha estat correcta i si s'han emprat les estratègies adequades. Aquestes activitats ofereixen a l'alumne l'oportunitat de connectar el que ha escoltat amb les seves pròpies idees i experiències, fomenten la comprensió interpretativa i poden integrar altres competències addicionals (interacció, expressió escrita, comprensió lectora i producció oral).

Algunes de les activitats poden incloure lectures addicionals, formular preguntes i respostes sobre el que s'ha escoltat o altres activitats d'interacció, com ara comparar resultats, negociar un resum amb un company, etc.

Les audicions es poden treballar de forma individual a classe o a casa. El docent ha d'encoratjar l'alumne a veure sèries, vídeos, documentals, escoltar cançons, etc., en versió original fora de l'aula per practicar aquestes estratègies.

## Orientacions per a l'avaluació

El docent ha d'observar l'actitud de l'alumne davant l'escolta, el nivell de detall que té en la comprensió, la dificultat de la informació que és capaç de comprendre, la dificultat de la tasca que pot fer i les estratègies que fa servir per assolir l'objectiu. Per avaluar el domini de la comprensió oral de l'alumnat es poden emprar activitats i tasques de la vida real, com ara rebre instruccions, escoltar converses, entrevistes, notícies, la previsió del temps, la retransmissió d'esdeveniments esportius, anuncis radiofònics o televisius, informacions per altaveu a l'aeroport o a l'estació ferroviària, debats, conferències o xerrades d'àmbit acadèmic, cançons, programes de televisió...

Per avaluar el nivell en què es troba l'alumne podem tenir en compte, entre d'altres, els indicadors següents:

Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
En general, entén prou el docent per portar a terme les activitats de classe.	Entén amb facilitat el docent, les idees generals i també els detalls.	Entén el docent amb facilitat, i és capaç de fer preguntes i aportacions adequades al tema.
Identifica les paraules clau i expressions habituals per copsar el sentit global en textos orals breus i adaptats, amb vocabulari freqüent i quotidià.	Comprèn el sentit global i les idees més rellevants i secundàries de textos adaptats i senzills, amb repertori lèxic bàsic.	Interpreta el sentit global i les idees més rellevants i secundàries de textos autèntics i senzills d'ús social.
Activa alguns dels coneixements previs sobre el tema.	Realitza anticipacions sobre el contingut del text.	Realitza inferències sobre el contingut del text.
Entén el propòsit bàsic de missatges o anuncis breus, senzills i clars.	Relaciona la informació amb els seus coneixements i experiències.	Interpreta i fa deduccions sobre el que ha escoltat.
Entén la informació explícita de textos adaptats i breus.	Entén la informació explícita i dedueix la no explícita de textos adaptats i senzills.	Dedueix la informació no explícita de textos adaptats i textos autèntics senzills d'ús social.
Interpreta els elements verbals amb l'ajut dels elements no verbals (gestos, etc.).	Interpreta els elements verbals amb l'ajut dels elements prosòdics (entonació, pronunciació, etc.).	Interpreta els elements verbals sense ajuda d'elements no verbals.
Comprèn vocabulari clau del tema i expressions d'ús habitual i freqüent.	Dedueix el significat de paraules noves a partir del context.	Comprèn expressions i vocabulari específic.
(...)	(...)	(...)

## Exemple d'activitat d'avaluació en anglès

### Contextualització

S'ha d'escoltar un diàleg entre dos amics, un noi i una noia, que parlen de les vacances d'estiu que ella ha fet a França, i respondre a una sèrie de preguntes de comprensió sobre el que han escoltat. Abans de començar l'audició, l'alumnat ha de llegir les preguntes per familiaritzar-se amb el que escoltarà.

El text s'escoltarà tres cops: el primer, per obtenir una idea general dels participants, el tema i el to de la conversa, i poden respondre algunes preguntes si veuen que ja les saben contestar; el segon, es farà fraccionat en diferents parts perquè l'alumnat pari atenció als detalls i pugui obtenir informació específica i respondre les preguntes de cada part; i el tercer servirà per comprovar les respostes.

### FAMILY HOLIDAY IN THE SOUTH OF FRANCE (an informal conversation)

**Primera escolta.** Escolta general. L'alumnat escolta tot el diàleg un cop i respon les preguntes que ja pugui contestar.

**Segona escolta.** Escolta fraccionada. L'alumnat escolta el diàleg de forma fraccionada i va fent les activitats de cada part.

### Oral comprehension activities

1. Listen to the conversation and answer the questions:

1.1. Who is talking?

1.2. What are they talking about?

- a) Skiing in Artouste.
- b) Travelling to France tips.
- c) Liza's holidays in France.
- d) The highest mountain in Europe.

2. Listen to the conversation and complete this brochure about the Artouste little train with the missing information.

#### ARTOUSTE LITTLE TRAIN

Discover the beauty of the Artouste's little train course up to the lake, ideal for a picnic with family.

The highest train in Europe takes you up to an altitude of almost (a)\_\_\_\_\_ metres. Enjoy the impressive views of this unique journey.

Our round ticket includes: (b)\_\_\_\_\_ car and train.

Train:

Operating speed: 15 km/h

Distance: (c)\_\_\_\_\_ km

High season: 29<sup>th</sup> May – 5<sup>th</sup> (d)\_\_\_\_\_

Rates:

Normal	(e)_____ €
Young (4-15 years) / Senior (+ 70 years)	19.00 €
Family: 1 adult with 2,3 or 4 kids	58.00 €
Family: 2 adults with 2,3 or 4 kids	(f)_____ €

Schedule: from 9:00 h to 17:00 h (one train every (g)\_\_\_\_\_ minutes)

Last return: (h)\_\_\_\_\_

**3.** Listen and answer the questions.

**3.1.** What sports did Lisa practise during her holidays?

**3.2.** Why did Liza go back home three days before the end of her holidays?

**3.3.** Liza...

- a) liked everything except the campsite.
- b) thinks her holidays were not exciting.
- c) enjoyed her holidays a lot.
- d) had preferred to stay at home.

**Tercera escolta.** Un cop acabada l'audició, se'n fa una tercera per comprovar les respostes triades.

**Transcripció de l'àudio: Family Holiday in the South of France**

*Text corresponent a la primera activitat:*

LIZA: Hello, Sam!

SAM: Wow! Liza, you look really tanned. Have you been to the beach?

LIZA: Of course not. You know my father hates the beach. I went to the French Pyrenees with my family.

SAM: To the Pyrenees?

LIZA: Yup! And well... It was not that bad. We had a bath in a lake, well... a semi-artificial lake, at an altitude of 2 000 m! It was great fun.

SAM: Oh, really? But, Liza, you don't like trekking, do you?

LIZA: Yeah. But I didn't go trekking, not "this" time. It wasn't one of those never-ending painful excursions my father organises...

SAM: Not trekking? What d'you mean?

LIZA: Well, we took a train to the very lake.

SAM: A train? At an altitude of 2 000 m?

Text corresponent a la segona activitat:

LIZA: Uh-huh. In fact, it is the highest train in Europe. Look at this brochure. First, you park your car at a lower station and there's a cable car which takes you from an altitude of 1,240 m up to 1,920 m. The whole thing is a winter skiing resort. The upper station is called Ossau2000 and once there, passengers change to a little train. The train crosses a tunnel, then it goes along the mountain edge for about 10 km to reach the dam of the Artouste Lake. Well, once there, you have to climb a steep path which leads you up to the lake. It's about a 15-minute walk. The culminating point of the railway is approximately 1,940 m and the dam is 57 m higher up.

SAM: Can you take this trip in winter? What about the snow?

LIZA: The train operates during the high season, from late May to early October. The low season is just for skiing.

SAM: All in all, how much did the cable car and the train cost?

LIZA: Hmm... It's not cheap. A normal round ticket costs 23.50 €. But a family ticket for my parents, my brother and me cost... yes, I think the whole thing cost 76 €. I remember it because I thought it was rather expensive for a picnic in the lake. The views over the valley were worth, though.

SAM: Did you spend the day there?

LIZA: Not really. There was a train every half an hour, We were told that the last train was at a quarter past seven... After the bath, we had lunch and went around the lake. That was it. When we had enough, we went back to the railway station. We were back at the car park by a quarter past four or so. [aturar-ho uns segons]

Text corresponent a la tercera activitat:

SAM: What else did you do?

LIZA: That day we arrived at a campsite. French campsites are awesome... Oh my! Apart from a fantastic swimming pool, there were lots of activities to do. One day we went tree climbing.

SAM: Tree climbing? Cool!

LIZA: Yes, I mean... with special equipment... harnesses, helmet and all that stuff... from one tree top to the other... And another day we went kayaking.

SAM: Sounds amazing.

LIZA: Yeah... The only bad thing is that I twisted my ankle and we had to come back three days before.

SAM: So many extreme sports... No wonder!

LIZA: You're wrong. I slipped when I was coming out of the shower in the campsite. Nothing exciting at all.

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne entén la idea principal del diàleg i entén la informació específica, com ara horaris i preus. Comprèn el vocabulari bàsic i és capaç de fer alguna inferència senzilla, com què inclou el tiquet.
- **Nivell 2.** L'alumne comprèn el sentit global del missatge i d'altres idees rellevants. Interpreta els elements prosòdics (entonació, pronunciació...), com deduir que a la noia no li agrada una determinada activitat.
- **Nivell 3.** L'alumne entén i interpreta el text, selecciona les idees rellevants i, a més, és capaç de fer-ne deduccions, com ara que a la noia li agraden els càmpings francesos. Interpreta elements verbals i no verbals, com *Oh my!*



## Exemple d'activitat d'avaluació en francès

### Contextualització

S'ha d'escoltar un diàleg en llengua estàndard d'un tema de la vida quotidiana dels joves. Dues noies es reuneixen a casa d'una d'elles per organitzar una festa. La mare de la que rep la seva amiga també intervé en el diàleg.

Abans d'escoltar el text, l'alumne llegirà les preguntes per familiaritzar-se amb el text àudio.

Hi haurà dues escoltes i una tercera de revisió.

### ON FAIT LA FÊTE !

#### Activité de compréhension orale

Lisez les questions.

Écoutez la conversation et répondez aux questions.

1. Qui parle ?
2. De quoi parle-t-on ?
  - a) Faire du shopping.
  - b) Organiser une fête d'anniversaire.
  - c) Avoir un rendez-vous.
  - d) Partir chez Aline.

3. Où sont-elles ?

4. Qui tape les noms des invités ?

5. Complète la liste des invités :

Nadia	Gabrielle	Marie-Élise	Marc
Martine	Sophie	Augustin	Antoine
Clhoé	Lucie et sa _____ jumelle	membres de l'_____	

6. Que pensent-elles à propos des garçons ?

GARÇONS	Aline	Charlotte
Marc		
Augustin		
Antoine		

## 7. Complétez l'invitation :

À :
Objet :
Salut ! Je _____ à ma _____ d'anniversaire au _____ N'oublie pas ton _____ ! Bises, Aline

## 8. Pourquoi font-elles la fête dans un parc ?

**Transcripció àudio : On fait la fête !**

MÈRE D'ALINE : Bonjour Charlotte, ça fait longtemps qu'on t'a pas vu ! Alors, vous allez organiser la fête d'anniversaire d'Aline ? Ce sera en petit comité, j'espère... le salon n'est pas trop grand mais, bon, je vous fais confiance.

CHARLOTTE : Salut Aline !

ALINE : Salut ! Ouah, j'adore ton look ! Tes jeans sont trop bien !

CHARLOTTE : Tu sais pour 10 €...

ALINE : Allez, on se concentre, et il faut faire vite, nous avons seulement trois jours pour préparer la fête ! On a encore du travail. Il faut penser à tous les détails : la musique, les boissons, le gâteau d'anniversaire, la déco.

CHARLOTTE : OK, d'accord, mais on commence par faire la liste des invités ! C'est toi qui tapes : Nadia, Martine, Chloé, Gabrielle, Sophie, Lucie... bien sûr et..., sa sœur jumelle aussi... et puis, Marie Elise, la sœur d'Augustin.

ALINE : Augustin, ah oui, Il ne faut pas oublier les garçons...

CHARLOTTE : Bof ! Comme tu veux. Mais alors, qui ? Marc..., Augustin.

ALINE : Ah non, pas Augustin, pas lui ! Je n'ai pas envie de voir sa tête !

CHARLOTTE : Mais, pourquoi ? Il est gentil !

ALINE : Je ne sais pas, moi, il est très, il est trop... .. Il se croit supérieur ! Il fait l'intéressant...

CHARLOTTE : Au contraire, je pense que c'est un grand timide. Il ne dit rien mais il observe les autres... je l'aime bien ! Et son copain, là, Antoine, il est super sympa ! ...

ALINE : Ça, je suis d'accord ! Antoine est très rigolo. Il n'est pas beau mais, tu l'as vu danser, le rock, le swing... oh là là, qu'il danse bien ! Et quand il joue au foot, on dirait qu'il danse aussi... !

CHARLOTTE : C'est vrai, il joue super bien. En plus, ils sont toujours ensemble avec Antoine. Si on n'invite pas l'un, l'autre ne voudra pas venir.

ALINE : Finalement, on ne peut pas inviter Augustin et Antoine et ne rien dire aux autres membres de l'équipe de foot... On les invite tous??

CHARLOTTE : OK... Tu as gagné ! Je les mets tous sur la liste ! Ça va faire trop de monde... C'est petit, chez moi... ma mère ne va pas être d'accord...

ALINE : Tu sais, j'ai une meilleure idée, on va dans le parc, chacun son pique-nique, et hop, le tour est joué !

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne entén la idea principal del diàleg i la informació específica, com ara els noms dels convidats.
- **Nivell 2.** L'alumne comprèn el sentit global del missatge i d'altres idees rellevants. Interpreta els elements prosòdics (entonació, pronunciació...), com deduir que les noies no volen convidar els nois.
- **Nivell 3.** L'alumne interpreta les informacions explícites i implícites del text (edat, relació entre les persones que comuniquen, gustos, activitats...).

## Exemple d'activitat d'avaluació en alemany

### Contextualització

S'ha d'escoltar un diàleg entre dos amics, un noi i una noia, que parlen de les vacances d'estiu que ella ha fet a Viena, i respondre a una sèrie de preguntes de comprensió sobre el que han escoltat. Abans de començar l'audició, l'alumnat ha de llegir les preguntes per familiaritzar-se amb el que escoltarà. La germana de la noia ha estat d'Erasmus a Viena i ella i els seus pares han anat a visitar-la. Han aprofitat per anar al concert de l'Orquestra Filharmònica de Viena amb el pianista Lang Lang.

El text s'escoltarà tres cops: el primer, per obtenir una idea general dels participants, el tema i el to de la conversa. Els alumnes poden respondre algunes preguntes si veuen que ja les saben contestar. El segon s'escoltarà de manera fraccionada en diferents parts perquè l'alumnat pari atenció als detalls i pugui obtenir informació específica i respondre les preguntes de cada part, i la tercera escolta servirà per comprovar les respostes.

### SOMMERFERIEN IN WIEN (Ein informelles Gespräch)

#### Primera escolta

Escolta general. L'alumnat escolta tot el diàleg un cop i respon les preguntes que ja pugui contestar.

#### Segona escolta

Escolta fraccionada. L'alumnat escolta el diàleg de forma fraccionada i va fent les activitats de cada part.

### Hörverstehen

1. Hör das Gespräch und antworte die Fragen:

1.1. Wer spricht?

1.2. Worüber sprechen sie?

- a) Eine Reise nach New York.
- b) Die Sommerferien von Júlia in Wien.
- c) Was Júlia nach der Schule machen möchte.
- d) Was Markus am Wochenende gemacht hat.

2. Hör das Gespräch noch mal und ergänze die fehlenden Informationen im Prospekt:

### LANG LANG SPIELT IN WIEN

Lang Lang, der berühmte Pianist aus China, spielt in Wien. In diesem Konzert spielen die Wiener Philharmoniker zusammen mit Lang Lang live im Garten vom \_\_\_\_\_ Schönbrunn. Es ist ein Open-air Konzert!

Wenn Sie Musik mögen, kommen Sie zu diesem tollen Konzert am (a) \_\_\_\_\_ August um 20:00 Uhr!

Die Eintrittskarten kann man direkt in der (b) \_\_\_\_\_ und auch im (c) \_\_\_\_\_ kaufen.

Die Eintrittskarten kosten (d) \_\_\_\_\_ Euro für Erwachsene.

Für Studenten und Schüler kosten sie nur (e) \_\_\_\_\_ Euro.

Verpassen Sie diese einmalige Gelegenheit nicht, Lang Lang und die Wiener Philharmoniker live zu sehen!

3. Antworte die Fragen:

3.1. Wie lange sind die Eltern von Júlia in Wien gewesen?

3.2. Wie lange ist Júlia in Wien geblieben?

3.3. Warum ist sie in Wien geblieben?

3.4. Wo hat sie viele Leute kennengelernt?

3.5. Was möchte sie im Mai machen?

**Tercera escolta.** Un cop acabada l'audició, se'n fa una tercera per comprovar les respostes triades.

### Transcripció àudio: Júlia war in Wien in den Sommerferien.

*Text corresponent a la primera activitat:*

JÚLIA: Hallo, Markus!

MARKUS: Hi! Julia, wir haben uns lange nicht gesehen. Was hast du denn im Sommer gemacht?

JÚLIA: Meine Eltern und ich haben meine Schwester in Wien besucht. Sie hat ein Jahr in Wien mit dem ERASMUS Programm studiert. Sie studiert Englisch und Deutsch an der Universität. Jetzt hat sie einen Sommerjob in Wien.

MARKUS: Wien? Ich bin noch nie in Wien gewesen. Ich habe gehört, dass Wien eine ganz schöne Stadt ist.

JÚLIA: Ja! Wien ist sehr schön. Wir haben alles gesehen: den Stephansdom, die Staatsoper, das Schloss Schönbrunn, den Naschmarkt. Ja, du musst Wien besuchen, es wird dir ganz gut gefallen.

MARKUS: Was machst du jetzt?

JÚLIA: Ich studiere an dem Konservatorium in Barcelona, ich möchte Konzertpianistin werden.

MARKUS: Das ist ja toll!

JÚLIA: Und in Wien habe ich ein Konzert von Lang Lang gesehen.

Text corresponent a la segona activitat:

MARKUS: Lang Lang, wer ist das?

JÚLIA: Lang Lang ist ein berühmter Pianist aus China. Er hat zusammen mit den Wiener Philharmonikern gespielt. Das Konzert war am 15. August um 20:00 Uhr. Die Eintrittskarten konnte man direkt in der Wiener Oper oder im Internet kaufen. Meine Schwester hat eine Wohnung in der Nähe von der Oper und sie hat die Karten da gekauft.

MARKUS: Die Eintrittskarten waren bestimmt sehr teuer!

JÚLIA: Nein, für Erwachsene haben sie 30 Euro gekostet, aber Studenten und Schüler mussten nur 8 Euro bezahlen.

MARKUS: Echt? Ja, du hast Recht, sie waren nicht sehr teuer. Wo hat das Konzert stattgefunden? In der Oper?

JÚLIA: Nein, das war gerade das Beste, das Konzert war im Garten vom Schloss Schönbrunn, wo die Kaiserin Elisabeth (Sissi) gelebt hat. Es war ein Open-air Konzert. Die Atmosphäre war toll! Der Sommer, der Garten, die klassische Musik, das Schloss Schönbrunn, das war wirklich ein Traum!

MARKUS: Sicher, das glaube ich schon!, Wie lange seid ihr denn in Wien gewesen?

JÚLIA: Meine Eltern sind eine Woche lang in Wien gewesen, aber ich bin insgesamt 3 Wochen gewesen. Die erste Woche habe ich mit meinen Eltern die Stadt besucht. Dann sind meine Eltern nach Barcelona zurückgeflogen, aber ich bin noch 2 Wochen geblieben. Ich habe in der Wohnung von meiner Schwester gewohnt und ich habe einen Intensivkurs für Deutsch als Fremdsprache an der Uni in Wien gemacht. Es gibt viele Sommerkurse für Ausländer, ich habe viele Leute aus vielen Ländern kennengelernt. Im Mai möchte ich die Prüfung *Start Deutsch 2* am Goethe Institut in Barcelona machen, dann habe ich ein offizielles Zertifikat.

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne entén la idea principal del diàleg. Entén qui parla i sobre què es parla.
- **Nivell 2.** L'alumne comprèn el sentit global del missatge i d'altres idees rellevants. Interpreta els elements prosòdics (entonació, pronunciació...) i entén la informació específica, com ara quan tindrà lloc el concert, on es poden comprar les entrades, els preus de les entrades i on té lloc el concert. Comprèn el vocabulari bàsic i és capaç de fer alguna inferència senzilla, com deduir que a la noia li va agradar molt el concert.
- **Nivell 3.** L'alumne entén i interpreta tot el text, selecciona les idees rellevants, és capaç de fer-ne deduccions, com ara que la noia té un nivell d'alemany de principiants. Interpreta elements verbals i no verbals, com *Echt?*. L'alumne és capaç d'entendre informacions més complexes, com ara quant de temps han estat els pares de la Júlia a Viena, quant de temps hi ha estat ella, per què s'ha quedat més temps a Viena, on ha conegut molta gent nova i què vol fer ella al mes de maig.

## COMPETÈNCIA 2

### Planificar i produir textos orals de tipologia diversa adequats a la situació comunicativa

#### Explicació

Ser competent en la producció oral suposa ser capaç d'expressar, de manera estructurada i comprensible, fets i coneixements, opinions i sentiments. Un parlant competent coneix les normes socials requerides en cada context; és capaç de distingir les situacions comunicatives per tal d'emprar el registre adequat en cadascuna d'elles; coneix el codi lingüístic (les regles de formació de paraules i vocabulari, de pronunciació i de formació de frases); controla els aspectes prosòdics que donen sentit al discurs i en faciliten la comprensió oral, i fa ús d'elements no verbals.

En el procés d'aprenentatge de la llengua estrangera l'alumne es troba amb limitacions de vocabulari, de coneixement d'elements morfosintàctics, de pronunciació..., que ha de compensar fent ús d'estratègies verbals i no verbals, les quals adquireixen una importància cabdal per millorar l'eficàcia de la comunicació. Algunes d'aquestes estratègies estan relacionades amb la competència lingüística (per exemple, parafrasejar, reformular el missatge), amb la competència discursiva (planificar prèviament el text oral) o amb la competència no verbal (per exemple, gesticular, variar l'entonació, la velocitat o el ritme).

Per planificar s'entén disposar de prou temps per saber què es dirà; generar, ampliar, seleccionar i ordenar les idees, i pensar com expressar-les i adequar-les a l'objectiu de la tasca i al mateix estil d'aprenentatge. L'alumne ha de preparar el text oral segons la situació comunicativa, el tipus de text, el destinatari, el propòsit i les convencions i normes gramaticals.

L'alumnat ha de ser capaç de reproduir i produir textos orals senzills i preparats, de diferents tipologies (narratius, descriptius, expositius i instructius), sobre diferents temes, que van de l'àmbit personal i familiar a temes diversos relacionats amb els seus interessos o vinculats a les matèries d'aprenentatge. Han de fer servir un repertori lèxic adequat a diverses situacions comunicatives d'àmbit personal i acadèmic.

Es relaciona amb les competències 1, 3, 8 i 10. Els ele-

ments que es tenen en compte per establir la gradació són: l'extensió del text, la complexitat de la tasca i la familiaritat amb el tema, el grau de fluïdesa, la varietat i repertori de recursos lingüístics i el suport de què disposa l'aprenent.

Així, en un primer nivell l'alumne produeix de manera senzilla i entenedora un petit text oral sobre l'àmbit personal o acadèmic que ha preparat abans, mentre que en un tercer nivell l'alumne pot produir de manera fluida una presentació ben estructurada sobre un tema de certa complexitat d'àmbits diversos.

#### Gradació

- 2.1.** Produir de manera entenedora textos orals breus i senzills de gèneres diversos, referits a fets i coneixements familiars i habituals, a partir d'una planificació prèvia, amb un repertori lèxic elemental i quotidià.
- 2.2.** Produir de manera entenedora i suficientment correcta textos orals senzills de gèneres diversos, referits a experiències viscudes i properes personals i acadèmiques, amb suport general i un repertori lèxic bàsic.
- 2.3.** Produir de manera fluida textos orals ben estructurats de gèneres diversos, referits a fets i coneixements diversos, relacionats amb diversos camps d'interès, amb un repertori lèxic variat i una morfosintaxi de relativa complexitat.

#### Continguts clau

- Estratègies de producció oral.
- Estratègies d'interacció oral.
- Lectura en veu alta.
- Pragmàtica.
- Fonètica i fonologia.
- Lèxic i semàntica.
- Morfologia i sintaxi.
- Estratègies verbals i no verbals per superar malentesos.

## Orientacions metodològiques

Aquesta competència implica parlar en públic dins i fora de l'aula, per la qual cosa el docent ha de proporcionar un entorn ric i variat que contingui treball col·laboratiu, activitats i materials autèntics i crear situacions motivadores, funcionals i significatives que afavoreixin la participació espontània de l'alumnat amb llibertat, seguretat i confiança. Cal practicar l'accentuació prosòdica, la pronunciació, l'entonació i la pausa, i l'assaig abans de la presentació pública.

En els nivells bàsics de desenvolupament d'una llengua estrangera aquest clima només es pot aconseguir si es prioritza l'èxit comunicatiu de les produccions sobre la correcció purament formal, i si els probables errors formals es presenten als aprenents com una ocasió per aprendre.

Convé que el docent presenti les activitats de producció oral contextualitzades en situacions d'ús real o simulat de la llengua, amb destinataris i objectius comunicatius clars.

La qualitat de la producció oral està condicionada pel domini que el parlant té del codi. Per això cal considerar:

- El nivell de complexitat lingüística que s'espera que produeixi l'alumne.
- Els suports i el temps de què disposarà per dur a terme la tasca.
- El grau de correcció i d'adequació apropiats al seu nivell.

Si una activitat requereix estructures lingüístiques que l'alumne encara no ha practicat, el docent pot promoure una pluja d'idees (coneixements previs) per veure quines estructures morfosintàctiques i lèxiques necessitarà, quines coneix i complementar el que ja és capaç de produir.

És important donar instruccions clares als alumnes i proporcionar suports lingüístics, "bastides" i models de discursos orals facilitats pel docent mateix, per persones externes o extrets dels mitjans de comunicació.

La pràctica i la producció oral a l'aula requereix una metodologia gradual: des de tasques en què l'alumne ha de reproduir un model, a tasques dirigides, per passar després a una actuació semiguiada i fins a arribar a la producció lliure i espontània de l'alumne. Per això és important el treball sobre temes quotidians i propers a l'alumnat. Però cal també introduir enfocaments alternatius que enfrontin l'alumne a reptes comunicatius que haurà de superar i li donin la possibilitat de fer-ho amb les eines lingüístiques al seu abast. Així, exposar un treball als companys, narrar una experiència viscuda o defensar un punt de vista en un debat són situacions que requereixen l'aprenentatge d'una sèrie d'habilitats i estratègies que s'han de treballar de manera planificada i sistemàtica a l'aula. Cal que el docent ajudi l'alumne de manera diversa i utilitzi textos monològals de diferents tipus (descripcions, exposicions, narracions, explicacions, instruccions, etc.) que permetin desenvolupar aspectes com la planificació i organització de les idees, la coherència, l'ús d'un registre adequat i la selecció d'un lèxic apropiat i precís.

En qualsevol cas, els alumnes necessiten practicar, d'una banda, activitats pautades que els portin a obtenir produccions de qualitat i, de l'altra, activitats d'improvisació o semiimprovisació, en les quals han de mobilitzar tots els seus coneixements conceptuals i lingüístics i els suports disponibles. Han d'aprendre a gestionar les inseguretats que sempre acompanyen el parlar de llengua estrangera, assumint els riscos necessaris per dur a terme l'activitat.

L'aprenent ha de preguntar-se què sap d'allò que vol transmetre, a quin públic es dirigeix el seu discurs, quin registre requereix, si necessita cercar més informació i on pot trobar-la, com exposarà el contingut. Convé disposar de prou temps de preparació perquè pugui fer un esquema previ que serveixi per ordenar les idees, escriure un guió o elaborar un breu text coherent i adequat. El procés de planificació permet realitzar activitats orals en diverses situacions: individualment, en parella, en petit grup, col·lectivament, i integrar diferents competències com parlar, escoltar, interactuar, escriure i llegir.

La presentació final es pot fer en diversos formats (petit grup, davant la classe...), acompanyada de presentacions multimodals, que poden ser en viu o enregistrades. Cal potenciar l'ús de les TAC, que permeten a l'alumne accedir a nombroses fonts d'informació i suports didàctics en altres llengües (cançons, pel·lícules, vídeos, etc.) i dur a terme la presentació amb mitjans i suports diferents (utilitzant programes de presentació, enregistraments de vídeo, podcasts, etc.) que ofereixen a l'alumne la possibilitat d'autoavaluar-se.

També és recomanable que la classe hagi de dur a terme alguna petita tasca a partir de l'escolta als companys que fan la presentació: prendre notes, fer un esquema i valorar l'exposició del company.

Algunes propostes d'activitats en què es poden aplicar els continguts d'aquesta competència són: explicar una història, presentar projectes, simulacions, descriure imatges, llegir en veu alta, descriure fets imprevisibles, exposar raonaments i argumentar breument les opinions, plans i accions, resumir i donar l'opinió sobre relats, entrevistes, xerrades, documentals, entre d'altres.

## Orientacions per a l'avaluació

El docent ha d'observar l'actitud de l'alumne davant la producció d'un text oral, la dificultat de la tasca, la informació que és capaç de donar, el nivell de llengua que és capaç de produir amb correcció, el tipus de suport que fa servir i les estratègies que utilitza per assolir l'objectiu. També ha de mantenir un equilibri entre correcció i fluïdesa. Cal evitar les interrupcions durant el discurs de l'alumne per fer una correcció de tipus purament formal i limitar les interrupcions als casos en què l'error impedeix la comprensió del missatge.

Per a l'avaluació és útil i recomanable enregistrar i escoltar el text oral produït per l'alumne fent ús de pautes d'observació amb indicadors clars i mesurables. L'alumne llavors pot fer una reflexió sobre el discurs i una revisió del producte oral. També es poden plantejar activitats de coavaluació entre companys amb una pauta d'observació consensuada prèviament.

La carpeta d'aprenentatge oral en format digital, que permet valorar el progrés seleccionant enregistraments de textos orals produïts individualment o en grup, és una gran eina d'avaluació, de reflexió i d'autoaprenentatge, on queda palès el progrés que fa l'aprenent.

Les activitats d'avaluació han de ser semblants a les que habitualment es practiquen a l'aula durant el procés d'aprenentatge: explicar una història, una anècdota personal o un acudit, exposar un tema d'alguna àrea curricular, presentar notícies, etc.



A continuació es mostren alguns indicadors d'assoliment de la competència segons els tres nivells establerts:

Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Genera idees a partir d'una pauta.	Organitza les idees amb suports.	Selecciona, de forma autònoma, les idees necessàries per produir el text.
Describeu, narra i fa presentacions curtes i assajades sobre temes personals i familiars amb suports i pautes.	Describeu, narra i fa presentacions curtes i assajades enllaçant les idees de manera apropiada sobre temes quotidians i propers amb suports.	Describeu, narra i fa presentacions orals de forma detallada amb oracions complexes i cohesionades sobre temes del seu interès i d'interès general.
Fa exposicions molt breus de contingut previsible i après.	Fa exposicions curtes i assajades sobre algun tema del seu interès.	Fa exposicions detallades i raonades sobre temes del seu interès i d'interès general.
Utilitza elements metalingüístics bàsics com gestos i onomatopeies per fer més comprensible el que diu.	Utilitza elements metalingüístics i, ocasionalment, l'entonació.	Utilitza elements metalingüístics i l'entonació adequada.
Utilitza un repertori lèxic freqüent i quotidià adequat al text que cal produir.	Utilitza un repertori d'elements lèxics bàsics associats al tema.	Utilitza un repertori lèxic variat i suports per evitar la repetició.
Utilitza elements morfosintàctics elementals i simples.	Utilitza un repertori morfosintàctic bàsic.	Utilitza un repertori morfosintàctic d'una certa complexitat.
Parla amb claredat i amb la pronúncia que garanteix la comprensió del missatge amb moltes pauses dins de l'oració.	Parla amb claredat i prou fluïdesa per assegurar la comprensió del missatge, encara que de vegades fa alguna pausa dins de l'oració.	Parla amb expressivitat i fluïdesa, amb poques pauses dins de l'oració.
(...)	(...)	(...)

## Exemple d'activitat d'avaluació en anglès

### Contextualització

Per tal de triar el viatge de final de curs, els alumnes s'organitzen en grups de quatre per crear la seva agència de viatges, que oferirà un tipus de viatge a la resta de la classe. Al final hauran de fer una presentació en equips en què exposaran les ofertes de la seva agència i intentaran vendre el seu producte.

### TRAVEL AGENCY "SCHOOL SPECIALS" (an advertisement in teams)

#### Tasca 1: Creació de l'agència i elecció del paquet de vacances

S'organitza la classe en grups de 4 alumnes. Cada grup ha de crear una agència de viatges especialitzada en un tipus particular de vacances per a escoles. Les diferents opcions són:

- Holiday 1: Cycling Tours.
- Holiday 2: Summer Camps for Teenagers.
- Holiday 3: Cruises.
- Holiday 4: Guided Tours around Important European Cities.

- Holiday 5: Adventure Expeditions.
- Holiday 6: Islands Trips.

Un cop han creat la seva agència, han escollit un nom i un tipus de paquet de vacances, cada membre de l'equip ha de buscar informació (per Internet, catàlegs, etc.) sobre un exemple de viatge com el que volen organitzar, per obtenir idees i dissenyar el seu. Per exemple, si trien Holiday 4, un dels membres de l'equip busca informació sobre Berlín, un altre sobre París, el tercer sobre Londres i l'últim sobre Roma.

### Tasca 2: Disseny del viatge

El grup ha d'acordar un nom original per identificar el seu viatge (exemple: Discovery the World) i prepara el contingut de la presentació omplint la graella següent:

TRIP 1 (name)	
Destination / route	
Description of the place	
Travelling details	<i>Means of transport:</i>
	<i>Accommodation:</i>
	<i>Duration:</i>
Activities	
Price	

El docent dona una llista de suggeriments que els alumnes han d'utilitzar a l'hora de preparar la informació que sortirà al catàleg turístic o a la pàgina web de l'agència, amb el propòsit de despertar l'interès dels seus companys per saber més del viatge.

#### Tips:

- Start with a question to catch people's attention and raise their interest.
- Introduce the place and the details that make the trip special.
- Explain what the price includes.
- Add a map and an image.
- Use adjectives which make everything attractive or special.
- Finish with your advertising slogan. You can use a conditional sentence or an imperative.

### Tasca 3: Publicitat dels viatges

Un cop fet un pòster amb els quatre viatges, els alumnes han de preparar una exposició curta sobre la seva agència i l'oferta de viatges (poden utilitzar una eina de presentació). Han d'assajar-la i pensar com poden fer-la més efectiva i dinàmica.

Abans de fer la presentació, els alumnes poden revisar el procés amb un formulari (*Check-list*):

	I have created a name for my travel agency.
	I have written a slogan.
	I have introduced all the information: destination, accommodation, price, etc.
	I have written a draft.
	I have used adjectives to describe the activities.
	I have revised the language of my presentation.
	I have added images and maps to help my presentation.
	The images are relevant and useful.
	I have a catchy question to start.
	I have rehearsed the presentation.

### Rúbrica per avaluar la producció oral:

Abans de la presentació del text davant la classe, el docent explica als alumnes els aspectes que s'avaluaran (*planning, content, fluency, accuracy, complexity* i *body language*).

Oral Assessment	Advertising a trip	Date:
Group:	Name:	Mark:
0. PLANNING	– Follows guidelines: · complete information (price, activities...) · use of visual aids (maps, images...) · slogan	
1. CONTENTS	– Clear ideas – Relevant, interesting details – Coherent – Well-organised – Meets task demands	
2. ORAL FLUENCY	– Intonation – Pronunciation – Emphasis on relevant details – Appropriate posing	
3. ACCURACY	– Appropriate use of: - tenses - comparative and superlative structures - correct word choice	
4. COMPLEXITY	– Variety of connectors – Coordination and subordination – Vocabulary sophistication and variety	
5. BODY LANGUAGE	– Eye contact – Gestures, facial expressions and posture – Movement	

Mentre els grups presenten les seves agències i ofertes, la resta de la classe omple una taula amb la informació bàsica de cada grup perquè, un cop finalitzades totes les presentacions, es faci un plenari en què es decidirà quin viatge farà la classe. La taula per a l'audiència pot ser la que s'ha utilitzat per preparar la presentació oral.

A partir de l'observació de l'exposició oral de l'alumne i amb ajuda de la rúbrica, es poden establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne segueix algunes de les pautes i organitza les idees de manera ordenada (ciutat a visitar, preu, estada) però sense desenvolupar les idees principals ni relacionar les parts del discurs. Utilitza vocabulari i elements morfosintàctics elementals i simples (comparatius i connectors senzills com *and*, *because* i *but*) i elements visuals senzills com ara mapes i fotografies de la ciutat. Parla de forma clara però li cal fluïdesa i fa moltes pauses.
- **Nivell 2.** L'alumne segueix la majoria de pautes i organitza les idees de manera ordenada i donant informació específica i detallada, emprant elements visuals que clarifiquen i reforcen el missatge i relaciona les parts del discurs. Utilitza els elements morfosintàctics bàsics (comparatius/superlatius i connectors senzills) i un vocabulari bàsic relacionat amb el tema. Parla de forma entenedora i amb prou fluïdesa. Manté una posició corporal correcta durant tota l'exposició i mira l'audiència.
- **Nivell 3.** L'alumne segueix les pautes i organitza molt bé les idees i estructura la presentació amb detalls i arguments. Utilitza elements morfosintàctics d'una certa complexitat i un vocabulari variat (preposicions utilitzades per als mitjans de transport, adjectius que descriuen activitats i llocs, etc.), amb l'ajut de suports per evitar la repetició. L'alumne utilitza elements visuals variats que clarifiquen i reforcen el missatge oral alhora que afegeixen impacte i interès a la presentació. Fa la presentació amb un bon ritme i expressivitat. Manté una posició corporal que transmet seguretat i utilitza elements verbals i no verbals per emfatitzar el discurs i mantenir l'atenció de l'audiència, per exemple l'ús de preguntes retòriques.

## Exemple d'activitat d'avaluació en francès

### Contextualització

Dins el marc d'un intercanvi escolar amb alumnes francesos, s'ha creat un blog on els alumnes han de publicar la presentació de la seva ciutat.

Cada alumne posarà en pràctica la seva competència de comunicació oral a través de la producció d'un monòleg continuat amb suport vídeo. Abans d'enviar el vídeo al professor, cal anomenar-lo de la manera següent: nom\_cognom\_ciutat. Seguidament l'envien com a fitxer adjunt a l'adreça electrònica indicada pel professor.

A classe es veuran tots els vídeos i se'n triarà un que es penjarà al blog. Per això, els alumnes avaluaran cada presentació amb el suport d'una rúbrica.

### JE VOUS PRÉSENTE MA VILLE

Présentez votre ville à vos partenaires français (situation, description, particularités...). À part les monuments, il y a sans doute des endroits que vous affectionnez particulièrement où vous allez pour rencontrer vos amis, pour faire du sport, pour vous promener...

Individuellement et à partir d'un dispositif portable (téléphone, tablet, netbook), réalisez un document vidéo d'entre 1' et 1'30" (un minute et un minute trente secondes) sur « Ma ville ». C'est un enregistrement en continue où doivent apparaître les mots « mon site préféré... » et « je vous conseille de... ». N'oubliez pas le titre et les crédits.

Organisez vos idées. Soyez créatif et spontané !

Structure de votre texte :

- Présentation (nom, cours, établissement scolaire).
- Présentation de votre ville (nom, situation, description, particularités).
  - Les monuments à ne pas manquer / Les endroits à visiter.
  - Mon site préféré... (justifier votre choix).
  - Je vous conseille de...

Présenter un endroit :

- Voici la place du Monastère / Ça c'est la place du Monastère.

Situer :

- Elle/Il se trouve..., près de..., à côté de...

Faire un peu d'histoire :

- En 2002... elle/il a été construit(e) / détruit(e) / réaménagé(e)...
- Avant il y avait..., elle était...

Décrire :

- Maintenant elle est toute pavée, il y a deux fontaines, des arbres, etc.
- De cette place on a la vue sur la montagne, le monastère, etc.
- Il y a de nombreux restaurants, bars, et autres commerces comme...
- Cette place est très animée : il y a des passants, des enfants qui jouent, des personnes âgées qui bavardent, des touristes qui...

Ce qui fait la particularité de ce lieu :

- Sur cette place, le weekend, il y a toujours de l'animation : un concert, un spectacle de *Castellers*, une manifestation, des gens qui dansent la sardane...

Justifier le choix :

- J'adore cette place parce qu'il y a toujours du monde... J'y vais souvent pour retrouver mes amis... Pour moi, cette place représente...

Des ressources à consulter :

- **Ressource 1** : Web Bonjour de France : Comprendre la description d'une ville.
- **Ressource 2** : Web Apprendre le français avec TV5MONDE : Ça bouge en Rhône-Alpes.
- **Ressource 3** : Web Voyages-sncf.com : Visite de Paris en vidéo : les incontournables.
- **Ressource 4** : Web Voyages-sncf.com : Visite de Genève en vidéo.

Mise en commun et choix de la présentation à télécharger au blog.

<b>Grille d'évaluation</b> Écoutez et cochez d'une croix votre option		Évaluation faite par (prénom NOM) Présentation faite par (prénom NOM)	
<b>Ma ville</b>	<b>Niveau 1</b>	<b>Niveau 2</b>	<b>Niveau 3</b>
Structure du récit	simple	connecteurs	connecteurs variés
Lexique	élémentaire	riche	spécifique
Prononciation/intonation	erreurs	fluidité avec erreurs	fluidité pas d'erreurs

<b>Grille d'évaluation</b> Écoutez et cochez d'une croix votre option		Évaluation faite par (prénom NOM) Présentation faite par (prénom NOM)	
<b>Ma ville</b>	<b>Niveau 1</b>	<b>Niveau 2</b>	<b>Niveau 3</b>
Spontanéité	Il n'y en a pas	Un peu	Oui
Assurance	Insécurité	Un peu	Oui
Originalité	Non	Un peu	Oui

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne utilitza un vocabulari elemental, estructures morfosintàctiques simples, es fa entendre però comet errors de pronunciació. L'organització del text i les informacions que exposa són simples. Hi manca fluïdesa i originalitat.
- **Nivell 2.** L'alumne utilitza un vocabulari ric i variat, estructures morfosintàctiques amb els connectors de base, s'expressa amb una certa fluïdesa malgrat els errors de pronunciació. Organitza les idees de manera correcta i relaciona parts del discurs. Dóna informacions bàsiques de manera detallada. L'exposició és fluïda però poc original.
- **Nivell 3.** L'alumne utilitza el vocabulari específic per a la descripció dels llocs, estructures morfosintàctiques amb connectors variats, parla amb fluïdesa sense fer faltes de pronunciació. Organitza les idees i posa en relació les parts del discurs donant arguments. Dóna informacions bàsiques de manera rica i detallada. L'exposició és espontània i original.

## Exemple d'activitat d'avaluació en alemany

### Contextualització

Dividits en grups de quatre, els alumnes triaran diferents ciutats alemanyes per anar-hi de viatge. En primer lloc triaran una ciutat alemanya i després buscaran informació sobre aquesta ciutat i l'exposaran a la classe mitjançant una presentació digital. Hauran de convèncer els seus companys que la seva destinació és la millor opció per passar uns dies a final del curs.

### PROJEKT DEUTSCHE STÄDTE (Gruppenarbeit)

#### Tasca 1: Elecció de la ciutat on poden viatjar els alumnes

S'organitza la classe en grups de quatre alumnes. Cada grup tria una ciutat de les proposades. Les diferents opcions són:

- Reiseziel 1: Berlin
- Reiseziel 2: München
- Reiseziel 3: Stuttgart
- Reiseziel 4: Heidelberg
- Reiseziel 5: Hamburg
- Reiseziel 6: Frankfurt

Un cop han triat la seva ciutat alemanya, tots els membres de l'equip buscaran informació per internet o en catàlegs i començaran a dissenyar i planificar el viatge a Alemanya.

### Tasca 2: Disseny del viatge

El grup pensa un nom original per identificar el seu viatge (exemple: *Berlin, die faszinierende Stadt*) i prepara el contingut de la presentació tot emplenant la graella següent:

REISE 1 (Name)	
Ziel	
Beschreibung der Stadt	
Reise	Verkehrsmittel
	Unterkunft
	Dauer der Reise
Aktivitäten	
Preis	

El docent dona una llista de pautes i suggeriments que els alumnes han de fer servir a l'hora de preparar la informació que sortirà a la presentació.

#### Ratschläge:

- Warum ist diese deutsche Stadt interessant?
- Welche Sehenswürdigkeiten kann man in dieser Stadt finden?
- Wie viel kostet die Reise?
- Ihr müsst Stadtpläne und Bilder für die Präsentation benutzen.
- Denkt an einen Slogan, um die Präsentation zu beenden.

### Tasca 3: Assaig de la presentació

Un cop preparada la presentació digital, poden revisar el procés amb l'ajut del formulari que hi ha a continuació i assajar-la abans de l'exposició als companys.

	Wir haben Bilder und Stadtpläne für unsere Präsentation benutzt.
	Wir haben alle Informationen über das Reiseziel, wie die Unterkunft, Sehenswürdigkeiten und Aktivitäten aufgeschrieben.
	Wir haben die Sprache des Powerpoints überprüft.
	Wir haben verschiedene Bilder benutzt.
	Die Präsentation beginnt mit einer Frage, die das Interesse der Zuschauer weckt.
	Die Präsentation endet mit einem Slogan, der das Publikum überzeugen soll, unsere Stadt zu besuchen.

#### Rúbrica per avaluar la producció oral:

Abans de la presentació del text davant la classe, el docent explica als alumnes els aspectes que s'avaluaran (*Planung, Inhalt, Redegewandheit, Genauigkeit, Komplexität i Körpersprache*).

Mündliche Prüfung Gruppe:	Eine deutsche Stadt vorstellen.	Note:
0. PLANUNG	– Folgende Richtlinien sind berücksichtigt worden: • diese Informationen sind enthalten (Preis, Aktivitäten...) • Visuelle Mittel wurden benutzt (Stadtpläne, Bilder)	
1. INHALT	– Klare Ideen. – Relevante und interessante Details. – Kohärenz. – Gut strukturiert. – Die Aufgabe ist erfüllt.	
2. REDEGEWANDHEIT	– Intonation. – Aussprache. – Die wichtigen Informationen werden betont.	
3. GENAUIGKEIT	– Richtiger Gebrauch von: • Tempora. • Wörterauswahl. • Korrekte Stellung der Verben: Aussagesätze, Nebensätze und Satzklammer.	
4. KOMPLEXITÄT	– Konnektorenauswahl. – Gebrauch von Nebensätzen. – Wortschatz.	
5. KÖRPERSPRACHE	– Augenkontakt. – Gesten. – Bewegung.	

Mentre els grups presenten les seves ciutats, la resta de la classe emplena una graella amb la informació bàsica. Amb aquesta informació es farà un plenari en què es decidirà el viatge que farà la classe.

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne segueix algunes de les pautes i organitza les idees de manera ordenada (ciutat a visitar, preu, estada) però sense desenvolupar les idees principals ni relacionar les parts del discurs. Utilitza vocabulari i elements morfosintàctics elementals i simples (comparatius i connectors senzills com *und* i *aber*) i elements visuals senzills, com ara mapes i fotografies de la ciutat. Parla de forma clara però no amb prou fluïdesa i amb moltes pauses.
- **Nivell 2.** L'alumne segueix la majoria de pautes i organitza les idees de manera ordenada i donant informació específica i detallada, emprant elements visuals que clarifiquen i reforcen el missatge i relaciona les parts del discurs. Utilitza els elements morfosintàctics bàsics (comparatius/superlatius i connectors senzills) i un vocabulari bàsic relacionat amb el tema. Parla de forma entenedora i amb prou fluïdesa. Manté una posició corporal correcta durant tota l'exposició i mira l'audiència.
- **Nivell 3.** L'alumne segueix les pautes i organitza molt bé les idees, i estructura la presentació amb detalls i arguments. Utilitza elements morfosintàctics d'una certa complexitat i un vocabulari variat (frases subordinades amb *weil*, *wenn*, *dass*, preposicions, vocabulari relacionat amb la ciutat i amb els mitjans de transport, adjectius que descriuen activitats i llocs, etc.), amb l'ajut de suports per evitar la repetició. L'alumne utilitza elements visuals variats que clarifiquen i reforcen el missatge oral alhora que afegeixen impacte i interès a la presentació. Fa la presentació amb un bon ritme i expressivitat. Manté una posició corporal que transmet seguretat i utilitza elements verbals i no verbals per emfatitzar el discurs i mantenir l'atenció de l'audiència, per exemple l'ús de preguntes retòriques.



## COMPETÈNCIA 3

### Emprar estratègies d'interacció oral d'acord amb la situació comunicativa per iniciar, mantenir i acabar el discurs

#### Explicació

Un conversador competent ha de saber emprar estratègies per iniciar, mantenir i acabar el discurs, i participar activament, amb interès i amb actitud dialogant, en interaccions diverses.

Les estratègies d'interacció que s'han de desenvolupar són, per tant, saludar i prendre la paraula, triar temes de conversa d'interès mutu i introduir el tema. Són estratègies per mantenir la conversa: invitar a parlar, escoltar activament, respectar el torn de paraula, negociar significats i la forma de la interacció, i totes aquelles que ajuden a cooperar amb l'interlocutor per fer fluir la conversa. Són estratègies per finalitzar la comunicació oral: saber tancar la conversa, resumir, si cal, i acomiadar-se. Aquestes estratègies cal treballar-les explícitament perquè l'alumne en sigui conscient. L'objectiu és preparar els aprenents per a un ús interactiu de la llengua fora de l'aula.

La interacció implica la cooperació, d'una banda, pel que fa a la *negociació dels significats*, com ara demanar i oferir aclariments sobre la informació, comprovar que l'altre ens entén, compartir i confirmar la informació; i, d'altra banda, pel que fa a la *negociació de la forma*, com ara col·laborar amb els interlocutors per resoldre problemes d'incomprensió del lèxic, la gramàtica o la pronunciació, així com l'aplicació d'estratègies d'autocorrecció i de correcció per part d'altres.

En el cas dels aprenents d'una llengua estrangera, cal afegir altres estratègies comunicatives i d'interacció: planificació; ús progressiu del repertori lèxic i dels elements morfosintàctics que s'han après prèviament; compensació de les deficiències; control dels resultats de la interacció; reparació o correcció.

Aquesta competència d'interacció oral manté vincles amb les altres competències orals (1 i 2).

La gradació d'aquesta competència s'articula a partir de la familiaritat amb el tema, del temps de planificació i de la quantitat de suport i de complexitat conceptual i cognitiva de la tasca. També és part de la gradació la varietat de recursos lingüístics lligats a les

estratègies: lèxic específic, entonació, expressivitat, fluïdesa, elements no verbals i organització del text.

Així, la gradació anirà d'un tema conegut, per al qual es disposa de molt suport o temps de planificació, a un de menys conegut, per al qual es disposa de poc suport o menys temps de planificació. Quant a complexitat, pot anar d'un intercanvi d'informació amb frases molt simples a una tasca que implica raonar i donar opinions amb oracions connectades i complexes.

#### Gradació

- 3.1. Utilitzar estratègies per iniciar, mantenir i acabar la conversa i emprar estratègies de comunicació oral per resoldre tasques comunicatives senzilles i habituals, de complexitat cognitiva simple, que requereixen recursos lingüístics bàsics i amb suports abundants.
- 3.2. Aplicar estratègies per iniciar, mantenir i acabar la conversa i emprar estratègies de comunicació oral per resoldre tasques comunicatives que poden aparèixer en viatjar a indrets on es parla la llengua, que requereixen recursos lingüístics senzills i amb suport puntual.
- 3.3. Aplicar estratègies per iniciar, mantenir i acabar la conversa i emprar estratègies de comunicació per resoldre tasques comunicatives d'àmbits personals i acadèmics, d'una major complexitat cognitiva, que requereixen varietat de recursos lingüístics i un cert grau d'improvisació.

#### Continguts clau

- Estratègies de producció oral.
- Estratègies d'interacció oral.
- Pragmàtica.
- Fonètica i fonologia.
- Lèxic i semàntica.
- Morfologia i sintaxi.
- Estratègies verbals i no verbals per superar malentesos.

## Orientacions metodològiques

Per desenvolupar aquesta competència cal que el docent fomenti la interacció en contextos comunicatius variats. Les activitats d'interacció poden sorgir de necessitats reals: per exemple, un projecte que implica un seguit de tasques amb un objectiu final, un intercanvi amb una escola internacional, un viatge o una tasca en el marc d'una assignatura curricular. Aquestes activitats interactives també les poden plantejar els docents a partir dels interessos dels mateixos alumnes o de l'actualitat que els envolta.

A l'aula hi ha situacions de comunicació real, tant entre docents i alumnes com entre alumnes. Aquestes converses tenen a veure amb la gestió d'aula i amb l'organització i desenvolupament de tasques i activitats d'aprenentatge: salutacions, passar llista, instruccions d'organització de l'aula, presentació i organització d'activitats, indicacions sobre com desenvolupar-les, informacions generals, preguntes i comentaris de caràcter general o particular, etc. La quantitat de llengua que es fa servir en aquestes interaccions és molt elevada i forma una sòlida base lingüística per als aprenents. El fet que en aquestes situacions es repeteixin sovint els mateixos elements lingüístics, en facilita l'aprenentatge.

També hi ha les situacions d'interacció a l'aula creades a partir de la simulació i la recreació de situacions comunicatives o converses relacionades amb altres matèries curriculars. S'ha de procurar que siguin significatives per als alumnes i properes als seus interessos: diàlegs breus que reproduïen situacions de la vida quotidiana (comprar en una botiga, un dinar familiar en un restaurant, etc.), entrevistes, petites investigacions o resolució de problemes (organitzar una festa d'aniversari o una sortida al cinema, planificar un itinerari entre dues localitats, etc.), jocs de rol, dramatitzacions, converses de grup guiades sobre temes propers als alumnes, etc.

És important lligar les necessitats, interessos i inquietuds de l'alumnat a activitats, tasques i projectes amb sentit i que hi donin resposta. La planificació del docent de com es portarà a terme l'activitat comunicativa o tasca és especialment important per a l'assoliment de l'objectiu comunicatiu que es planteja (per exemple, acordar com es faran les presentacions). A l'aula de llengua estrangera les activitats d'interacció oral es donen de manera pautada i planificada pel docent, per mitjà de tasques estructurades o, de manera més espontània, entre els mateixos alumnes i els docents. L'objectiu final, però, és preparar els aprenents per a un ús interactiu de la llengua en contextos comunicatius fora de l'aula.

Les situacions d'interacció en llengua estrangera fora de l'aula normalment no són tan nombroses com les que es produeixen a l'aula, però la seva efectivitat en l'aprenentatge s'ha de tenir molt en compte. Cal fomentar, doncs, activitats que comportin interacció oral, com ara projectes col·laboratius amb alumnes de centres propers, contactar per videoconferència amb estudiants d'una escola estrangera, fer presentacions, participar en projectes internacionals o en intercanvis escolars.

Durant les activitats el docent ha d'emfasitzar les estratègies que cal emprar durant la interacció. El seu paper és fonamental per explicar, modelar i recordar la conveniència d'utilitzar aquestes estratègies en la llengua estrangera per dur a terme les tasques proposades.

De la mateixa manera, cal fomentar estratègies de negociació dels significats, com ara assegurar-se que s'estan entenent, demanar ajut quan no comprenen alguna cosa o confirmar la correcció del que han entès. A més, és fonamental la negociació de la forma, que consisteix a col·laborar amb els interlocutors en parelles o grups, així com amb el docent, per resoldre problemes de vocabulari, gramàtica o pronunciació. Aquí, de nou, el docent té un paper essencial per facilitar la retroalimentació lingüística i dels continguts.

També és important emfatitzar les estratègies que tenen a veure amb el control dels resultats de la interacció: comprovar si la parella o el grup està seguint bé les instruccions, si s'estan entenent, si estan treballant vers l'objectiu plantejat i resolent, conjuntament, dificultats de vocabulari, gramàtica o pronunciació, si apliquen estratègies d'autocorrecció o de correcció dels altres de manera respectuosa.

Els enregistraments audiovisuals són molt útils per comprovar l'ús adequat de les estratègies d'interacció oral. La seva valoració posterior pot servir per millorar les estratègies de comunicació de l'alumne. S'ha de tenir en compte que aquestes valoracions es poden fer de manera individual o col·lectiva. També poden servir per fer difusió de les produccions dels alumnes a la web del centre o per altres mitjans.

Per practicar el domini d'aquestes estratègies es poden promoure activitats de resolució de problemes, de reconstrucció de narratives, de presa de decisions, de simulació o de creació d'escenaris possibles. Així mateix, són recomanables els jocs de rol o les dramatitzacions sobre diferents temes lligats a les seves necessitats i inquietuds o relacionats amb materials de classe i altres materials d'aprenentatge o temes i materials d'altres matèries curriculars.

## **Orientacions per a l'avaluació**

El docent ha d'observar l'actitud de l'alumne durant la conversa, la seva disposició a iniciar, mantenir i acabar la interacció, com resol la complexitat de la tasca, l'ús d'estratègies comunicatives, la seva col·laboració amb els altres alumnes i amb el professor per obtenir noves informacions i fer avançar la conversa.

Es pot enregistrar i després escoltar la conversa produïda pels alumnes. Cal fer-ho a partir de pautes d'observació amb indicadors clars i mesurables, elaborades i consensuades entre tots, que permetin a l'alumne fer una revisió de la interacció. També es poden plantejar activitats d'avaluació entre companys i d'altres de resolució de problemes de la vida real, simulacions, com fer una reserva d'hotel, adquirir una peça de roba en uns grans magatzems... per comprovar la capacitat d'interactuar de l'alumne.

Alguns indicadors per valorar els diversos nivells d'adquisició de la competència poden ser els següents:

Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Utilitza estratègies senzilles per iniciar, mantenir i acabar una conversa presencialment.	Utilitza algunes estratègies més elaborades per iniciar, mantenir i acabar una conversa.	Utilitza estratègies per iniciar, mantenir i acabar una conversa presencialment amb fluïdesa i estratègies que mostren un estil propi.
Planifica de manera mínima però acceptable la realització de la tasca amb bastant temps disponible.	Planifica de manera adequada els procediments i la realització de la tasca.	Planifica detalladament el desenvolupament i la realització de la tasca.
Respecta el torn de paraula.	Respecta el torn de paraula.	Respecta el torn de paraula.
Manté el tema i repeteix les idees que ja s'han exposat.	No repeteix les idees ja exposades pels altres i n'aporta de noves.	Modifica el seu discurs a partir de les idees de l'interlocutor i coopera amb ell per facilitar la conversa.
Fa un ús acceptable dels recursos disponibles per al desenvolupament de la interacció i resolució de la tasca.	Fa un bon ús dels recursos disponibles per al desenvolupament i resolució de la tasca.	Treu el màxim partit dels recursos disponibles fent un ús eficient dels interlocutors i dels altres recursos disponibles.
Demostra un mínim control del desenvolupament i els resultats de la interacció.	Demostra que sovint controla el desenvolupament i els resultats de la interacció de forma adequada.	Demostra control en tot moment sobre el desenvolupament i els resultats de la interacció.
Dóna signes mínims d'autocorrecció i correcció dels altres respecte del contingut de la tasca.	És regular en l'ús d'autocorrecció o reparació dels continguts de la interacció.	És eficient en l'ús de l'autocorrecció o reparació dels continguts de la interacció.
Negocia mínimament i resol els problemes lingüístics que sorgeixen durant la interacció, sobretot de vocabulari.	Negocia satisfactòriament i resol els problemes lingüístics generals que sorgeixen durant la interacció, sobretot pel que fa al vocabulari i la gramàtica.	Negocia de manera eficient i profitosa i resol els problemes de vocabulari, gramàtica, pronunciació i aspectes discursius.
Recorre molt sovint a la primera llengua per resoldre els problemes amb els dèficits de la llengua estrangera.	Recorre sovint a la primera llengua per resoldre els problemes amb els dèficits de la llengua estrangera.	Recorre ocasionalment a la primera llengua per resoldre els problemes amb els dèficits de la llengua estrangera.
(...)	(...)	(...)

## Exemple d'activitat d'avaluació en anglès

### Contextualització

L'alumnat participa en un intercanvi amb un institut estranger dins d'un projecte cultural. En grups de quatre, els alumnes s'han de posar d'acord en les activitats que realitzaran un dels dies de l'intercanvi.

Aquesta activitat es desenvolupa en tres fases: individual, en parella i en grup. L'activitat d'avaluació que es proposa es troba a la tercera fase. Abans d'aquesta activitat d'avaluació, el docent explica als alumnes els aspectes que es tindran en compte (*contents, fluency, accuracy, complexity i body language*).

## EXCHANGE ACTIVITY PROGRAMME

This is the programme for our exchange partners:

Wednesday, March 12th: (Estimated arrival time at your school: 3.30 p.m.)

Welcome activities

Thursday, March 13th: Different school activities

Friday, March 14th: Plan a visit to Barcelona

Saturday, March 15th: Farewell activities

### Task 1. Individually decide where to go and what to do.

1. Read the information on info card 1 below. Individually decide where to go and what to do on Friday.

#### Info card 1: Barcelona Tourist Guide on the web

In order to help you decide what to do and where to go on the third day in Barcelona, have a look at the following links from a **Barcelona Tourist Guide** on the web. In pairs, decide which activities you like the most. Be ready to explain why to your team mates.

A stroll along <b>Port Vell Marina</b> and a guided tour boat trip ( <i>golondrines</i> ) on the history of Barcelona.	Guided tour to <b>Sagrada Família</b> Temple.	A bird's eyevew of Barcelona at <b>Tibidabo</b> mountain.
A stroll around the <b>Gothic Quarter</b> (cathedral, plaça del Rei, plaça de Sant Jaume).	A stroll along <b>Les Rambles</b> and enjoying the street buskers' performances.	A stroll along <b>Vila Olímpica</b> seashore and beaches.
A visit to <b>Picasso Museum</b> in carrer Montcada.	A guided tour to <b>Casa Milà</b> or " <b>La Pedrera</b> ".	A stroll around <b>Parc Güell</b> .
A visit to <b>CaixaForum's</b> painting exhibition in Montjuïc.	Go bowling to a bowling alley.	A visit to <b>Barcelona Football Club Museum</b> .
Shopping at <b>Portal de l'Àngel</b> .	A water and music display of <b>Magic Fountain of Montjuïc</b> .	Others...

2. You have 10 minutes to complete this chart with the activities you propose to include in the exchange school program. Remember you have to plan morning and afternoon activities. Do not forget lunchtime: where and what you are going to eat, etc. and be careful with the activities' timetables.

	Wednesday	Thursday	Friday*	Saturday
<b>Morning</b>		School activities		Farewell activities
<b>Lunch</b>				
<b>Afternoon</b>	Arrival			

<b>8-9</b>	
<b>9-10</b>	
<b>10-11</b>	
<b>11-12</b>	
<b>12-13</b>	
<b>13-14</b>	
<b>14-15</b>	
<b>15-16</b>	
<b>16-17</b>	

**Task 2. In pairs, prepare a dialogue discussing where to go and what to do.**

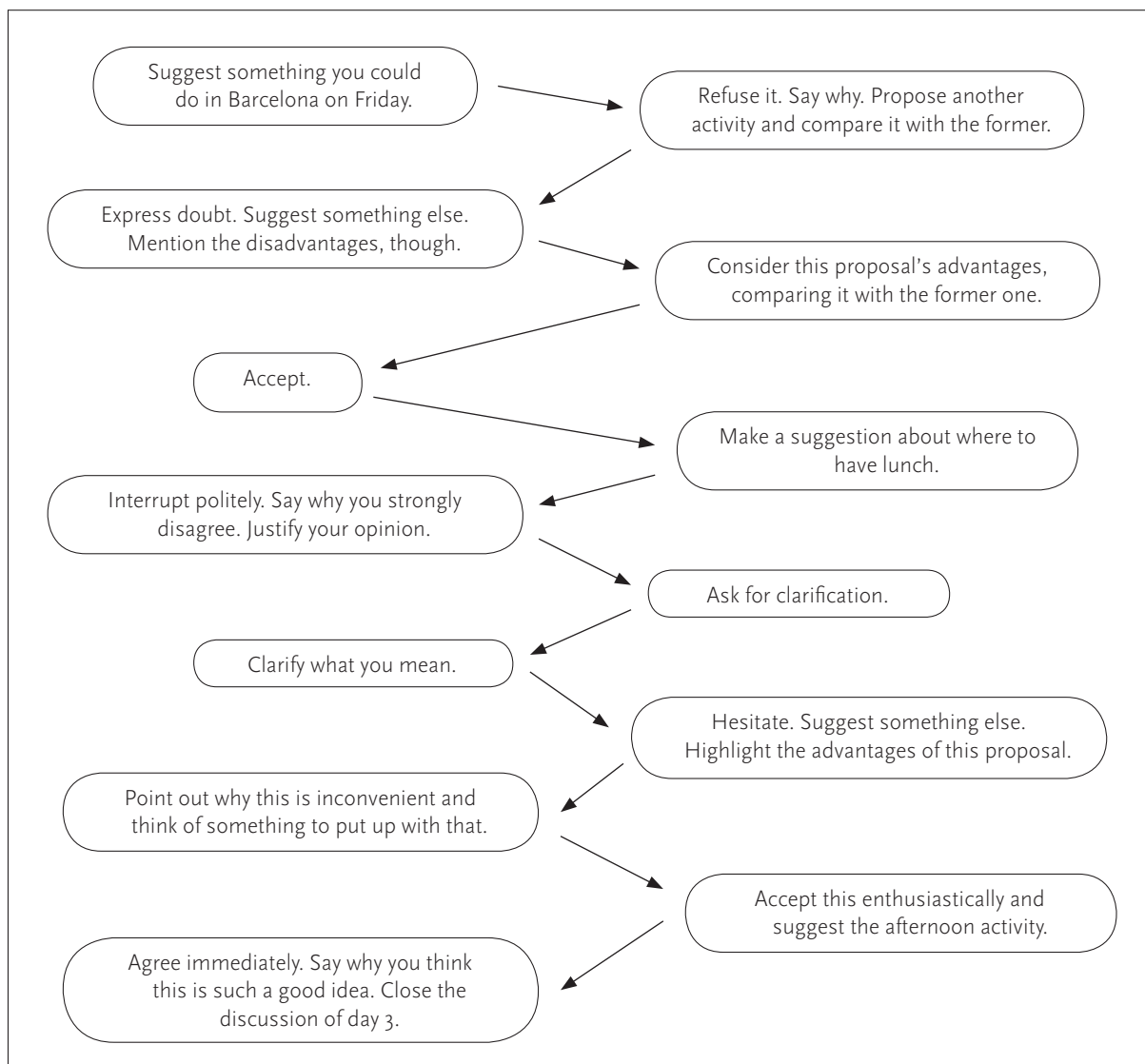
*Friday: a visit to Barcelona*

Now with one of your team mates, prepare a dialogue. Follow the prompts below.

Use the structures to make suggestions, to compare the different options (use different comparative and superlative structures), think of advantages and disadvantages, express agreement and disagreement, ways to interrupt politely, express doubt, etc.

\* Next task.

**Friday: a visit to Barcelona**



**Task 3. Group discussion: In groups of 4, decide where to go and what to do.**

El professor tria quatre alumnes de diferents grups que s'asseuen en cercle preparats per començar una discussió sobre el programa que faran el tercer dia. El alumnes disposen del full amb la graella de les activitats que han decidit fer. Per torns suggereixen, discuteixen, mostren acord i desacord, expressen aprovació, dubte..., fins que arriben a una entesa.

Cada grup disposa de sis minuts per arribar a un acord sobre les activitats a fer, introduir raonaments/proposes, escoltar els altres, interrompre educadament, mostrar acord o desacord, etc.

El professor pot fer servir aquesta taula per avaluar cada alumne, sigui *in situ* o per mitjà de l'enregistrament de la discussió:

Group:	Name:	Mark:
CONTENTS	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Makes interesting proposals</li> <li>– Provides arguments to justify proposals</li> <li>– Responds with interesting ideas</li> <li>– Provides details</li> </ul>	
ORAL FLUENCY	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Intonation</li> <li>– Pronunciation</li> <li>– Expressing emphasis, rejection, acceptance</li> </ul>	
ACCURACY	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Appropriate use of: <ul style="list-style-type: none"> <li>• comparative and superlative structures- verb tenses</li> <li>• prepositions</li> </ul> </li> </ul>	
COMPLEXITY	<ul style="list-style-type: none"> <li>– A variety of structures to make suggestions, ask for clarification, interrupt politely, agree/disagree</li> <li>– Connectors</li> <li>– Questions</li> <li>– Specific vocabulary</li> </ul>	
BODY LANGUAGE	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Eye contact</li> <li>– Active listening (gestures: nodding, shaking, showing approval/disapproval)</li> </ul>	

A partir de l'observació de la interacció del l'alumne amb el grup i amb ajuda d'un enregistrament, es poden establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne inicia i manté la conversa amb fórmules bàsiques (*Hello, Yes? Sorry?*). Demana ajuda per resoldre problemes de vocabulari (*How do you say...?*) i recorre a la primera llengua quan no els pot resoldre. No planifica ni comprèn el desenvolupament de la interacció i mostra inseguretats a l'hora de saber com interrompre o agafar el torn de paraula.
- **Nivell 2.** L'alumne utilitza algunes tècniques més elaborades per iniciar, mantenir i acabar una conversa (*Hello. What can we do?, Yes? Really? How?, Fantastic!*). Planifica de manera adequada els procediments i la realització de la tasca a partir del suport del docent. Negocia satisfactòriament i resol els problemes lingüístics que sorgeixen durant el desenvolupament de la interacció, però sovint recorre a la primera llengua quan no pot resoldre els problemes de comunicació.
- **Nivell 3.** L'alumne inicia, manté i acaba una conversa cara a cara amb estratègies que mostren una certa fluïdesa en la interacció amb un ús variat de fórmules (*What's up? Where can we start?, Really? What do you think?, See you later*). Planifica més autònomament el desenvolupament i la realització de la tasca i aprofita tots els recursos disponibles per resoldre els problemes de vocabulari, pronunciació, gramàtica, etc.



## Exemple d'activitat d'avaluació en francès

### Contextualització

A partir de documents àudio i escrits els alumnes, distribuïts en grups de tres, extreuen els arguments a favor i en contra d'eliminar les notes a l'escola.

**Document 1.** Web FranceInfo : Pourquoi le ministre de l'école veut-il interdire les mauvaises notes ?

**Document 2.** Web FranceInter : Faut-il supprimer les notes à l'école ?

**Document 3.** Web GeoAdo. Le magazine de notre planète : Collège : faut-il supprimer les notes ?

**Document 4.** Web Scribd : Savoir présenter et argumenter.

### LA SUPPRESSION DES NOTES AU COLLEGE (Entraînement au débat)

Séance débat:

- Tu es pour ou contre les notes ?
- Les notes sont-elles utiles ?
- T'aident-elles à progresser ou te découragent-elles ?
- Les notes sont-elles fiables ?
- Faut-il les supprimer ?

Individuellement on note trois arguments pour justifier son point de vue. Chaque petit groupe doit se mettre d'accord sur la suppression des notes au collège. À ce sujet l'élève doit manifester son désaccord, apporter un argument nouveau et tirer une conséquence. Cette discussion sera enregistrée avec leur portable et envoyée au professeur.

Mis d'accord le groupe, on écrit trois arguments sur des post-it et on choisit le porte-parole du groupe.

On expose au grand groupe leur avis justifié. On colle les post-it à l'affiche collectif *Faut-il supprimer les notes au collège ?*

À la vue des arguments, on divise la classe en deux groupes POUR et CONTRE. Ensuite le professeur annonce aux élèves la possibilité individuelle de changer de groupe. Si un élève change de groupe, justifie au grand groupe sa décision.

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne participa en el diàleg segons el seu nivell. Utilitza els gestos, escolta, mira els companys. Parla utilitzant les fórmules simples apreses. És capaç de comprendre i fer-se comprendre. Té dubtes lèxics i demana ajuda al professor. Fa errors de gramàtica, lèxic i de pronunciació que no perjudiquen la comprensió.
- **Nivell 2.** L'alumne participa en el diàleg i fa ús dels gestos en cas de dificultat. Parla utilitzant les fórmules apreses però és capaç de construir frases originals. Arriba a expressar-se correctament. Mostra certa fluïdesa. El lèxic és variat i la pronunciació acceptable. S'autocorregeix quan s'equivoca i ajuda els altres membres del grup a fer avançar la conversa.
- **Nivell 3.** L'alumne s'expressa correctament i col·labora de manera activa preguntant o ajudant els altres a fer avançar la conversa i el debat. Construeix frases complexes que contenen connectors. Mostra la seva competència a través del lèxic, la fonètica i la morfosintaxi.

## Exemple d'activitat d'avaluació en alemany

### Contextualització

L'alumnat participa en un intercanvi amb un institut alemany. De dilluns a divendres els alumnes alemanys tenen un programa d'activitats dissenyat per l'institut català. Però el cap de setmana, a partir del divendres a la tarda, són els alumnes catalans els encarregats de pensar quines activitats duran a terme els seus convidats alemanys. Cal organitzar activitats conjuntes per cohesionar el grup.

### AUSTAUSCH TÄTIGKEIT PROGRAMM

#### Aufgabe 1:

Hier hast du eine Liste mit einigen Aktivitäten, die ihr (die katalanischen Schüler) am Wochenende für eure deutsche Gäste organisieren könntet. Lies die Liste und entscheide, was du gerne machen möchtest.

-an den Strand gehen
-in die Disko gehen
-faulenzten
-ins Kino gehen
-einkaufen gehen
-ins Konzert gehen
-den Tag in <i>Port Aventura</i> verbringen
-einen Ausflug nach Barcelona machen
-ein gemeinsames Mittagessen organisieren
-ein gemeinsames Abendessen organisieren
-andere Vorschläge (_____)

#### Aufgabe 2:

Jetzt musst du diese Tabelle ergänzen. Wann möchtest du z. B. nach Barcelona fahren?

	Freitag	Samstag	Sonntag
Am Vormittag	X		
Am Mittag	X		
Am Nachmittag			
Am Abend			

#### Aufgabe 3:

Zu zweit müsst ihr über die verschiedenen Aktivitäten sprechen. Welche Aktivitäten hat dein Partner vorgeschlagen?, Wann könnten diese Aktivitäten stattfinden?

#### Aufgabe 4:

In Partnerarbeit müsst ihr ein Gespräch vorbereiten. Ihr könnt diese Redemittel benutzen:

–Wir könnten...
–Ja, ist eine gute Idee... / Nein, ich möchte lieber...
–Ich möchte gerne...
–Nein, ich habe keine Lust.
–Mein deutscher Partner/-in mag..., vielleicht möchte er/sie...
–Das würde den Deutschen besser gefallen.
–Ich glaube, dass...
–Ich denke, dass...

#### Aufgabe 5:

El professor triarà dues parelles d'alumnes que hauran de fer propostes sobre el programa del cap de setmana, segons el que hagin acordat prèviament en l'exercici anterior.

Cada alumne serà avaluat mitjançant la següent graella a partir de la interacció oral o de l'enregistrament de la conversa. Els alumnes han de fer propostes, rebutjar-les, fer noves propostes, expressar què creuen que els agradaria fer als seus convidats alemanys i arribar a un acord sobre les activitats conjuntes que faran el cap de setmana.

Name:		Note:
INHALT	–Der Schüler/-in kann auf die Vorschläge von anderen Schülern reagieren. –Der Schüler/-in macht gute Vorschläge für das Wochenende.	
REDEGEWANDHEIT	–Intonation und Aussprache. –Die wichtigen Informationen werden betont.	
GENAUIGKEIT	–Richtige Stellung der Verben: Aussagesätze, Nebensätze und Satzklammer.	
KOMPLEXITÄT	–Konnektorenauswahl. –Gebrauch von Nebensätzen. –Wortschatz.	
KÖRPERSPRACHE	–Augenkontakt. –Gesten. –Bewegung.	

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne inicia i manté la conversa amb fórmules bàsiques (*Hallo!*). Demana ajuda per resoldre problemes de vocabulari (*Wie sagt man...?*) i recorre a la primera llengua quan no els pot resoldre. No planifica ni comprèn el desenvolupament de la interacció i mostra inseguretat a l'hora de saber com interrompre o agafar el torn de paraula.
- **Nivell 2.** L'alumne utilitza algunes tècniques més elaborades per iniciar, mantenir i acabar una conversa (*Hallo!, Was können wir am... machen?, Ja? Wirklich? Toll!*). Planifica de manera adequada els procediments i la realització de la tasca a partir del suport del docent. Negocia satisfactòriament i resol els problemes lingüístics que sorgeixen durant el desenvolupament de la interacció, però sovint recorre a la primera llengua quan no pot resoldre els problemes de comunicació.
- **Nivell 3.** Inicia, manté i acaba una conversa cara a cara amb estratègies que mostren una certa fluïdesa en la interacció amb un ús variat de fórmules. Planifica més autònomament el desenvolupament i la realització de la tasca i aprofita tots els recursos disponibles per resoldre els problemes de vocabulari, pronunciació, gramàtica, etc.

## Dimensió comprensió lectora

La comprensió lectora és la capacitat de construir significat, valorar i interpretar textos escrits, per assolir objectius personals i desenvolupar el propi coneixement. Llegir és més que reconèixer paraules i accedir al significat literal dels enunciat. Un lector competent és aquell que interactua amb el text. En aquest diàleg amb el text escrit intervenen dos processos cognitius. D'una banda, la mobilització dels coneixements previs (personals, lingüístics i culturals) i la formulació d'hipòtesis sobre la informació que el text conté i, de l'altra, el reconeixement de la informació gràfica, visual i discursiva.

La lectura de textos en llengua estrangera ofereix a l'alumne l'accés a informació i amplia els seus coneixements i aprenentatges alhora que li proporciona l'oportunitat de conèixer i interactuar amb altres cultures i experiències.

En funció de la finalitat de la lectura es llegeix de manera intensiva, que requereix una comprensió gairebé absoluta del text (per exemple, l'enunciat d'un problema), o de manera extensiva, que només requereix una comprensió bàsica (per exemple, un relat o una novel·la). D'altra banda, en funció del propòsit lector, s'apliquen estratègies de comprensió global per identificar ràpidament les idees bàsiques, el tema o l'assumpte del text o de comprensió específica d'informacions puntuals (per exemple, comprovar l'horari del tren, el preu del bitllet, el lloc de destí...).

En aquesta dimensió, tant si es tracta de lectura silenciosa com de lectura en veu alta, intervenen diverses habilitats, com ara les perceptives, la memòria, les habilitats de descodificació, la inferència, l'anticipació, la imaginació, l'exploració ràpida i la identificació de les referències anteriors i posteriors (relacions anafòriques i catafòriques).

En l'àmbit acadèmic, qualsevol tasca de lectura en llengües estrangeres ha de tenir una finalitat i una contextualització comunicativa clara. Els textos s'han de presentar en diferents suports (impresos i digitals) i formats (continus, discontinus i multimodals) per promoure el gust per la lectura i el llegir per aprendre. El seu nivell de dificultat lèxica, morfosintàctica o discursiva ha d'estar en funció dels coneixements de l'alumne, de manera que la comprensió del text no suposi una dificultat insalvable.

Aquesta dimensió està integrada per tres competències que s'haurien de treballar de manera integrada per afavorir la transferència de coneixements, habilitats i estratègies entre elles.

- **Competència 4.** Aplicar estratègies de comprensió per obtenir informació i interpretar el contingut de textos escrits d'estructura clara de la vida quotidiana, dels mitjans de comunicació i de l'àmbit acadèmic.
- **Competència 5.** Interpretar els trets visuals, contextuals, discursius i lingüístics d'un text i reconèixer la seva tipologia per comprendre'l.
- **Competència 6.** Seleccionar i utilitzar eines de consulta per accedir a la comprensió de textos i per adquirir coneixement.

## COMPETÈNCIA 4

### Aplicar estratègies de comprensió per obtenir informació i interpretar el contingut de textos escrits d'estructura clara de la vida quotidiana, dels mitjans de comunicació i de l'àmbit acadèmic

#### Explicació

Comprendre un text implica localitzar o recuperar la informació clau a partir d'un procés de selecció de les dades en funció del propòsit de la lectura. Interpretar el contingut de textos comporta donar significació al text, dotant de sentit alguna informació no indicada obertament; vol dir fer inferències per establir relacions no explícites en el text, de manera que els lectors desenvolupen una comprensió més profunda, específica o completa del que han llegit, un procés que s'acostuma a fer a través de la lectura silenciosa.

Cal que s'estableixi una relació entre el text (el context, la finalitat comunicativa, l'enfocament i les intencions de l'emissor), el procés de la lectura (les estratègies i el coneixement lingüístic) i el lector mateix (coneixements previs del món i del context, i la situació personal) d'una manera interactiva.

Així, es tenen en compte els àmbits relacionats amb la vida quotidiana (personal i social: anuncis, fullets, menús, horaris, correus electrònics, missatges en xarxes socials, etc.), els mitjans de comunicació adequats a l'edat i als interessos dels alumnes (blogs, diaris, revistes digitals, etc.) i els acadèmics, que es relacionen amb les àrees dels coneixements i la vida escolar, i que inclouen llibres adequats al seu nivell. Convé que el tema del text sigui proper a l'alumnat.

Per tal d'obtenir informació i interpretar els textos, l'alumne ha d'articular dos tipus de comprensió: la global, que implica entendre el sentit general, i l'específica, que implica reconèixer i entendre les informacions secundàries i els detalls. L'aplicació de les estratègies de lectura permet al lector aconseguir tres nivells de comprensió: la literal o explícita, la inferencial o interpretativa i la de reflexió o anàlisi.

És fonamental que l'alumne apliqui de manera progressivament més autònoma estratègies que li permetin deduir el significat de paraules i expressions desconegudes a partir del context i utilitzar eines de consulta (competència 6).

Hi ha una sèrie de conceptes i habilitats que si s'han adquirit en una llengua, es poden transferir a les altres. Per tant, aquesta competència es relaciona especialment amb les estratègies plurilingües de comprensió i expressió i amb la competència literària 11.

La gradació d'aquesta competència té en compte els diferents nivells de comprensió, la identificació de les idees globals, principals i secundàries, la complexitat del text i l'autonomia en l'aplicació de les estratègies. Així, en un primer nivell, l'alumne és capaç d'entendre el sentit global i identificar les idees principals en textos breus de lèxic freqüent i quotidià, mentre que en nivells superiors és capaç d'entendre el sentit global i identificar les idees principals i les secundàries, i d'aportar alguna reflexió de tipus personal d'un text d'estructura clara de lèxic elemental.

#### Gradació

- 4.1. Obtenir informació global i reconèixer el propòsit i les idees principals d'un text escrit breu de lèxic elemental i quotidià, identificant les paraules clau i les expressions habituals.
- 4.2. Obtenir informació literal de textos escrits senzills amb repertori lèxic bàsic, discriminant les idees principals i les secundàries, i aportar alguna reflexió de tipus personal.
- 4.3. Obtenir informació de textos escrits senzills que contenen vocabulari variat i l'específic del tema, interpretant les idees principals i secundàries, i aportar reflexions diverses de tipus personal.

#### Continguts clau

- Comprensió escrita: global, literal, interpretativa i valorativa.
- Estratègies de comprensió escrita.
- Pragmàtica.
- Lèxic i semàntica.

## Orientacions metodològiques

Les activitats de comprensió lectora poden compaginar la lectura silenciosa i la lectura en veu alta; cal tenir present, però, que la lectura silenciosa és una activitat mental que busca la comprensió del text, mentre que en la lectura oral el lector focalitza l'atenció en l'expressió, el ritme, el to...

L'ensenyament de les estratègies lectores ha d'estar present en la planificació de qualsevol activitat que requereixi la lectura d'un text.

Entre les estratègies que cal fomentar per a la comprensió del text es destaquen:

1. Les que permeten planificar la manera com es llegirà el text:
  - Posada en funcionament dels coneixements previs.
  - Identificació dels objectius concrets de la lectura.
  - Selecció de les estratègies lectores més adequades.
2. Les que permeten construir el significat del text i reparar les dificultats de comprensió:
  - Estratègies que permeten comprovar la pròpia comprensió.
  - Identificació de les dificultats del text quant al lèxic, l'àmbit, el tema i l'estructura.
  - Deduccions o inferències a partir de la informació que hi ha al text.
3. Les que van dirigides a extreure el contingut del text i adquirir coneixement:
  - Identificació del significat global del text.
  - Distinció entre les idees principals i les secundàries.
  - Cerca d'informació específica.

En l'ensenyament de les estratègies de lectura es distingeixen tres fases: modelatge, pràctica guiada i pràctica independent. El docent mostra les estratègies que utilitza, i després ho han de fer els alumnes sota el seu guiatge, donant instruccions clares i facilitant que els alumnes explicitin quines accions fan. En la darrera fase, el docent ha de convidar els alumnes que apliquin l'estratègia d'una manera autònoma.

Els docents han de planificar activitats de lectura en llengua estrangera que impliquin obtenció d'informació, emmarcades en una seqüència didàctica (tasca, projecte, simulació) que els doni sentit i aporti el context de treball. L'obtenció d'informació és rellevant quan allò que es demana és necessari per a la compleció d'altres tasques. Habitualment aquestes tasques han de tenir una finalitat comunicativa ben definida i convé que el docent comparteixi els objectius amb l'alumnat perquè aquest pugui preveure les estratègies lectores que haurà d'aplicar d'una manera progressivament més autònoma. Per exemple, es llegeix un text i es fa una comprensió global perquè s'apliqui posteriorment en una activitat concreta, s'extreuen les idees principals d'un altre text per produir un diàleg o es busca informació bàsica per a projectes de recerca d'altres matèries curriculars.

Tenint en compte que la lectura està condicionada per les característiques dels textos, el docent ha de tenir present el tractament específic d'aquells que estan en format digital. La lectura hipertextual implica unes destreses lectores específiques. Per exemple, el lector ha de traçar el seu propi itinerari i ha de representar-se mentalment l'estructura del text.

Les activitats que tinguin com a objectiu interpretar el contingut d'un text han de facilitar que l'alumne trobi les relacions entre les idees principals. Aquestes relacions es poden establir en tot el text, entre parts del text o entre diversos textos. El docent haurà de guiar l'alumne en l'aplicació de les estratègies que demanen comparar, contrastar o treure conclusions del contingut d'un text.

El docent ha de plantejar preguntes i activitats que siguin coherents amb l'objectiu que es persegueix amb la lectura i que demanin anar més enllà de la comprensió literal, activant processos cognitius que impliquin identificar, relacionar, comprendre i interpretar.

Cal que el docent planifiqui les ajudes que proporcionarà a l'alumne en funció de l'objectiu de lectura, de la tasca que s'haurà de realitzar, de la complexitat del text i de la familiarització dels alumnes amb el tipus de text que han de llegir. Convé preveure el suport i les "bastides" necessàries com ara bases d'orientació, organitzadors gràfics, glossaris, suports visuals, etc., i establir un temps per comprovar què ha entès l'alumne i què ha fet per entendre-ho.

## Orientacions per a l'avaluació

Per avaluar aquesta competència cal observar com l'alumne utilitza les estratègies de lectura: podem demanar-li que explici com s'enfronta al text i a les seves dificultats, o que compari el resultat final de la lectura amb el seu objectiu inicial. Es poden utilitzar taules o preguntes perquè l'alumne identifiqui el propòsit del text, el seu autor, el seu possible destinatari..., o demanar-li, per mobilitzar els coneixements previs, que anticipi alguns continguts del text a partir del títol.

Per avaluar el nivell de comprensió es podran fer preguntes sobre el contingut, un cop s'ha acabat de llegir, per veure quin nivell de comprensió s'ha produït: literal, interpretativa o valorativa. També convindrà demanar que s'identifiqui la idea principal i que sàpiga diferenciar les secundàries mitjançant preguntes directes o emprant esquemes o mapes conceptuals. Es poden facilitar textos amb buits per omplir, seleccionant entre diverses respostes, o demanar que es marqui en quin lloc del text es troba una determinada informació.

En les activitats d'avaluació de la lectura l'alumne pot tenir a la seva disposició diccionaris o traductors electrònics, és a dir, les eines i els estris que s'utilitzen en la vida quotidiana per resoldre dubtes de comprensió.



Per a l'avaluació de l'assoliment d'aquesta competència es poden utilitzar indicadors com ara els següents:

Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Localitza els elements lingüístics (paraules clau i expressions habituals) i paralingüístics en textos escrits breus amb vocabulari elemental i quotidià per entendre'n el sentit global i identificar-ne les idees principals.	Distingeix les idees principals i les secundàries de textos escrits senzills amb repertori lèxic bàsic.	Relaciona les idees principals i les secundàries de textos escrits de temàtica variada amb repertori lèxic variat i específic.
Dedueix el sentit probable d'un mot a partir d'informacions altament redundants i properes.	Dedueix el sentit probable d'un mot quan apareix envoltat d'informació clarament suficient per reconstruir-ne el significat.	Dedueix el sentit probable o el tipus d'informació que aporta un terme quan és clau per comprendre el text.
A partir del context reconeix la categoria gramatical (nom, verb, adjectiu) de paraules desconegudes.	A partir del context reconeix la categoria gramatical (nom, verb, adjectiu) de les paraules.	A partir del context reconeix la categoria gramatical (nom, verb, adjectiu) de paraules d'ús específic.
És capaç de reconstruir el sentit global d'un text breu quan hi ha un nombre limitat de mots que sobrepassen el repertori lèxic freqüent i quotidià.	És capaç de reconstruir el sentit global d'un text senzill quan hi ha un nombre limitat de mots que sobrepassen el repertori lèxic bàsic.	És capaç de reconstruir el sentit global d'un paràgraf en textos senzills malgrat que puguin contenir un nombre limitat de mots que sobrepassen un repertori lèxic específic del tema.
Identifica el tema en textos breus (lectures adaptades i llibres de text) a partir de vocabulari d'ús freqüent i quotidià.	Identifica la informació més rellevant amb relació al tema en textos senzills: lectures adaptades, llibres de text, pàgines educatives, comunicació entre iguals (correspondència, fòrums).	Identifica la informació més rellevant i en dedueix la informació no explícita en textos senzills d'ús social (revistes, blogs, diaris digitals, fòrums, correspondència, etc.).
Fa inferències senzilles en textos breus amb lèxic freqüent i quotidià.	Fa inferències en textos senzills amb lèxic bàsic.	Fa inferències en textos senzills amb lèxic específic.
Estableix relacions entre les idees principals en textos breus amb lèxic freqüent i quotidià.	Estableix relacions entre les idees principals en textos breus amb lèxic bàsic.	Estableix relacions entre les idees principals en textos breus amb lèxic específic.
(...)	(...)	(...)

## Exemple d'activitat d'avaluació en anglès

### Contextualització

El text següent presenta un debat a partir del resultat d'una enquesta feta a estudiants sobre l'ús que cadascú fa del seu mòbil: Per què el fa servir? Amb quina freqüència? Què opinen els seus pares de l'ús que fan del mòbil? Creuen que es produeix la mateixa situació en altres països?...

## MOBILE PHONES

Read the text **“UK Now: Mobile Phones”** from the web *British Council*

Do you love your mobile phone? Could you live without it? Find out what British teenagers, parents and teachers say about the subject!

Here are some mobile phone facts:

- 66% of 12-15-year-olds in the UK have a smartphone.
- People in the UK send 50 text messages a week on average.
- British 12-15-year-olds send an average of 200 messages a week.
- British girls aged between 12 and 15 send more texts than boys of the same age group. Girls send 221 messages a week!

### Parents

Parents want their children to be safe. Are teenagers safer with a mobile phone? Many parents want their children to have a phone so that they can contact them at any time or in any place. But for lots of parents a phone also means danger. Parents worry that their child could meet bad or strange ‘friends’ on social networking sites or that they could receive cruel messages from school bullies. Some parents have rules about how their child uses their mobile and the internet. Sometimes, if a child behaves badly, the parents confiscate the phone.

“It’s great that I can keep in touch with my daughters easily. The worst thing about teenagers having phones is that some young people use them to send offensive messages to each other.”

William, from Coventry.

“A teenager feels lost without a phone. If my daughters behave badly, I confiscate their phones and their behaviour quickly improves.”

Kiera, mother of 15-year-old twins.

### School

Students in the UK can have mobile phones at school but they cannot use them in class. Phones must be on silent during lessons. Some teachers in British are not happy that lessons are disrupted by people texting, making and receiving calls, looking at social networking sites, watching videos and even making videos in the class.

“My mum thinks I’m going to lose my phone or that someone is going to steal it. She won’t buy me the really cool phone that I want. Everyone else has a smartphone and I don’t.”

Tam, 14, from Wrexham

“I teach French and I think phones are useful in class. Students can write a dialogue in French and record it on a phone so we can listen to it later. It’s great!”

Stan, from Chester

**Answer the following questions**

1. Explain the main ideas in no more than 30 words.
2. Imagine you're a journalist. Write a headline to this article.
3. Classify the following statements into main or secondary ideas.
  - a) British girls send more text messages than boys.
  - b) Some parents think that mobile phones are dangerous.
  - c) Some parents confiscate phones if their children behave badly.
  - d) Stan likes to use mobile phones in class.
  - e) Mobile phones are not allowed in some schools in Britain.
  - f) Most British children have smartphones.
  - g) Some teachers like students using mobile phones in class.
  - h) Kiera thinks that a teenager feels lost without a phone.
4. Can you see any relationship between main and secondary ideas? Draw a mind map of this relationship. You can add other ideas to complete it.
5. Now think about mobile phones where you live compared to the UK. What differences and similarities can you find? You can use some of these examples to start writing your sentences.
  - *We use mobile phones in a similar way because...*
  - *We use mobile phones in the same way because...*
  - *We use mobile phones in a different way because...*
  - *In both countries ... people / teenagers / children / teachers / parents ...*
  - *One difference is that in the UK ... but here ...*
6. Do you agree with Kiera's opinion? Justify your answer. "Kiera thinks that a teenager feels lost without a phone."

En funció de les respostes dels alumnes podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne sap resumir la idea global del text i troba un títol apropiat.
- **Nivell 2.** L'alumne sap distingir les idees principals de les secundàries i és capaç de fer alguna reflexió de tipus personal a partir de pautes.
- **Nivell 3.** L'alumne a més sap relacionar idees principals i secundàries i fa reflexions diverses de tipus personal.

**Exemple d'activitat d'avaluació en francès****Contextualització**

En ocasió de la setmana de la francofonia, el professor proposa als alumnes la comprensió lectora d'un text sobre aquest tema extret de la revista *Geo Ado* sense el títol. Es tracta de l'article "**La Semaine de la francophonie fête la langue française... et ses mots venus d'ailleurs**" escrit per Nicolas Martelle, el dimarts 17 de març de 2015.

## ON FÊTE LA FRANCOPHONIE!

Lisez le texte :

**La 20e semaine de la francophonie, du 14 au 22 mars, met la langue française est à l'honneur dans 70 pays. Une langue en constante évolution, qui accueille chaque année de nouveaux mots venus des langues étrangères.**

Il y a 20 ans, un ministre français de la Culture, Jacques Toubon, faisait adopter une loi controversée sur la défense de la langue française. Celle-ci, toujours en vigueur aujourd'hui, stipulait notamment que *“toute inscription ou annonce apposée ou faite sur la voie publique (...) doit être formulée en langue française”*. Mais cette approche “défensive” n'est plus d'actualité aujourd'hui. C'est dit, la France n'a plus peur des mots étrangers : elle a même décidé, à l'occasion de la Semaine de la langue française et de la francophonie, de fêter **les mots français venus d'ailleurs**. L'actuelle ministre de la Culture, Fleur Pellerin (elle-même trilingue), a ainsi déclaré dans un document présentant les 1 500 événements se déroulant du 14 au 22 mars dans 70 pays : *“Le français n'est pas en danger, et ma responsabilité de ministre n'est pas de dresser des digues inefficaces contre des langues, mais de donner à tous nos concitoyens les moyens de le faire vivre.”* La francophonie ne se limite pas à la France : elle représente 274 millions de locuteurs sur les 5 continents. Et d'ici 2050, ils seront **700 millions**, soit une personne sur 13, selon l'Organisation internationale de la francophonie (OIF). Le français pourrait ainsi devenir **la deuxième ou troisième langue** la plus parlée dans le monde.

### Des influences venues du monde entier

Les “emprunts” du français aux langues étrangères ne datent pas d'hier. *“Certaines langues, comme l'anglais aujourd'hui ou l'italien hier, se sont montrées particulièrement généreuses en offrant au français des centaines de mots nouveaux”*, rappelle la ministre. Et il suffit d'ouvrir un dictionnaire pour se rendre compte que de nombreux mots ou expressions qui nous semblent très français viennent en fait du **monde arabe** (“algèbre”, “chimie”, “café”), des **cultures précolombiennes** d'Amérique centrale (“tomate”, “chocolat”, “cacahuète”, “maïs”), de **Scandinavie** (“vague”, “ski”) ou même des **Indiens d'Amérique du Nord** (“toboggan”). D'autres mots, notamment anglais, ont été tellement assimilés par le français qu'ils en sont devenus méconnaissables. Ainsi, le “paquebot”, ce gros navire naviguant en haute mer, est à l'origine un... *packet-boat* (bateau transportant du courrier et des colis).

### Éviter les anglicismes, un vrai challenge !

Alors, faut-il accepter à bras ouverts tous les mots étrangers dans la langue française ? Non, pour la linguiste Henriette Walter, auteure du livre *L'aventure des mots français venus d'ailleurs*. *“Ce qui gêne, c'est lorsque les mots de l'étranger font double emploi, a-t-elle déclaré à l'AFP. Mais quand on a besoin d'un nouveau mot pour un nouvel objet, une plante qui nous vient d'un autre pays, on est plutôt content d'avoir un mot pour les désigner !”* Parmi les mots et expressions déconseillés, qui ont déjà un équivalent français, on peut citer des **anglicismes** comme **“faire un break”** pour “faire une pause”, **“toucher le jackpot”** pour “toucher le gros lot”, **“flash-back”** pour “retour en arrière” ou encore **“deadline”** pour “date limite”. Mais pas forcément **“challenge”**, équivalent anglais de “défi”, qui existait déjà en français au Moyen-Âge, *dixit* Alain Rey, auteur du *Dictionnaire historique de la langue française* !

Et toi, évites-tu d'utiliser des anglicismes, ou trouves-tu que ce n'est pas important ? Et quels mots étrangers utilises-tu le plus dans la vie de tous les jours ?

Répondez aux questions suivantes:

1. Résumez le texte en cinq lignes.
2. Imaginez le titre.
3. Quelles sont les idées principales du texte ?
4. Quelles sont les idées secondaires ?
5. Faites un résumé du texte.
6. Évitez-vous d'utiliser des anglicismes? Justifiez votre réponse.
7. Quels mots étrangers utilisez-vous plus dans la vie de tous les jours ?

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne és capaç de resumir la idea general del text i troba el títol apropiat. S'ajuda d'elements pictogràfics (fotos, icones, símbols...).
- **Nivell 2.** L'alumne és capaç de distingir les idees principals de les secundàries i és capaç de fer alguna reflexió de tipus personal a partir de pautes.
- **Nivell 3.** L'alumne és capaç de relacionar idees principals i secundàries i fa reflexions diverses de tipus personal.

### Exemple d'activitat d'avaluació en alemany

#### Contextualització

El text següent presenta un debat actual sobre la conveniència de fer deures a casa.

#### HAUSAUFGABEN, JA ODER NEIN?

Lies den Text:

**Hast du zu viele Hausaufgaben? Glaubst du, dass es besser wäre keine Hausaufgaben zu haben und nur in der Schule zu lernen? Zwei Schüler und eine Mutter erzählen uns von ihren Erfahrungen.**

Die Schule ist aus, aber Alina muss noch zu Hause Hausaufgaben machen. Alina ist 16 Jahre alt und sie besucht eine Schule in München. Ihre Schule beginnt um 8:00 Uhr und sie hat Unterricht bis 14:30. Nachmittags hat sie frei, aber sie hat immer so viele Hausaufgaben, dass sie jeden Tag 2 oder 3 Stunden zu Hause bleiben muss, um die Hausaufgaben zu machen.

Ihre Mathematiklehrerin ist besonders streng, sie will, dass die ganze Klasse von Alina ihre Mathematikkompetenzen verbessert. „Das ist für mich ein Problem! Meine Eltern haben eine Bar und sie können mir bei den Hausaufgaben nicht helfen. Wir haben auch nicht genug Geld, um einen Privatlehrer oder eine Privatlehrerin zu bezahlen“.-sagt Alina.

Johannes hat aber eine andere Meinung. Seine Eltern haben an der Uni studiert. Sein Vater hat Physik studiert und seine Mutter hat Englisch und Deutsch studiert. Wenn er seine Hausaufgaben macht, kann er seine Eltern fragen, wenn er etwas nicht versteht.

Die Mehrheit der Eltern wollen, dass ihre Kinder Hausaufgaben machen. Trotzdem sind einige Eltern gegen Hausaufgaben, wie zum Beispiel Ute. Sie ist die Mutter von Janina, die 12 Jahre alt ist. Ute sagt: „Ich finde, dass meine Tochter schon viele Stunden in der Schule ist, und dass sie viele Prüfungen hat. Die Aktivitäten, die sie nach der Schule macht, sind für meine Tochter sehr wichtig. Sie spielt Klavier, tanzt und sie spielt auch in einer Theatergruppe. Wenn sie viele Hausaufgaben hat, dann ist sie richtig gestresst.“

Viele Experten sind auch gegen Hausaufgaben. Professor Doktor Rainer Schmidt arbeitet an der Pädagogischen Fakultät in Heidelberg. Er sagt, dass Hausaufgaben ein Problem sind, weil nicht alle Kinder die gleichen Chancen zu Hause haben. Wenn die Eltern studiert haben, dann haben ihre Kinder bessere Chancen in der Schule. Deshalb führen die Hausaufgaben zur Ungerechtigkeit.

Antworte diese Fragen:

1. Erkläre die wichtigsten Ideen mit 30 Wörtern.
2. Du bist ein Journalist, schreib einen Titel für diesen Artikel.
3. Klassifiziere diese Ideen. Sind sie die Hauptideen oder sekundäre Ideen:
  - Wenn die Eltern studiert haben, dann haben die Kinder bessere Chancen in der Schule.
  - Hausaufgaben führen zur Ungerechtigkeit.
  - Die Mutter von Janina sagt, dass ihre Tochter sehr gestresst ist, wenn sie viele Hausaufgaben hat.
  - Die Familie von Alina hat nicht genug Geld, um einen Privatlehrer zu bezahlen.
  - Der Vater von Johannes hat Physik studiert.
  - Die Mathematiklehrerin von Alina ist sehr streng.
4. Welche Beziehung gibt es zwischen den Hauptideen und den sekundären Ideen im Text? Schreib ein Schema oder ein Mindmap.
5. Jetzt denk an die Hausaufgaben in Katalonien und in Deutschland. Welche Unterschiede und Ähnlichkeiten kannst du finden? Hier hast du einige Redemittel:
  - *Wir haben auch viele Hausaufgaben...*
  - *Unsere Lehrer sind auch streng, deshalb...*
  - *Viele Eltern sind hier auch für die Hausaufgaben/ gegen die Hausaufgaben, weil...*
  - *In beiden Ländern... die Leute / Jugendlichen / Kinder / Lehrer / Eltern...*
6. Was ist deine Meinung zu diesem Thema. Begründe deine Antwort.

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne sap resumir la idea global del text i hi troba un títol apropiat.
- **Nivell 2.** L'alumne sap distingir les idees principals de les secundàries i és capaç de fer alguna reflexió de tipus personal a partir de pautes.
- **Nivell 3.** L'alumne, a més, sap relacionar idees principals i secundàries i fa reflexions diverses de tipus personal.

## COMPETÈNCIA 5

### Interpretar els trets contextuals, discursius i lingüístics d'un text i reconèixer la seva tipologia per comprendre'l

#### Explicació

Ser un lector competent en llengua estrangera requereix, a més de la competència anterior, detectar i interpretar tres tipus de característiques o trets d'un text: contextuals, discursius i lingüístics, que contribueixen a reconèixer el tipus i el gènere de text.

La interpretació d'aquests trets permet determinar de manera global davant de quin tipus de text ens trobem i contribueix a comprendre'l. D'aquesta manera, el lector ha de poder reconèixer que la presència d'un gran nombre d'adjectius suggereix que es troba davant d'un text descriptiu; que una explicació de fets successius i connectats és típica d'un text narratiu; que determinats connectors i marcadors indiquen un tipus de text argumentatiu; que una successió de torns de paraula correspon a un text conversacional; o que els imperatius són típics d'un text instructiu. El reconeixement de la tipologia del text permet al lector activar les estratègies apropiades per comprendre'l (competència 4).

Així mateix, comporta la identificació dels diversos formats (continus, discontinus, mixtos i múltiples o hipertextuals) i suports en què poden ser presentats els textos: tant els convencionals de paper (escrits, gràfics o icònics) com els digitals (webs estàtiques, wikis, blogs, correu electrònic, infografies, etc.).

La gradació d'aquesta competència té en compte si el format i la presentació del text inclouen més o menys suport visual, si el context és identificable, la familiaritat del tema. També és part de la gradació la tipologia mateixa, si el text es pot identificar clarament dins una tipologia única (un relat que s'identifica només com a narratiu) o si és part d'una tipologia barrejada o complexa (una història dins un anunci que, per tant, barreja narració i argumentació). La gradació també es fomenta a partir de la complexitat lèxica (varietat i sofisticació), la complexitat gramatical (varietat de formes verbals i estructures de les frases) i l'extensió del text.

Així, en un primer nivell els aprenents poden reconèixer i comprendre un text clarament classificable en una tipologia textual i contextualitzat, que parla d'un tema conegut, amb un vocabulari elemental. En un tercer nivell poden reconèixer i comprendre un text d'una tipologia barrejada o complexa, o parcialment descontextualitzat (per exemple, un poema o una cançó), en què els aprenents han de deduir qui parla i quin és el tema de la conversa, i en què el vocabulari és variat i sofisticat amb diversitat d'expressions i estructures verbals.

#### Gradació

- 5.1. Interpretar els trets contextuals, discursius i lingüístics simples en textos de temàtica propera, d'estructura, format i propòsit comunicatiu clars, i amb lèxic i estructures morfosintàctiques senzills però variats.
- 5.2. Interpretar els trets contextuals, discursius i lingüístics en textos de temàtica parcialment desconeguda però propera, d'estructura, format, lèxic i estructures morfosintàctiques variats.
- 5.3. Interpretar els trets contextuals, discursius i lingüístics en textos llargs de temàtica desconeguda d'àmbits diversos però propers, i d'estructura i format complexos, amb un lèxic i estructures morfosintàctiques variats i d'una certa complexitat.

#### Continguts clau

- Comprensió escrita: global, literal, interpretativa i valorativa.
- Estratègies de comprensió escrita.
- Pragmàtica.
- Lèxic i semàntica.
- Morfologia i sintaxi.

## Orientacions metodològiques

Per treballar la comprensió lectora convé que els textos siguin de tipologia diversa perquè l'alumnat, en llegir-los, es vagi familiaritzant amb les seves característiques i estructures. És important exposar els aprenents a un gran nombre de textos model, que s'adeqüin a les seves necessitats i interessos. El textos es poden presentar en formats i llargades diferents; amb diversitat temàtica, especialitzada o divulgativa; amb diferents graus d'adaptació, des de textos adaptats —on s'eliminen i s'adapten els mots i les estructures complexes— fins a textos autèntics senzills i/o elaborats d'ús social —on no s'eliminen els mots difícils però se'n facilita la comprensió—, per tal d'incrementar el cabal lèxic de l'alumnat i per fer-lo reflexionar sobre els trets morfosintàctics amb què han estat construïts. La guia i el suport del docent és fonamental, ja que s'espera que faciliti la mobilització dels recursos de què els aprenents disposen per tal de reconèixer-ne les tipologies i gèneres, i per establir connexions amb trets discursius i estructures comuns a les altres llengües.

Convé seleccionar textos amb activitats dirigides al reconeixement dels seus elements i a la mobilització de coneixements sobre estructures organitzatives dels textos. Alguns exemples d'aquestes activitats, després d'una lectura ràpida, serien les preguntes per activar els coneixements previs sobre la tipologia o gènere textual, sobre la seva temàtica a partir dels trets contextuals, i les preguntes de lectura en diagonal per buscar informació global o preguntes per obtenir informacions concretes.

El docent ha de dirigir el treball de lectura cap als aspectes que faciliten la classificació del tipus de text i permeten identificar les parts que el componen. Per exemple, es pot guiar l'atenció cap a les afirmacions o tesis a l'inici de cada paràgraf, cap als marcadors argumentals en un text argumentatiu; cap als marcadors temporals que permeten reconèixer un text narratiu; cap als torns de paraula i intercanvis verbals que faciliten identificar un text conversacional o un diàleg.

Cal plantejar activitats que ajudin al reconeixement i processament dels elements contextuals i discursius (*Quin és el context? Qui l'escriu? A qui va dirigit? Amb quin propòsit?*), que ajudin l'alumnat a comprendre el text i a ampliar el coneixement sobre tipologies textuales.

En textos de llengües estrangeres és particularment important plantejar activitats que afavoreixin la reflexió sobre el lèxic i la morfosintaxi. Convé que les activitats afavoreixin el reconeixement de certs mots i elements morfosintàctics com a característics d'un determinat tipus de text. Per exemple, l'aparició freqüent d'adjectius en un text indica habitualment que ens trobem davant d'un text descriptiu, l'ús reiteratiu d'imperatius ens permet reconèixer un text instructiu, o l'abundància de verbs en formes de passat, un text narratiu. Cal plantejar activitats que permetin reconèixer aquests trets lingüístics abans i després de la lectura tant per ajudar a la comprensió com per incrementar el repertori lèxic i morfosintàctic de l'alumnat.

## Orientacions per a l'avaluació

A l'hora d'avaluar aquesta competència, cal tenir en compte la capacitat de l'alumnat per reconèixer el tipus de text, per identificar els marcadors i connectors que matisen, i per interpretar els trets lèxics, morfològics i gramaticals que permeten reconèixer tipologies textuales. Això es pot fer a partir d'activitats que fixin l'atenció de l'aprenent en l'anàlisi d'aquests aspectes per tal de fer més comprensible el contingut de la lectura.

L'alumne ha d'aplicar diverses estratègies lectores amb suports o de manera més autònoma. També es poden utilitzar activitats que fixin l'atenció de l'alumne sobre algunes parts del text (per exemple, el titular d'un article periodístic o el redactat d'un eslògan publicitari), que permetin avaluar la capacitat de l'alumne per interpretar el context, la tipologia i la temàtica del text.

Poden fer-se servir altres activats per avaluar la capacitat per reconèixer i interpretar els trets lèxics i morfosintàctics que contribueixen a reconèixer el tipus de text i, per tant, comprendre'l millor.



Per avaluar el nivell en què es troba l'alumne en aquesta competència es poden tenir en compte, entre d'altres, els indicadors següents:

Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Reconeix el gènere de text a partir de l'estructura i el format, en textos senzills.	Reconeix el gènere de text i l'estructura en textos adaptats i autèntics senzills, d'estructura i format variats.	Reconeix el gènere de text a partir de l'estructura en textos autèntics d'ús social.
Interpreta el text quan la temàtica és propera (les relacions familiars, l'escola, el barri).	Interpreta el text quan la temàtica és parcialment desconeguda però propera (els viatges).	Interpreta el text quan la temàtica és desconeguda, d'àmbits diversos però propers i reconeixibles en l'entorn (l'ecologia, el transport, les xarxes socials).
Interpreta alguns marcadors i connectors discursius.	Interpreta la major part dels marcadors i connectors discursius.	Interpreta els marcadors i connectors discursius de manera autònoma i tenint en compte la seva funció global en el text (com ara connectors per contrastar i convèncer en un text argumentatiu).
Interpreta els trets lèxics i morfològics que permeten identificar de quin tipus de text es tracta.	Interpreta els trets lèxics i morfològics del text d'un context proper.	Interpreta els trets lingüístics (lèxics i morfològics) de paraules noves a partir del context.
Interpreta els elements gramaticals senzills (subjecte, verb, complements, i determinades oracions coordinades i subordinades simples).	Interpreta els elements gramaticals (formes verbals variades, oracions subordinades de tipus variat).	Interpreta els elements gramaticals complexos (formes verbals variades, oracions subordinades).
(...)	(...)	(...)

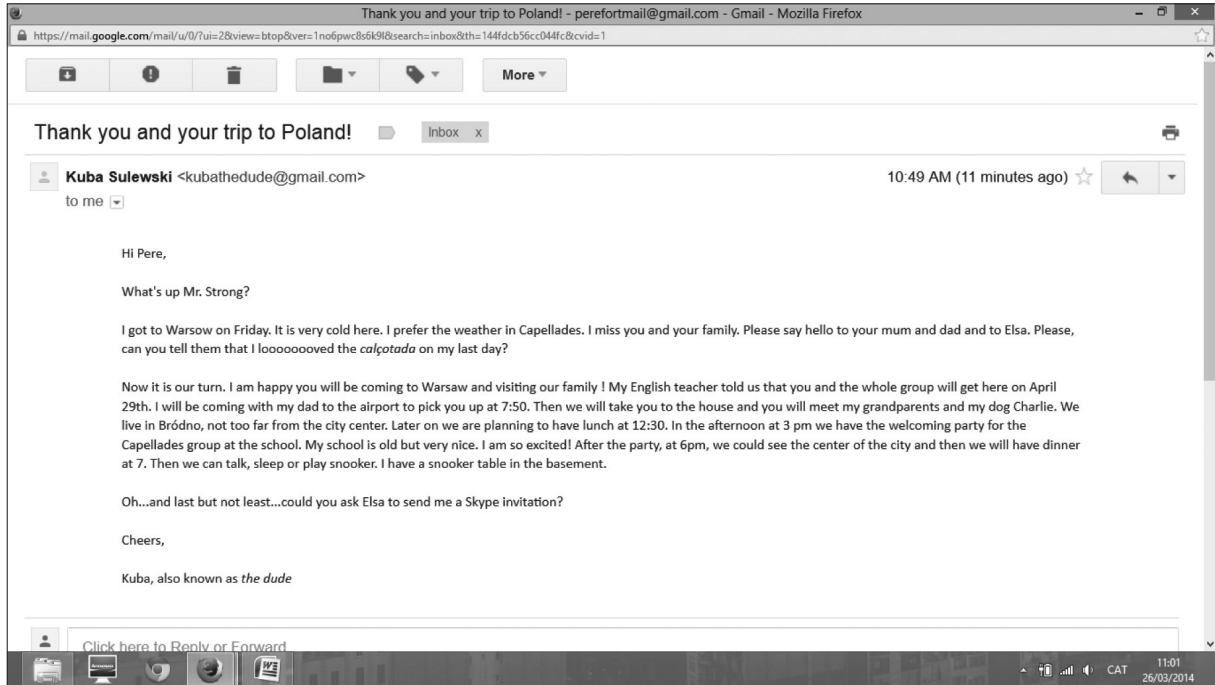
## Exemple d'activitat d'avaluació en anglès

### Contextualització

Se selecciona un correu electrònic de tipus expositiu en el context d'un intercanvi entre aprenents de dues escoles. El text recull informació sobre els plans per a l'arribada de l'alumne visitant. En aquest text, l'alumne receptor proporciona detalls sobre on i com es recollirà, on es troba la casa de l'alumne receptor, quin espai se li ha assignat i les primeres propostes d'activitats amb la família.

**STUDENTS EXCHANGE**

Read the text below and answer questions that follow:



1. This text is:
  - a) a fairy tale
  - b) an e-mail message
  - c) a letter in a magazine
  - d) a conversation in a chat
2. How do you know that? What are the characteristics of the text?
3. Who wrote the text?
  - a) Pere Fort
  - b) Mr. Strong
  - c) Kuba Sulewski
  - d) Elsa
4. He sent it to:
  - a) Pere Fort
  - b) Mr. Strong
  - c) Kuba Sulewski
  - d) Elsa
5. What is the purpose or purposes of the message?
6. Is the text formal or informal? Tick the correct answer.
  - Formal
  - Informal

Write the expressions in the text that justify your answer: \_\_\_\_\_
7. Is the writer serious or funny? Tick the correct answer.
  - Serious
  - Funny

Write the words and expressions in the text that justify your answer: \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

8. Read the text again and note down the expressions that the writer used to:

Line/ paragraph	a. Open the message	b. Close the message	c. Ask for things	d. Make suggestions	e. Time and sequence of the activities
Line 1	<i>Hi Pere,</i>				
Line 2					
First paragraph					
Second paragraph					
3rd line from bottom					
2nd line from bottom					
Last line					

En funció de les respostes dels alumnes podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne reconeix que es tracta d'un correu electrònic entre dos amics i ho fa a partir dels elements més bàsics (el format i l'adreça de correu electrònic del missatge). Identifica el propòsit bàsic (explicar els plans de la visita) i el fet que es tracta d'un text informal i amb to divertit, i pot explicar parcialment per què. Identifica alguns dels marcadors més obvis (de temporalitat i d'enumeració). Identifica alguns verbs i expressions de petició i suggeriment.
- **Nivell 2.** L'alumne reconeix el tipus de text per més d'un indicador. Identifica els propòsits bàsics (saludar i planificar la visita) i algunes de les expressions d'informalitat. Detecta la majoria d'elements que caracteritzen el to divertit. Identifica la majoria de marcadors de temporalitat i de les formes verbals de futur, les peticions i els suggeriments més obvis.
- **Nivell 3.** L'alumne reconeix clarament el tipus de text i ho fa a partir de tots els elements (l'assumpte del missatge, les salutacions, la indicació de l'hora del missatge). Identifica els diversos propòsits del missatge (saludar, agrair, suggerir i informar dels plans), l'estil informal (escriu les expressions que indiquen la informalitat) i totes les expressions que indiquen el to bromista. Identifica tots els marcadors de temporalitat, totes les formes verbals de futur, d'enumeració i els suggeriments.

### Exemple d'activitat d'avaluació en francès

#### Contextualització

El professor presenta un **text expositiu** extret de la revista digital dirigida a pares *Naître et grandir.com*, que exposa la decisió d'una empresa de menjar ràpid de retirar les begudes gasoses dels menús infantils, cosa que respon a la demanda d'un gran nombre de consumidors a favor d'una alimentació més sana i d'altres que consideren que l'obesitat infantil està relacionada amb el consum d'aquestes begudes. A partir d'aquest text, es proposa l'activitat següent.

**RESTAURATION RAPIDE: FIN DES BOISSONS GAZEUSES DANS LES MENUS POUR ENFANTS****Restauration rapide: fin des boissons gazeuses dans les menus pour enfants**

6 mars 2015 | **Après McDonald's et Wendy's, la chaîne de restauration rapide Burger King retire, elle aussi, les boissons gazeuses incluses dans ses menus pour enfants au Canada et aux États-Unis.**

Dorénavant, la chaîne offrira plutôt un choix de jus de pommes pur à 100 %, de lait écrémé ou de lait au chocolat faible en gras pour accompagner les repas pour enfants.

Toutefois, les boissons gazeuses demeurent au menu et il sera possible d'en commander séparément.

Cette initiative anticipe les changements d'habitude d'un nombre accru de consommateurs qui réclament désormais une offre alimentaire plus saine. Il s'agit également d'une réponse aux nombreux groupes de pression qui dénoncent la consommation de boissons sucrées associées à l'obésité infantile.

Burger King fait partie des entreprises engagées dans la Children's Food and Beverage Advertising Initiative (CFBAI). Ce programme volontaire a été mis en place par l'industrie alimentaire américaine afin d'encadrer la publicité faite aux enfants.

Lisez le texte publié dans le site web et magazine de référence sur le développement des enfants *Naître et Grandir*.

Si vous voulez, vous pouvez l'écouter au même temps que vous le lisez.

Répondez aux questions suivantes:

1. Qui écrit ce texte ?
2. À qui s'adresse ?
3. Il s'agit d'un texte :  
 a) narratif            b) descriptif            c) explicatif            d) Injonctif            e) Argumentatif
4. Appuyez votre réponse sur des exemples extraits du texte (fonction du langage et registre).
5. Marquez les connecteurs du texte et expliquez leur sens.
6. Indiquez l'idée principale de chaque paragraphe. Soulignez les mots clés.
7. Justifiez le titre proposé.

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne reconeix que es tracta d'un text expositiu extret d'una revista digital. Identifica el propòsit bàsic. Reconeix els elements informatius bàsics. Comprèn el lèxic i les estructures morfosintàctiques.
- **Nivell 2.** L'alumne reconeix el tipus de text per més d'un indicador. Detecta la majoria d'elements que caracteritzen el text expositiu. Interpreta el lèxic més específic i l'ús de connectors propis del text expositiu.
- **Nivell 3.** L'alumne reconeix clarament el tipus de text i ho fa a partir de tots els elements. Reconeix els elements informatius que configuren les estructures complexes del text (oposició, comparació d'idees...), identifica la progressió temàtica en els paràgrafs i distingeix les unitats de construcció textual i la terminologia específica.

## Exemple d'activitat d'avaluació en alemany

### Contextualització

Se selecciona una carta de tipus expositiu en el context d'un intercanvi entre aprenents de dues escoles. En aquest text, l'alumne alemany li diu a l'alumne visitant on i com serà recollit, on es troba la casa de l'alumne receptor, quin espai se li ha assignat i les primeres propostes d'activitats a Alemanya.

### STUDENTENAUSTAUSCH

Lies den Text und antworte die folgenden Fragen:

Bargau, den 1. Februar 2015

Hi Cristina, wie geht's?

Ich wollte dir eigentlich eine E-Mail schreiben, aber seit letzter Woche ist mein Computer kaputt und ich finde, dass es auch ganz schön ist, einen Brief zu schreiben. Ich hoffe, dass es dir gut gefällt!

Unser Lehrer hat uns gestern das Austauschprogramm erklärt, in einem Monat kommst du zu uns, das finde ich super! Ich freue mich echt sehr darauf!

Wenn ihr mit dem Bus ankommt, wird die ganze Familie da sein: Mein Vater, meine Mutter, mein Bruder Joachim, der 17 Jahre alt ist, meine kleine Schwester Theresa, die 7 Jahre alt ist und ich, natürlich. Vielleicht bringen wir auch unseren Hund mit. Wir warten auf euch auf dem Schulhof am Montag, den 9. März um 16:00 Uhr.

Wir wohnen in Bargau, das ist 15 Minuten von der Schule entfernt. Ich fahre jeden Tag mit dem Bus zur Schule. Mach dir keine Sorgen! Anna, Judith und Sebastian wohnen auch hier. Am Dienstag haben wir eine Willkommensparty organisiert. Am Wochenende gibt es dann auch eine Grillparty und jeden Tag treffen wir uns mit den Anderen bei Judith, sie hat bei ihr viel Platz. Wir möchten auch gute Gastgeber sein, ihr habt in Tarragona alles ganz gut organisiert! Und vielleicht machen wir eine Wanderung am Sonntag. Hast du Lust?

Das Wetter bei uns im Moment ist schrecklich, es regnet jeden Tag und es ist sehr windig. Vor zwei Wochen hatten wir sogar Schnee!

In Tarragona war das Wetter im Oktober sooo schön, der Strand ist fantastisch! Ihr habt ein tolles Klima! Die Zeit in Tarragona war echt der Hammer! Verstehst du das? Das bedeutet, dass die Zeit in Tarragona sehr schön war, es ist Umgangssprache!

Deutschland wird dir auch ganz gut gefallen, ich bin mir ganz sicher. Du kannst in meinem Zimmer schlafen, dann können wir lange sprechen! Super!

Ja, ich habe eine Frage noch, warum ist Jordi nicht in unserer Whatsappgruppe? Ich würde sehr gerne mit ihm sprechen. ;) Ha, ha! Kannst du Jordi meine Telefonnummer geben, bitte?

Danke schön!

Bis bald!,

Eleonore

**Aufgaben:**

1. Dieser Text ist:

- a) ein Märchen      b) eine E-Mail      c) ein Brief      d) ein Chatgespräch?

2. Wie hast du das erkannt? Welche sind die Charakteristiken des Textes?

3. Wer hat den Text geschrieben?

- a) Elsa                  b) Cristina                  c) Eleonore                  d) Judith

4. Wer bekommt den Brief?

- a) Cristina                  b) Judith                  c) Eleonore                  d) Elsa

5. Was ist das Textziel?

6. Ist der Text formell oder informell? Kreuze an:

- Formell                   Informell

Schreib die Ausdrücke, die deine Antwort begründen: \_\_\_\_\_

7. Ist die Autorin ernst oder lustig ? Kreuze an.

- Ernst                   Lustig

Schreib die Wörter und Ausdrücke, die deine Antwort begründen: \_\_\_\_\_

8. Lies den Text noch mal und notiere alle Ausdrücke, die die Autorin benutzt hat, um zu:

Linie/Absatz	a. Textbeginn	b. Textende	c. Vorschläge machen	d. Zeit und Reihenfolge der Aktivitäten	e. Eine Bitte ausdrücken
Linie	<i>Hi Cristina,</i>				
Linie					
Erster Absatz					
Zweiter Absatz					
Dritter Absatz					
2. Linie von unten					
Letzte Linie					

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne reconeix que es tracta d'una carta entre dues amigues i ho fa a partir dels elements més bàsics (el format). Identifica el propòsit bàsic (explicar els plans de la visita) i el fet que es tracta d'un text informal i amb to divertit, i pot explicar parcialment per què. Identifica alguns verbs i expressions de petició i suggeriment.
- **Nivell 2.** L'alumne reconeix el tipus de text per més d'un indicador. Identifica els propòsits bàsics (saludar i planificar la visita) i algunes de les expressions d'informalitat. Detecta la majoria d'elements que caracteritzen el to divertit. Identifica la majoria de marcadors de temporalitat i de les formes verbals de futur, les peticions i suggeriments més obvis.
- **Nivell 3.** L'alumne reconeix clarament el tipus de text i ho fa a partir de tots els elements (l'assumpte del missatge i les salutacions). Identifica els diversos propòsits del missatge (saludar, agrair, suggerir i informar dels plans), l'estil informal (escriu les expressions que indiquen la informalitat), i totes les expressions que indiquen el to bromista. Identifica tots el marcadors de temporalitat, totes les formes verbals de futur, d'enumeració i els suggeriments.

## COMPETÈNCIA 6

### Seleccionar i utilitzar eines de consulta per accedir a la comprensió de textos i per adquirir coneixement

#### Explicació

L'adquisició d'aquesta competència implica, d'una banda, saber cercar i trobar el significat de mots clau desconeguts per accedir a la comprensió d'un text escrit, i de l'altra, saber trobar la informació necessària per adquirir coneixements dels àmbits personal i acadèmic.

Un aprenent eficaç sap localitzar, seleccionar i utilitzar de manera eficient i autònoma les eines de consulta per resoldre dubtes de comprensió d'un text o per trobar la informació que necessita, d'acord amb el propòsit de la consulta o de la cerca.

Els hàbits de consulta propis d'aquesta competència afavoreixen que els aprenents puguin aplicar autònomament estratègies de cerca per accedir a la comprensió de textos.

Transformar la informació en coneixement exigeix analitzar-la, reorganitzar-la, categoritzar-la i sintetitzar-la. Cal, a més, valorar-ne la fiabilitat i pertinència, i integrar-la en els esquemes de coneixements previs. Mitjançant aquest procés cognitiu, es possibilita l'elaboració posterior per part de l'alumne de produccions orals i/o escrites que mostrin el coneixement que ha adquirit.

La cerca d'informació per adquirir coneixement inclou també la localització de recursos sobre el funcionament de la llengua estrangera objecte d'aprenentatge per facilitar la millora de la competència lingüística de l'aprenent d'una forma autònoma. És fonamental que els alumnes prenguin consciència dels processos de consulta emprats per transferir-los a d'altres situacions i contextos.

Aquesta competència es relaciona estretament amb la competència 4. També està relacionada amb les altres dimensions d'aquest àmbit, especialment amb la dimensió literària i l'expressió escrita. Pel que fa a aquesta darrera dimensió, l'ús d'eines de consulta permet resoldre les necessitats lèxiques, especialment

en les fases de planificació i revisió. També està estretament relacionada amb les competències digitals.

La gradació d'aquesta competència té en compte: el grau d'autonomia en la utilització d'eines de consulta o de cerca, la complexitat de les fonts consultades, les estratègies emprades i, finalment, el grau de dificultat de la tasca (identificar, comprendre, categoritzar, reorganitzar o integrar la informació).

Així, en un primer nivell, l'alumne sap cercar el significat d'un mot en un diccionari bilingüe, en paper o digital, i sap cercar, amb suport, informació explícita en una publicació, en paper o en línia. Mentre que en el nivell 3 utilitza de forma autònoma diccionaris monolingües en llengua estrangera, selecciona l'eina de cerca més adequada, tria les informacions més rellevants i les integra en un esquema de coneixements previs.

#### Gradació

- 6.1.** Utilitzar eines de consulta senzilles, a partir de pautes, per accedir a la comprensió de mots clau i per obtenir informació explícita.
- 6.2.** Identificar i seleccionar, amb suports generals, les eines de consulta i de cerca d'informació adequades a la tasca, per comprendre i obtenir informació implícita.
- 6.3.** Emprar, de forma autònoma, eines de consulta i de cerca per comprendre i integrar la informació en esquemes de coneixement previ.

#### Continguts clau

- Cerca i gestió de la informació i la consulta lingüística.
- Criteris de selecció i valoració de la informació.
- Ús de diccionaris.
- Pragmàtica.
- Lèxic i semàntica.
- Morfologia i sintaxi.



## Orientacions metodològiques

Trobar i deduir el significat precís d'una paraula o expressió és una habilitat essencial per a la comprensió lectora. En llengües estrangeres un lector competent té estratègies per resoldre o compensar els buits lèxics de comprensió.

S'haurien de dissenyar activitats que demanessin predir paraules que podrien ocupar el lloc d'un mot desconegut. Caldrà identificar, en funció de la seva ubicació dins de la frase, d'una banda, la categoria gramatical (nom, verb, adjectiu, adverbi o connector) i, d'una altra, el camp semàntic: nom concret (objecte, animal, planta...) o abstracte; el tipus de qualitat (adjectius), relació (connectors) i acció descrita (verbs).

Ara bé, quan no és possible deduir la paraula o se n'ha de conèixer el significat precís, el docent ha de dissenyar activitats perquè els alumnes desenvolupin la capacitat de saber emprar eficaçment eines de consulta. També convé promoure l'ús responsable de dispositius mòbils com a eines de cerca i consulta.

Atès que l'ús dels diccionaris es treballa des de l'educació primària en les dues llengües principals d'aprenentatge, en llengua estrangera s'ha de promoure la transferència d'aquesta habilitat. A més, cal introduir l'ús de recursos específics, com els diccionaris bilingües i monolingües en llengua estrangera, impresos o digitals, i els traductors en línia.

En aquest sentit, els alumnes han d'aprendre a centrar la cerca en aquelles paraules plenes de significat (noms, adjectius i verbs) en contrast amb aquelles altres més buides (adverbis, preposicions, articles, pronoms, conjuncions i interjeccions) que aporten menys significat.

Les activitats per conèixer el funcionament de les eines de consulta s'han de presentar en el context d'una tasca, és a dir, d'una activitat que en demani l'aplicació en un context comunicatiu que permeti als aprenents deduir, a partir del context, la categoria gramatical del mot desconegut. S'ha de tenir present que, de vegades, un verb, un substantiu o un adjectiu s'expressen de manera homògrafa. Per tant, és important que a l'aula es treballi el reconeixement de la categoria gramatical precisa en funció del context perquè l'alumne seleccioni la definició adequada del mot desconegut i descarti altres accepcions. Alguns exemples d'aquestes activitats poden relacionar-se amb:

### 1. Els aspectes morfològics de la llengua:

- D'una sèrie de paraules indicar, amb ajuda del cercador, quines corresponen a: objectes (noms), accions (verbs), qualitats dels objectes, estats físics i anímics de les persones (adjectius), situacions en l'espai (adverbis/preposicions).

### 2. Els aspectes lèxics de la llengua:

- Utilitzar recursos lèxics o diccionaris ordenats per camps semàntics per fer llistes d'objectes a partir d'un criteri com anar a classe, de vacances a la platja, viatjar a l'estranger, etc.
- Proposar dues o més paraules com a opció per completar un text i triar la més adient amb ajuda de l'eina de consulta.

La resolució dels dubtes de comprensió de paraules o expressions desconegudes no ha de servir només per comprendre un text concret sinó que pot utilitzar-se per ampliar el repertori lèxic dels aprenents, a partir d'activitats com ara:

- Elaborar fitxes de lèxic utilitzant eines TIC.
- Connectar el lèxic nou amb el conegut mitjançant arbres semàntics, gràfics, esquemes, etc.
- Elaborar un diccionari personal.

Es recomana que els procediments i les estratègies que s'han emprat en la consulta s'expressin verbalment o per escrit de manera que s'afavoreixi la presa de consciència sobre els processos de cerca d'informació.

Quant a l'ús d'eines de consulta per adquirir coneixement, els aprenents d'una llengua estrangera han d'adquirir les estratègies de cerca d'informació. Aquest procés es pot desenvolupar d'acord amb les preguntes següents:

1. **Què vull saber?** Quin és el propòsit de la cerca? Per què necessito la informació? Quin grau de profunditat ha de tenir la informació? Quin tipus de presentació hauré de fer amb la informació trobada?
2. **On ho cerco?** Quines fonts (diccionaris, traductors digitals, enciclopèdies, motors de cerca en línia, etc.) són les més adequades per a la meva cerca? A quines fonts tinc accés? Són fonts fiables? Cal que la informació sigui objectiva o pot ser subjectiva?
3. **Com ho cerco?** Sé identificar els mots clau per realitzar la cerca? Sé triar els conceptes clau que descriuen el tema? Evito les paraules buides? Sé aprofitar els recursos dels motors de cerca per acotar els resultats? Com selecciono la informació?

Serán més significatives les activitats de cerca que no es puguin resoldre amb un simple "retalla i enganxa". Per exemple, preguntes del tipus *per què?* i *com?* exigeixen la comprensió, interpretació, selecció i reelaboració de la informació, mentre que respondre a preguntes del tipus *què?* i *on?* requereix menys complexitat cognitiva.

D'altra banda, el docent hauria d'orientar els alumnes a triar la informació més valuosa. En qualsevol cas, s'ha d'evitar reunir una documentació excessiva. Més que acumular una gran quantitat d'informació, l'aprenent ha de saber gestionar-la. Aquest procés selectiu esdevé encara més important quan les noves tecnologies permeten l'accés a múltiples informacions no sempre fiables. Per tal de fer-lo conscient de la possible manca d'objectivitat en les informacions es recomana que els alumnes contrastin fonts diverses sobre un mateix tema.

## Orientacions per a l'avaluació

L'avaluació d'aquesta competència s'ha de basar tant en l'observació del procés de localització, recollida d'informació, i tractament i anàlisi posteriors, com en la valoració del resultat, és a dir, la precisió en el significat obtingut en relació amb la tasca, i la qualitat, l'adequació i la rellevància de la informació obtinguda.

Per tant, serán útils els registres on s'expliciten els processos seguits per trobar el significat d'un mot clau o d'una expressió, com les fitxes o arxius de recollida d'elements lèxics, els esquemes i arbres semàntics on l'han categoritzat i, finalment, les representacions que han elaborat els alumnes.

Una relació d'alguns indicadors d'aprenentatge de la competència per nivells pot ser la següent:

Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Troba una entrada dins d'un diccionari bilingüe i reconeix la categoria en funció del context i amb el suport de pautes.	Troba una entrada en un diccionari monolingüe i bilingüe aplicant coneixements sobre aspectes formals bàsics de la llengua (plural, verbs irregulars d'us freqüent, etc.) i tria l'accepció adequada d'acord amb el context.	Selecciona una entrada de manera autònoma, d'entre una varietat de diccionaris i glossaris, aplicant coneixements sobre aspectes formals de la llengua per identificar l'entrada corresponent i triar-ne l'accepció adequada.
Utilitza un traductor automàtic amb el qual està familiaritzat i accepta o descarta la solució que el traductor li ofereix, amb el suport de pautes.	Utilitza diversos traductors, compara els resultats obtinguts i sap identificar les solucions més probables en funció del context.	Utilitza de manera autònoma traductors i altres eines digitals, i compara els resultats obtinguts per confirmar el significat d'expressions, col·locacions o oracions senceres.
Entén el propòsit de la cerca i estableix el tema que s'ha de cercar a partir d'una idea general.	Concreta i especifica mitjançant preguntes el tema de la cerca en funció de l'objectiu establert.	Planifica la cerca en funció de la utilització que farà de la informació, indicant les informacions no rellevants.
Utilitza el que ja sap sobre el tema per iniciar la cerca a partir de pautes.	Amplia la cerca a partir de paraules clau.	Delimita la cerca afegint o traient termes, optimitzant l'ús de cercadors.
Localitza la informació que necessita a partir de les fonts d'informació facilitades.	Inicia una nova cerca per completar la informació obtinguda.	Contrasta la veracitat i la qualitat de la informació comprovant-la en més d'una font i rebutjant les dades dubtoses i/o no confirmades.
Localitza i selecciona informacions explícites amb l'ajut d'una pauta.	Categoritza i relaciona les dades obtingudes realitzant inferències senzilles i subratllant les connexions.	Sintetitza les informacions explícites i implícites obtingudes en funció del propòsit de la cerca.
Recull la informació obtinguda de manera ordenada i n'indica la procedència.	Organitza la informació en forma d'idees clau, esquemes, resums, etc., d'acord amb unes pautes.	Sintetitza la informació recollida a partir de fonts adaptades i autèntiques senzilles.
Relaciona algunes informacions procedents de diferents suports amb els seus coneixements.	Relaciona les informacions essencials procedents de diferents suports amb els seus coneixements.	Integra els resultats de la cerca en els seus coneixements.
(...)	(...)	(...)

## Exemple d'activitat d'avaluació en anglès

### Contextualització

Es pot demanar a l'alumne o a equips de tres alumnes que facin l'activitat **“Who made my trainers? How to be a responsible consumer”** de l'*Aplicació de Recursos al Currículum* (ARC), tenint en compte que per a l'avaluació d'aquesta competència cal centrar-se en els objectius de la webquest que fan referència a la cerca i presentació de la informació (activitats 2 i 3).

## HOW TO BE A RESPONSIBLE CONSUMER

### Task

You are an investigative reporter or a team. Your newspaper has assigned you the task of uncovering any unethical or exploitative practices in the way that well known “high street” brand names are produced and marketed. Your job is to produce a list of “OK” and “not OK” brand names, and a report to justify your list.

To complete the WebQuest assignment, you will need to produce the following pieces of work:

1. The results of a class survey of your classmates’ shopping habits.
2. A list of OK and not-OK brand names and a report explaining the reasons behind your list, plus recommendations to your classmates.

Use the links suggested by your teacher to complete the table below and make recommendations to your classmates.

Brand name	OK?	Not OK?	Reasons

3. Presentation of report to class.

Now that you have your list, you should be ready to prepare your report. Your report should be written in the form of a newspaper article. It should have:

- A headline.
- A catchy introduction.
- The list.
- A justification of the list - the reasons you chose to put products in the OK or Not OK columns.
- A conclusion - e.g. some recommendations.

Here are some expressions you could use in your report:

- *Have you ever wondered...?*
- *Did you know that...?*
- *Would you... if you knew that...?*
- *...it takes/costs X hours/dollars/people...*
- *...to make/grow/manufacture...*
- *We have investigated...*
- *We discovered that...*
- *We were shocked to discover that...*
- *Below is our list of products/brand names...*
- *...that we think you should/shouldn't...*
- *The reason we (don't) recommend X is because...*
- *In conclusion...*

4. A self-evaluation.

En funció de les respostes dels alumnes podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne fa una cerca limitada d'informació a partir de les pautes, sobre qüestions relacionades amb la globalització i l'ètica del consum; elabora un recull d'informació mínim (fitxes, bases de dades) sobre els diferents noms comercials i logos; elabora una presentació en llengua estrangera sobre el tema amb elements visuals i gràfics senzills i que inclou fragments de textos trobats a la xarxa sense reelaboració.
- **Nivell 2.** L'alumne fa una cerca limitada i sap seleccionar la informació que necessita sobre qüestions relacionades amb la globalització i l'ètica del consum; elabora un recull organitzat de fitxes i arxius variats, classificat per temes i amb la referència de cada informació; elabora una presentació bàsica que inclou arguments estructurats en apartats amb elements visuals i gràfics escaients.
- **Nivell 3.** L'alumne amplia la cerca i localitza la informació i les evidències que necessita sobre qüestions relacionades amb la globalització i l'ètica del consum; elabora un recull d'informació i d'evidències rigorós procedent de diverses fonts fiables; elabora una presentació ben organitzada en la qual es presenten arguments amb evidències i diversitat de formats.

## Exemple d'activitat d'avaluació en francès

### Contextualització

En ocasió de la jornada de portes obertes, l'alumnat fa una exposició sobre la francofonia per mostrar l'abast de la llengua francesa. Per això, n'han de buscar informació general i triar un país francòfon que presentaran al grup classe abans d'exposar-lo. El professor guia la cerca d'informació sobre la francofonia i el país francòfon triat mitjançant dues activitats. L'exposició oral i el pòster seran avaluats pels alumnes a través d'una rúbrica facilitada pel professor.

### UN MONDE À DÉCOUVRIR. LIRE POUR APPRENDRE.

#### Que sais-je sur la francophonie ?

1. Cherchez le mot *francophonie*, *francophone* et *francophile*. Indiquez votre source d'information (nom du site web, définition du site, information présentée par le site).

Moteurs de recherche:

- dictionnaires de français (**Larousse**, **Le Petit Robert**)
- dictionnaires encyclopédie (**Larousse**)
- dictionnaires bilingue (**Larousse**, **Wordreference**)

2. Cochez la bonne réponse. Vérifiez vos réponses à travers le web **La francophonie**, c'est le site officiel de la francophonie où vous trouverez information sur la francophonie et les pays francophones.

3. Combien de personnes parlent français dans le monde ?

- a) 2 millions      b) 20 millions      c) 200 millions

4. La langue française est parlée :

- a) en Europe et en Afrique.      b) en Europe et en Asie.      c) sur tous les continents.

5. Dans combien de pays la langue français est-elle langue officielle ?

- a) 19      b) 29      c) 59

6. Lequel de ces pays d'Europe n'est pas francophone ?

Bulgarie	Grèce	Roumanie	Albanie
Moldavie	Chypre	Suisse	Luxembourg
Arménie	Monaco	Belgique	France

7. La France possède des territoires situés en dehors du continent européen. Ce sont les DOM TOM (départements et territoires d'outre-mer). Cherchez une carte politique et situez-les.

### Mon pays francophone, c'est...

- Choisissez un pays francophone. Justifiez votre choix.
- Cherchez information sur la situation, la langue officielle, langue d'enseignement, la monnaie, le drapeau, le système de gouvernement, capitale, les sites incontournables à visiter.
- Faites l'affiche de votre pays francophone.
- Ajoutez des images et indiquez les sources d'information (sites web, description du site web).
- Présentez le pays francophone à vos collègues à l'aide de votre affiche.

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne fa una recerca limitada i parcial. Recull la informació i llegeix els apunts i les dades cercades sense aportar el seu punt de vista personal.
- **Nivell 2.** L'alumne fa una recerca limitada però sap relacionar les informacions obtingudes. Elabora textos variats referenciant cada informació.
- **Nivell 3.** L'alumne parteix dels resultats de la cerca i sobrepasa els límits de la tasca inicial. Cita les fonts i elabora una presentació ben organitzada amb imatges que atreuen l'atenció del públic i que demostren una implicació personal i una recerca aprofundida.

## Exemple d'activitat d'avaluació en alemany

### Contextualització

Els estudiants hauran de llegir aquest text, que serà el punt de partida per després fer recerca en grups de quatre persones sobre el reciclatge i la protecció del medi ambient als països de parla alemanya.

#### Recycling und Umweltschutz in den deutschsprachigen Ländern.

Der Umweltschutz ist in den deutschsprachigen Ländern sehr wichtig. Viele Ausländer sind überrascht, wenn sie sehen, dass die Mülltrennung zum Beispiel in Deutschland richtig kompliziert sein kann. Das Glas zum Beispiel wird in verschiedene Containers klassifiziert (braun, grün oder weiß) und alle Menschen nehmen dieses Thema sehr ernst.

### WIE KANN ICH ZUM UMWELTSCHUTZ BEITRAGEN?

#### Aufgabe

Du bist jetzt ein Journalist und du musst einen Artikel für eine Zeitung schreiben. Zuerst sollst du dich zum Thema Umweltschutz und Recycling in Deutschland informieren. Dann musst du diese Informationen mit dem Umweltschutz und Recycling in deiner Umgebung vergleichen.

1. Ihr müsst Schüler aus verschiedenen Klassen interviewen, um zu wissen, ob sie bei der Mülltrennung mitmachen oder nicht; ob ihre Familien recyceln oder nicht, und was ihre Meinung zu diesem Thema ist.
2. Dann müsst ihr die Umfrage analysieren und systematisieren.
3. Berichtpräsentation vor der Klasse.

Jetzt habt ihr alle Informationen gesammelt und jetzt müsst ihr einen Bericht schreiben, der die Form eines Zeitungsartikels hat. Diese Teile muss euer Bericht haben:

- einen Titel;
- eine gute Einführung;
- eine Liste mit Vorschlägen;
- eine Schlussfolgerung.

Diese Sätze könnt ihr in eurem Bericht benutzen:

- *Hast du gewusst, dass...?*
- *Würdest du das machen...?*
- *Wir haben recherchiert...*
- *Wir haben entdeckt, dass in unserer Stadt / in unserer Schule...*
- *Hier ist eine Liste mit unseren Vorschlägen, die zum Umweltschutz beitragen können.*
- *Man soll... / man soll nicht...*

4. Die eigene Meinung zum Thema.

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne fa una cerca limitada d'informació, a partir de les pautes, sobre qüestions relacionades amb el medi ambient i el reciclatge; elabora un recull d'informació mínim (fitxes, bases de dades) sobre les diferències entre el reciclatge i el medi ambient als països de parla alemanya i al seu entorn. Elaborar una presentació en llengua estrangera sobre el tema amb elements visuals i gràfics senzills i que inclou fragments de textos trobats a la xarxa sense reelaboració.
- **Nivell 2.** L'alumne fa una cerca limitada i sap seleccionar la informació que necessita sobre qüestions relacionades amb el medi ambient i el reciclatge; elabora un recull organitzat de fitxes i arxius variats, classificat per temes i amb la referència de cada informació; elabora una presentació bàsica que inclou arguments estructurats en apartats amb elements visuals i gràfics escaients.
- **Nivell 3.** L'alumne amplia la cerca i localitza la informació i les evidències que necessita sobre qüestions relacionades amb el medi ambient i el reciclatge; elabora un recull d'informació i d'evidències rigorós procedent de diverses fonts fiables; elabora una presentació ben organitzada en la qual es presenten arguments amb evidències i diversitat de formats.

# Dimensió expressió escrita

L'expressió escrita és la capacitat d'utilitzar l'escriptura com una activitat que permet comunicar-se, organitzar-se, aprendre i participar en la societat.

En el procés d'escriure s'hi troben implicats tant els coneixements sobre el tema del qual es vol escriure com els coneixements previs que es tenen sobre els continguts lingüístics i discursius del text. En aquest sentit, la qualitat de la producció escrita està condicionada pel domini que l'escriptor té del codi. Per tant, l'aprenentatge de l'escriptura en llengües estrangeres s'ha de plantejar a partir de situacions comunicatives viscudes o imaginables per part de l'alumne i en les quals es pugui sentir fàcilment implicat. D'altra banda, l'acte d'escriure sobre un tema determinat contribueix a ampliar els coneixements que es tenen sobre aquest tema.

Un escriptor competent dedica temps a pensar abans d'escriure. Redacta el text, el revisa i repara en funció de la situació comunicativa, del context, del destinatari, del propòsit que es tingui i de les convencions i normes gramaticals. Escriu en diferents formats (textos continus, discontinus i multimodals) i suports (paper i digital), de manera coherent, cohesionada i respectant les normes de funcionament de la llengua.

En l'àmbit acadèmic, les tasques d'expressió escrita en llengües estrangeres han de tenir una finalitat, una contextualització comunicativa clara, amb indicació explícita del destinatari i del propòsit. Cal promoure tasques que requereixen la difusió i la publicació posterior dels escrits per situar-les en un context d'ús real de la llengua. D'altra banda, la tasca escrita ha d'estar inserida en una seqüència d'aprenentatge que inclogui altres habilitats, com parlar, escoltar, interactuar i llegir.

L'alumnat d'educació secundària normalment és usuari de la xarxa, en l'àmbit personal, en activitats de lectura i escriptura. Els docents han d'aprofitar aquest fet per construir ponts entre el que es fa a la xarxa en l'àmbit personal i el que es fa a l'aula amb finalitats acadèmiques. Les interaccions sincròniques en xarxa són aquelles en les quals ambdós interlocutors interactuen simultàniament (xats, missatgeria) i, per tant, la planificació, la textualització i la revisió es produeixen alhora. En canvi, les asincròniques (correu electrònic, blogs, fòrums) faciliten la interacció amb textos planificats, atès que la interacció no és immediata en el temps.

Les tres competències que despleguen aquesta dimensió corresponen a les tres fases del procés d'escriptura:

- Planificar el contingut del text tenint en compte les finalitats comunicatives, generant i organitzant les idees, i seleccionant la informació més rellevant abans de començar a produir.
- Textualitzar, activitat que comporta traduir les idees seleccionades a una forma lingüística, és a dir, construir les frases i els paràgrafs que constitueixen el text.
- Revisar el text en funció de la situació comunicativa i de les normes de funcionament de la llengua per corregir els errors i millorar el text.

Tot i que aquestes tres fases es presenten com a competències separades, en realitat un escriptor competent les duu a terme de manera simultània i recursiva.

A l'educació secundària es proposen les competències següents:

- **Competència 7.** Planificar textos escrits de tipologia diversa utilitzant els elements de la situació comunicativa.
- **Competència 8.** Produir textos escrits de diferents tipologies i formats aplicant estratègies de textualització.
- **Competència 9.** Revisar el text per millorar-lo segons el propòsit comunicatiu amb l'ajut de suports.



## COMPETÈNCIA 7

### Planificar textos escrits de tipologia diversa utilitzant els elements de la situació comunicativa

#### Explicació

Planificar adequadament la redacció d'un text suposa, en aquesta etapa, identificar els elements de la situació comunicativa, que són: l'objectiu de la tasca, el destinatari, el propòsit comunicatiu, el tipus de text i l'estructura i el grau de formalitat requerit.

La planificació de l'escrit implica, especialment en l'aprenentatge d'una llengua estrangera, un treball oral previ de generació, selecció i organització d'idees que s'han de traduir en frases, paràgrafs i textos, i d'activació del lèxic i d'altres elements lingüístics necessaris.

S'han de tenir en compte els components de la situació comunicativa, i sempre a partir del nivell de coneixement de la llengua estrangera de l'aprenent. Així mateix, comporta seleccionar les estratègies més adequades per planificar un text determinat, d'acord amb l'objectiu de la tasca i amb el propi estil d'aprenentatge.

Els alumnes d'educació secundària obligatòria han de ser capaços de planificar textos de l'àmbit personal i acadèmic d'una certa extensió. Haurien de saber produir textos impresos i digitals, en diferents formats (continus, discontinus, mixtos i múltiples), d'acord amb la classificació de PISA, i de tipologia diversa. Els tipus i gèneres de text poden ser: notes, missatges curts, postals, narracions breus, pòsters, descripcions, etc.

Alguns suports específics que faciliten la planificació són: bancs de paraules, suports visuals, organitzadors gràfics, etc. Els suports variats són: glossaris, diccionaris, models de text, etc.

La gradació d'aquesta competència té en compte: el repertori lèxic en relació amb el tema, l'adequació al propòsit de la tasca, així com els formats, l'estructura del text i l'ús de suports per a la generació, organització i selecció de les idees.

En un nivell 1 l'alumne planifica el text generant i organitzant les idees amb un repertori lèxic adequat al

tipus de text amb suports, i en un nivell 3 el planifica seleccionant les idees, d'una manera més autònoma i amb un repertori lèxic més ampli d'acord amb el tipus de text.

#### Gradació

- 7.1. Planificar la producció de textos escrits senzills amb un repertori lèxic freqüent, a partir de la generació d'idees en funció de la situació comunicativa i amb suports específics.
- 7.2. Planificar la producció de textos escrits senzills, estructurats a partir de l'organització d'idees en funció de la situació comunicativa i amb suports variats.
- 7.3. Planificar autònomament la producció de textos escrits ben estructurats a partir de la selecció d'idees, en funció de la situació comunicativa i amb ajut dels recursos necessaris.

#### Continguts clau

- Cerca i gestió de la informació i la consulta lingüística.
- Criteris de selecció i valoració de la informació.
- Estratègies per a la planificació.
- Estratègies d'interacció escrita.
- Ús de diccionaris.
- Pragmàtica.

## Orientacions metodològiques

Una de les característiques que identifiquen un escriptor competent és la capacitat de planificar adequadament la producció del text. És a dir, de visualitzar i representar la naturalesa de la tasca que s'ha de fer i d'elaborar un pla de treball per produir el text a partir d'aquesta representació.

El guiatge i la intervenció del docent en el procés de planificació del text és fonamental. En aquest sentit, cal proporcionar pautes i suports als aprenents. S'entén per pauta tota aquella informació amb suport físic (gràfic o escrit) que es facilita a l'alumne per ajudar-lo a realitzar la tasca, mentre que el concepte de suport és més ampli, ja que inclou també les intervencions del docent i les aportacions d'altres companys.

Les activitats per a la planificació de textos han d'estar inicialment vinculades a la llengua oral, a l'escrit i al modelatge per part del docent. Convé que abans d'iniciar la producció escrita el docent mobilitzi i amplii oralment coneixements previs sobre el contingut i el propòsit de la tasca, proporcioni recursos lingüístics (repertori lèxic, estructures morfosintàctiques i patrons discursius...) i exemplifiqui davant dels alumnes l'aplicació de suports en la planificació.

Per donar sentit a les activitats de planificació, el docent ha d'acompanyar els alumnes en la reflexió sobre la situació comunicativa del text a produir. Així, per exemple, els alumnes poden generar una pluja d'idees sobre un tema determinat en funció del destinatari, el propòsit de la tasca i el tipus de text requerit.

Una seqüència didàctica adequada per a la planificació d'un text escrit, per tant, ha de contenir activitats tant orals com escrites, individuals i col·lectives, que afavoreixin:

- La reflexió sobre la intencionalitat de l'autor i els objectius de l'escrit.
- La identificació del destinatari del text.
- La generació de les idees (mapes conceptuals, pluja d'idees...) que es necessiten per produir el text oralment i de manera col·lectiva.
- La disponibilitat de models sobre el text que es vol produir (repertori lèxic, estructures morfosintàctiques, textos pertanyents al mateix gènere...). Cal tenir present que per produir textos en una llengua estrangera és tan important identificar els continguts que es volen expressar com disposar del lèxic i dels altres elements lingüístics que es necessiten per fer-ho. És en aquesta fase de planificació del text quan cal identificar i resoldre aquestes necessitats lingüístiques.
- La utilització d'organitzadors gràfics (taules, esquemes, diagrames, etc.) i altres recursos (guies d'escriptura, models, etc.) que permetin organitzar la informació i estructurar-la d'acord amb els requeriments de la tasca. Aquestes eines permeten, a més, recollir l'evidència de la fase de planificació del text. En aquesta etapa, els alumnes han de poder organitzar la informació distingint entre idees principals i secundàries.
- L'ús de recursos que ajuden a elaborar el text: eines digitals, glossaris, diccionaris, etc. Hi ha diverses eines informàtiques per facilitar a l'escriptor novell l'organització de les idees de forma visual.
- El treball cooperatiu o de tutoria entre iguals.

Perquè els aprenents automatitzin el procés de planificació amb nivells progressius d'autonomia, el docent pot guiar aquest procés a partir d'una sèrie de preguntes, com ara:

- Per què escric? Què vull aconseguir amb el meu escrit?
- A qui escric? Quina relació té amb mi?
- Què vull explicar?
- En quin format?
- Quina extensió aproximada tindrà el text?

- Quins recursos lingüístics necessito per escriure allò que vull dir?
- Quines són les demandes de la tasca que no puc resoldre per mi mateix?
- Necessito acompanyar el text escrit amb informació visual complementària?
- On puc trobar els recursos que necessito per escriure millor el text?

## Orientacions per a l'avaluació

Per avaluar la fase de planificació, el docent ha d'afavorir que l'alumne conservi els instruments utilitzats. Seguidament, caldrà valorar si les eines i les estratègies per generar, organitzar i seleccionar les idees han estat adequades en funció del text que s'ha de produir. Per tal de realitzar i avaluar les activitats de planificació, el docent pot facilitar suports físics i explícits (mapes conceptuals, graelles, esquemes, diagrames, etc.) per recollir les idees dels aprenents que serviran de suport a la textualització. En aquesta etapa, l'alumne ha de poder planificar la producció del text de forma més autònoma, identificant i seleccionant ell mateix els instruments que necessita.

Per tant, caldrà avaluar l'ús d'estratègies concretes, com ara la generació i organització de les idees, i la selecció del lèxic i dels elements morfosintàctics apropiats mitjançant organitzadors visuals: guions, graelles, diagrames, esquemes i mapes conceptuals.

Per avaluar el nivell en què es troba l'alumne en aquesta competència es poden tenir en compte, entre d'altres, els indicadors següents:

Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Té clara la finalitat comunicativa del text.	Té clara la finalitat comunicativa del text.	Té clara la finalitat comunicativa del text.
Identifica clarament el destinatari del text quan és conegut.	Identifica clarament el destinatari en funció del gènere de text.	Identifica clarament el destinatari en funció del gènere de text.
Identifica, amb ajut d'una pauta, el gènere de text que ha de produir.	Utilitza les convencions del gènere de text i la seva estructura, amb ajut d'una pauta.	Aplica l'estructura del gènere de text per ordenar les idees que ha generat.
Genera i ordena idees a partir d'una pauta.	Organitza la major part de les idees amb suports.	Selecciona, de forma autònoma, les idees principals i secundàries.
Genera un repertori d'elements lèxics bàsics, associats al tema.	Organitza un repertori d'elements lèxics freqüents i quotidians associats al tema.	Selecciona el repertori d'elements lèxics necessaris per produir adequadament l'escrit.
Genera elements morfosintàctics bàsics, associats al tema.	Selecciona els elements morfosintàctics adequats al gènere de text.	Aplica adequadament els elements morfosintàctics adequats al gènere de text.
(...)	(...)	(...)

## Exemple d'activitat d'avaluació en anglès

### Contextualització

Els alumnes, en el rol de periodistes, han de planificar la redacció d'una notícia sobre un assassinat comès en una petita ciutat d'Anglaterra.

Els alumnes han d'emplenar la taula amb la informació del paràgraf per planificar el text que escriuran posteriorment. La compleció correcta d'aquesta taula pot ser un dels instruments d'avaluació de la tasca.

### PLANNING HOW TO WRITE YOUR PIECE OF NEWS

Yesterday a murder was committed in a small town. You are a reporter for the local newspaper and you have to write a piece of news to inform the readers of your newspaper about the murder and the person who committed it. Your article must contain information about what, how, when, where, why it happened and who did it.

Your task then is to:

- Write a piece of news for the local newspaper in five paragraphs.

Answer the following questions to plan your article.

1. Who writes the text?
2. Who will read the text?
3. What type of text is it?
4. Where will it be published?
5. What is the purpose of the text?

Let's organize the information for your piece of news. Complete the chart using the above information.

Parts of the article	Information you need	Notes (specific vocabulary, verb tenses...)
Headline	Give your article a headline (write first the notes and finally the title).	
1 <sup>st</sup> paragraph (description of the place where the murder was committed and when)	Where? When? What? Description of the setting: • General (in a small town on the coast, in a valley, in the mountains...). • Specific (in a theatre, in an amusement park, in a house, in a garden, on the beach...).	
2 <sup>nd</sup> paragraph (description of the murder)	How it happened? Description of the murder and the clues found. There must be some references to facts and evidence such as noises, smells, something strange, footprints, traces, letters on the floor...	

Parts of the article	Information you need	Notes (specific vocabulary, verb tenses...)
3 <sup>rd</sup> paragraph (motive to commit the murder)	Why? Motive for committing the murder.	
4 <sup>th</sup> paragraph (suspects)	Who? Suspect or suspects that can be responsible for the case, according to the information you have collected.	
5 <sup>th</sup> paragraph (closing)	Information confirmed by the police.	

En aquesta activitat es poden avaluar les fases que intervenen en la planificació d'un text, en aquest cas, una notícia sobre un crim: el propòsit del text, la previsió del repertori lèxic, les estructures morfosintàctiques i l'elaboració d'una graella que afavoreixi l'organització de la producció. Es poden establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne identifica els elements bàsics de la notícia (situació comunicativa). Completa la taula amb la informació bàsica. Localitza el vocabulari bàsic. Ordena temàticament part de la informació en cinc paràgrafs. Identifica els verbs d'acció que necessita.
- **Nivell 2.** L'alumne identifica els elements rellevants de la notícia. Completa la taula amb la informació necessària. Localitza el vocabulari adequat i utilitza sinònims per evitar redundàncies. Organitza la informació d'acord amb el contingut proposat a cada paràgraf. Identifica els verbs que necessita en la forma verbal corresponent. Preveu les estructures morfosintàctiques bàsiques que requereix el contingut de cada paràgraf.
- **Nivell 3.** L'alumne identifica tots els elements de la notícia. Completa la taula amb la informació necessària i n'amplia els detalls. Amplia el lèxic necessari per enriquir el text. Identifica els verbs amb adequació al temps i l'aspecte, i anticipa connectors necessaris en funció del tipus de text. Preveu estructures morfosintàctiques i marcadors temporals en funció de l'estructura del text.

## Exemple d'activitat d'avaluació en francès

### Contextualització

Dins el marc d'un intercanvi escolar, els alumnes escriuen un correu electrònic als seus companys d'intercanvi durant les vacances. Es tracta de respondre el correu electrònic rebut. Per això, cal *planificar el text* (competència 7), produir-lo (competència 8) i millorar-lo (competència 9).

### JE RÉPOND À TON COURRIEL. PLANIFIER MON COURRIEL

Lisez ce mail que vous avez reçu et marquez dans le texte les éléments suivants: destinataire, expéditeur, objet du message, salutation, explication de la situation/introduction, activités quotidiennes au présent, anecdotes au passé, demande de nouvelles, prise de congé et signature, post scriptum.

De : [chris14@gemel.fr](mailto:chris14@gemel.fr)

Pour : [maxi12@youyou.com](mailto:maxi12@youyou.com)

CC:

Objet: Bonjour de l'océan !

Salut Max !

Je suis en vacances avec ma famille dans un camping près d'Hossegor sur la côte Atlantique. Nous passons tout le mois d'août ici. C'est génial, il y a plein de jeunes !

Le camping est situé à côté de la plage et on y va tous les jours à pied. Les vagues sont énormes. J'aimerais bien apprendre à faire du surf mais mes parents ne sont pas d'accord pour me payer des cours. Ils disent que c'est trop cher. Parfois on fait des balades à vélo, on va à la pêche aux moules, ou on visite des villages aux alentours.

Au camping, il y a une super ambiance. Il y a des gens de toutes les nationalités. Nos voisins sont hollandais et ont un fils de mon âge. Comme il ne parle pas bien français, on parle en anglais. Madame Dubosc ma chère prof d'anglais sera contente de savoir que je révise pendant l'été !!! Et le soir, il y a un orchestre qui anime un bal !!! Quelle ambiance !!! Et hier, comme c'était mon anniversaire, mes parents m'ont laissé la permission de minuit !

Comme la caravane de mes parents est petite, je dors avec mon frère dans une tente à côté de la caravane.

Je t'écris du cybercafé du camping. Normalement, j'y viens 2 fois par semaine pour me connecter à internet.

Et toi, comment se passent tes vacances ? Explique-moi J'attends de tes nouvelles

À bientôt 😊

Chris

PS : je te joins quelques photos que j'ai faites au bal hier soir ;)

Préparez votre réponse. Mon plan:

Éléments de mon courriel	Mes vacances (mots clés)
Destinataire	
Expéditeur	
Objet du message	
Salutation	
Introduction	
Activités quotidiennes (présent)	
Anecdotes (passé)	
Demande de nouvelles	
Prise de congé	
Signature	
Post scriptum	

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne identifica els elements bàsics del correu electrònic. Completa la taula amb la informació bàsica. Localitza el vocabulari bàsic. Ordena temàticament part de la informació en paràgrafs. Identifica els verbs d'acció que necessita.
- **Nivell 2.** L'alumne identifica els elements rellevants del correu electrònic. Completa la taula amb la informació necessària. Localitza el vocabulari adequat i utilitza sinònims per evitar redundàncies. Organitza la informació d'acord amb el contingut proposat a cada paràgraf. Identifica els verbs que necessita en la forma verbal corresponent. Preveu les estructures morfosintàctiques bàsiques que requereix el contingut de cada paràgraf. Utilitza emoticones.
- **Nivell 3.** L'alumne identifica tots els elements del correu. Completa la taula amb la informació necessària i n'amplia els detalls. Amplia el lèxic necessari per enriquir el text. Identifica els verbs amb adequació al temps i l'aspecte, i anticipa connectors necessaris en funció del tipus de text. Preveu estructures morfosintàctiques i marcadors temporals en funció de l'estructura del text. Utilitza emoticones. Adjunta un fitxer amb imatges.

## Exemple d'activitat d'avaluació en alemany

### Contextualització

Els alumnes, en el rol de periodistes, han de planificar la redacció d'una notícia fictícia sobre el robatori del Bust de Nefertiti que està exposat al Neues Museum de l'Illa dels Museus de Berlín.

Els alumnes han d'emplenar la taula amb la informació del paràgraf que hi ha a continuació per planificar el text que hauran d'escriure posteriorment. La compleció correcta d'aquesta taula pot ser un dels instruments d'avaluació de la tasca. Per dur a terme aquesta tasca, el professorat haurà de proporcionar als alumnes el vocabulari relacionat amb robatoris, així com donar alguns *Redemittel* necessaris per redactar la notícia.

### PLANEN, WIE MAN EINE NACHRICHT SCHREIBT

Die Nofretete war eine ägyptische Königin. Ihre Büste kann man normalerweise im Neuen Museum in Berlin sehen, in der Ägyptischen Abteilung. Gestern wurde die Nofretete gestohlen. Du bist Journalist und arbeitest bei einer Zeitung in Berlin. Du musst eine Nachricht darüber schreiben. Dein Artikel muss diese Informationen haben: *was, wie, wann, wo* und *warum* das passiert ist und *wer* die Nofretete gestohlen hat.

Deine Aufgabe ist:

- Schreib eine Nachricht für eine Zeitung in Berlin in fünf Absätzen.

Antworte diese Fragen, um deinen Artikel zu planen:

1. Wer schreibt den Text?
2. Wer liest den Text?
3. Was ist das für einen Text?
4. Wo kann man diesen Text lesen?
5. Was ist das Textziel?

Du kannst jetzt die Information für deine Nachricht organisieren. Ergänze die Tabelle mit den Informationen von oben.

Artikelteile	Information, die du brauchst	Notizen (spezifischer Wortschatz, Verbtempora ...)
Schlagzeile	Dein Artikel braucht eine Schlagzeile. (schreib zuerst die Notizen und dann die Schlagzeile).	
1. Absatz (Beschreibung vom Ort, wo die Nofretete gestohlen wurde.)	Wo? Wann? Was? Beschreibung der Umgebung: • Generell (in Berlin...) • Spezifisch (im Neuen Museum ...).	
2. Absatz (Beschreibung des Diebstahls.)	Wie ist das passiert? Beschreibung des Diebstahls und andere Hinweise. Welche komische Sachen sind passiert? Zum Beispiel Geräusche, Gerüche, Spuren usw.	
3. Absatz (Warum ist das passiert?)	Warum? Gründe für den Diebstahl.	
4. Absatz (Verdächtige)	Wer? Du hast Informationen gesucht und diese Person/ Personen sind verdächtig.	
5. Absatz (Ende)	Die Polizei bestätigt die Information.	

En aquesta activitat es poden avaluar les fases que intervenen en la planificació d'un text, en aquest cas, una notícia sobre un robatori: el propòsit del text, la previsió del repertori lèxic, les estructures morfosintàctiques i l'elaboració d'una graella que afavoreixi l'organització de la producció. Es poden establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne identifica els elements bàsics de la notícia (situació comunicativa). Completa la taula amb la informació bàsica. Localitza el vocabulari bàsic. Ordena temàticament part de la informació en cinc paràgrafs. Identifica els verbs d'acció que necessita.
- **Nivell 2.** L'alumne identifica els elements rellevants de la notícia. Completa la taula amb la informació necessària. Localitza el vocabulari adequat i utilitza sinònims per evitar redundàncies. Organitza la informació d'acord amb el contingut proposat a cada paràgraf. Identifica els verbs que necessita en la forma verbal corresponent. Utilitza les estructures morfosintàctiques bàsiques que requereix el contingut de cada paràgraf.
- **Nivell 3.** L'alumne identifica tots els elements de la notícia. Completa la taula amb la informació necessària i n'amplia els detalls. Amplia el lèxic necessari per enriquir el text. Identifica els verbs amb adequació al temps i l'aspecte, i empra els connectors necessaris en funció del tipus de text. Utilitza estructures morfosintàctiques i marcadors temporals en funció de l'estructura del text.



## COMPETÈNCIA 8

### Produir textos escrits de diferents tipologies i formats aplicant estratègies de textualització

#### Explicació

En aquesta etapa, els alumnes han de ser capaços d'aplicar estratègies de textualització per escriure textos d'una certa extensió, ben estructurats, dels àmbits personal i acadèmic. Entre aquestes estratègies s'hi poden comptar, per exemple, l'expansió de frases i textos, l'ordenació de paràgrafs i l'ús de connectors per enllaçar les idees.

S'ha de prioritzar la producció de textos impresos i digitals, en diferents formats (continus, discontinus, mixtos i múltiples), d'acord amb la classificació de PISA, i de tipologia diversa. Per exemple, textos d'ús social de format variat (blogs, missatges electrònics, notes, etc.) i de gèneres coneguts per l'alumne.

És molt important mobilitzar estratègies de transferència entre les llengües que l'alumne coneix i utilitza, de manera que pugui aplicar a la llengua estrangera els coneixements sobre les característiques i estructures discursives de les diferents tipologies textuals i els seus contextos d'ús adquirits en altres llengües.

Aquesta competència es vincula amb les competències de l'àmbit digital, especialment amb la competència 2 sobre l'edició de textos i de presentacions multimèdia.

En aquesta etapa, els textos que s'han de produir han d'anar des de frases senzilles, textos formats per oracions simples enllaçades per connectors bàsics i signes de puntuació, fins a textos més elaborats que incloguin oracions subordinades (de relatiu, temporals, causals, condicionals, etc.) utilitzant els connectors i marcadors corresponents.

La gradació d'aquesta competència té en compte, d'una banda, els suports que necessita l'alumne, el tipus d'estratègies que utilitza per produir textos i, de l'altra, el domini dels elements morfosintàctics i del repertori lèxic adequats al propòsit comunicatiu.

D'aquesta manera, en un nivell 1 l'alumne produeix textos senzills ben estructurats amb suports, mentre que en un nivell 3 produeix textos coherents i ben cohesionats de tipologia diversa de manera més autònoma.

#### Gradació

- 8.1.** Produir, amb suports específics, textos escrits senzills breus i ben estructurats de tipologia diversa, a partir d'una planificació prèvia, aplicant estratègies específiques, tenint en compte la situació comunicativa i les característiques textuals.
- 8.2.** Produir, amb suports generals, textos escrits senzills ben estructurats de tipologia diversa, utilitzant els connectors adequats per donar cohesió al text i tenint en compte la situació comunicativa i les característiques textuals.
- 8.3.** Produir, autònomament, textos escrits ben estructurats, amb coherència i cohesió, de tipologia diversa, incorporant elements que milloren l'eficàcia comunicativa i la forma, i tenint en compte la situació comunicativa i les característiques textuals.

#### Continguts clau

- Adequació, coherència i cohesió.
- Estratègies d'interacció escrita.
- Producció creativa.
- Ús de diccionaris.
- Pragmàtica.
- Lèxic i semàntica.
- Morfologia i sintaxi.

## Orientacions metodològiques

La fase de textualització és aquella en la qual es dóna forma lingüística, a partir de la planificació del text, a la informació que es vol comunicar. Així, les idees s'expressen utilitzant un codi i un llenguatge determinat. A l'hora de dissenyar les activitats de producció de textos s'ha de partir, en general, de les idees seleccionades i organitzades en les activitats de planificació.

La composició d'un text escrit en llengua estrangera demana aprendre a:

- Utilitzar el repertori lèxic adequat a la temàtica i al tipus de text.
- Adaptar frases apreses (patrons, fórmules, expressions...) per construir frases noves, a partir de la planificació de l'escrit.
- Formar frases nuclears ordenant paraules d'acord amb la seva funció sintàctica.
- Expandir una frase nuclear amb informació addicional.
- Unir frases mitjançant signes de puntuació i connectors variats per donar cohesió al text.
- Agrupar frases en paràgrafs temàtics, ordenats de manera adequada per donar coherència al text.
- Reompondre un text llegit o escoltat prèviament.
- Relacionar idees secundàries amb idees principals mitjançant connectors temporals, condicionals, adversatius...
- Reescriure un text substituint una informació determinada per una altra.
- Elaborar textos a partir de models.
- Ordenar i estructurar el text en funció del format i el suport (escrits, digitals, múltiples, continus, discontinus).
- Transferir les nocions adquirides en altres llengües sobre el tipus de text, l'ús dels signes de puntuació i dels connectors.

Cal tenir present que el procés de textualització pot modificar la planificació inicial feta, de manera que es produeix un replantejament del contingut i es reformula l'estructura del text en l'elaboració dels diversos esborranys.

Les situacions comunicatives i els temes de les produccions escrites que els docents proposen als alumnes han de ser coneguts, propers o imaginables. S'han de presentar activitats en situacions d'ús real o simulat de la llengua, amb destinataris i objectius comunicatius clars. En aquest sentit, es poden aprofitar situacions de l'àmbit acadèmic i de l'aula per iniciar els alumnes en la producció escrita (notes a l'agenda, cartells, missatges, correus electrònics, participació en fòrums, recomanacions sobre llibres llegits, etc.) i, més endavant, crear situacions en les quals els alumnes puguin escriure, per exemple, sobre els seus interessos i gustos, les seves aficions o fer la llista d'allò que necessiten per organitzar una festa d'aniversari. Així mateix, es pot afavorir la participació en els projectes compartits entre escoles de diferents països.

Les noves tecnologies permeten ampliar les situacions d'ús real de la llengua i, a més, plantejar-les en un context d'interacció escrita (intercanvis de felicitacions o de cartells informatius sobre l'escola o la localitat amb altres centres mitjançant processos d'agermanament, participació en intercanvis escolars, concursos...). S'ha de tenir en compte que les pràctiques a la xarxa en les quals els interlocutors interactuen simultàniament per escrit (xats, missatgeria...) requereixen unes estratègies comunicatives més properes a la llengua oral en què els textos es produeixen espontàniament i amb poca planificació. També es pot plantejar la producció de textos multimèdia mitjançant els quals els alumnes poden ampliar i complementar els seus escrits.

Les activitats d'ensenyament/aprenentatge també han d'afavorir el gaudi per escriure. En aquest sentit, convé proposar activitats que permetin un ús creatiu de la llengua; per exemple, inventar paraules, reescriure un poe-

ma, la lletra d'una cançó, un relat, etc., de manera que s'incorpori a la producció escrita el vessant creatiu i lúdic. Així, aquesta competència es vincula a les competències 10 i 11 de la dimensió literària.

Aquest enfocament comunicatiu no exclou que el docent planteji puntualment activitats que focalitzin la pràctica d'un aspecte determinat del funcionament de la llengua, com ara completar les formes verbals d'un text, practicar l'ordre de frases i preguntes o l'ús de connectors per donar cohesió en la llengua que s'està aprenent, sempre que estiguin vinculades a les necessitats de la tasca comunicativa.

L'ús d'eines i recursos digitals pot ser una ajuda per a determinades tasques de producció escrita, ja que faciliten la correcció ortogràfica, l'elaboració d'esborranys i la revisió del text. Atès que els alumnes poden accedir fàcilment a les eines de traducció digital, cal que el docent promogui un ús crític d'aquestes eines de manera que els alumnes puguin descobrir les seves utilitats i també les seves limitacions.

En una llengua estrangera la producció escrita ha de partir del coneixement oral de la llengua, la qual cosa vol dir que s'haurien de plantejar activitats en els quals, en general, les paraules i les expressions lingüístiques siguin conegudes oralment.

Tot i que l'escriptura és una activitat fonamentalment individual, les activitats d'escriptura col·laborativa i en xarxa presenten l'avantatge que conviden a compartir i a reflexionar sobre el procés d'escriure. A més, ajuden a disminuir la carrega emocional i cognitiva que representa per a alguns alumnes enfrontar-se a la demanda d'escriure en una llengua estrangera.

El modelatge com a escriptor per part del docent ha de ser una estratègia d'ensenyament habitual a l'aula. Així, ha de fer evident el procés mostrant com planifica, produeix i revisa els textos, com els va reelaborant a mesura que els escriu, ha d'explicitar els dubtes entre diverses paraules i explicar els motius de la tria...

## Orientacions per a l'avaluació

Per a l'avaluació d'aquesta competència cal tenir en compte tant el procés com el producte final. Per tant, el docent ha d'afavorir la producció de textos intermedis (esborranys o esquemes), tenir-los en compte en el procés d'avaluació i observar la manera com els alumnes els van elaborant.

L'avaluació s'ha de vincular als objectius d'aprenentatge específics. I, per tant, en funció de la tasca, es valoraran aspectes determinats, per exemple, l'ús adequat de determinats elements discursius, semàntics, gramaticals, ortogràfics, etc. Aquesta focalització permet tant al docent com a l'alumne identificar els objectius concrets d'aprenentatge i establir objectius personals de millora.

La carpeta personal d'aprenentatge en paper o digital és, sens dubte, una potent eina d'avaluació i d'autoaprenentatge que cal incorporar a les aules. Per tal que l'alumne d'educació secundària tregui el màxim profit d'aquesta eina, s'han de compartir els criteris per aconseguir aquests objectius de forma pautaada, proporcionant, per exemple, taules d'observació per seleccionar i reflexionar sobre els treballs, redactades amb un vocabulari entenedor d'acord amb el nivell dels alumnes.

Per avaluar el nivell en què es troba l'alumne en aquesta competència es poden tenir en compte, entre d'altres, els indicadors següents:

Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Produeix, amb suport específic, frases simples, ben estructurades i enllaçades amb connectors simples.	Produeix, amb suport específic, frases complexes enllaçades amb connectors (oracions coordinades i subordinades simples).	Produeix frases complexes enllaçades amb connectors variats.
Produeix textos breus d'acord amb la planificació, amb un nombre limitat de frases fent servir només signes de puntuació.	Produeix textos amb paràgrafs ordenats temàticament mitjançant els connectors i marcadors corresponents.	Produeix textos d'acord amb les característiques del tipus de text (descriptius, instructius, narratius, expositius i conversacionals).
Utilitza signes de puntuació bàsics.	Utilitza els signes de puntuació adequats per a la cohesió del text.	Utilitza tots els signes de puntuació necessaris per a la cohesió del text.
		Sap emfatitzar parts del text mitjançant l'ús de citacions i notes a peu de pàgina.
Utilitza les formes verbals adequades per fer entenedor el text.	Utilitza les formes verbals adequades a la situació comunicativa.	Utilitza formes verbals que enriqueixen, aporten matisos i donen precisió al contingut del text.
Incorpora alguns elements (formals, discursius, gràfics, etc.) segons el format i el tipus de text per donar forma al text.	Incorpora elements (formals, discursius, gràfics, etc.) segons el format, el tipus i el gènere de text per donar-li forma.	Incorpora, amb adequació al text i creativitat, una gran varietat d'elements formals, discursius, gràfics, etc., segons el format, el tipus i el gènere de text.
(...)	(...)	(...)

## Exemple d'activitat d'avaluació en anglès

### Contextualització

Els alumnes, en el rol de periodistes, han de redactar una notícia sobre un assassinat comès en una petita ciutat d'Anglaterra. En aquest cas es presenta una activitat de continuació de la tasca de planificació desenvolupada a la competència 7.

Per realitzar l'activitat de textualització s'ha d'utilitzar la taula de planificació realitzada en l'activitat d'avaluació de la competència anterior. El docent pot proporcionar la pauta "Hints that can help you write a good text", que servirà també per revisar i millorar el text.

### WRITING A PIECE OF NEWS

Yesterday a murder was committed in a small town. You are a reporter for the local newspaper and you have to write a piece of news to inform the readers of your newspaper about the murder and the person who committed it.

Your piece of news must contain information about what, how, when, where, why it happened and who did it.

Your story starts this way:

### ***Last night in...***

You can use the following checklist to help you write and improve your writing.

<b>Hints that can help you write a good text:</b>
• The article has an effective headline.
• The text is well organized and has the number of paragraphs according to your planning.
• The content of each paragraph follows the planning.
• The structure of each sentence is correct.
• There are full stops, commas, question marks...
• There aren't spelling mistakes.
• You use connectors and time markers such as: but, and, first, then, later...
• The vocabulary is varied: you don't repeat words.
• Your article is interesting to read.
• Presentation: your text is tidy (headline, size of letters, pictures...) and it looks like a newspaper article.

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** El text de la notícia està format per cinc paràgrafs ordenats temàticament, d'acord amb la planificació, però hi manca part de la informació rellevant. Les oracions són simples. L'alumne utilitza alguns connectors simples i signes de puntuació. El text compleix la funció comunicativa d'informar sobre l'assassinat, tot i que conté algunes incorreccions lèxiques, ortogràfiques i morfosintàctiques.
- **Nivell 2.** El text de la notícia està format per paràgrafs ordenats temàticament i s'hi inclou la informació rellevant. L'alumne construeix frases complexes amb correcció morfosintàctica i enllaçades amb connectors. Utilitza els signes de puntuació correctament. El text compleix la funció comunicativa d'informar sobre l'assassinat en un mitjà de premsa escrita. El lèxic és variat i s'adequa al tipus de text. Aplica les normes ortogràfiques bàsiques.
- **Nivell 3.** El text de la notícia està format per paràgrafs ordenats temàticament amb correcció morfosintàctica i s'hi inclou tant informació rellevant com complementària. L'alumne ha tingut en compte les convencions pròpies de la premsa escrita. Utilitza adequadament els signes de puntuació i connectors variats per donar cohesió i coherència al text. Aplica de forma sistemàtica les normes d'ortografia. Incorpora amb creativitat expressions, elements discursius i gràfics.

## **Exemple d'activitat d'avaluació en francès**

### **Contextualització**

Dins el marc d'un intercanvi escolar, els alumnes escriuen un correu electrònic als seus companys d'intercanvi durant les vacances. Es tracta de respondre el correu electrònic rebut. Per això, cal planificar el text (competència 7), *produir-lo* (competència 8) i millorar-lo (competència 9).

**JE RÉPONDS À TON COURRIEL. ÉCRIRE MON COURRIEL**

Lisez le courriel de votre correspondant.

De : [chris14@gemel.fr](mailto:chris14@gemel.fr)

Pour : [maxi12@youyou.com](mailto:maxi12@youyou.com)

CC:

Objet: Bonjour de l'océan !

Salut Max !

Je suis en vacances avec ma famille dans un camping près d'Hossegor sur la côte Atlantique. Nous passons tout le mois d'août ici. C'est génial, il y a plein de jeunes !

Le camping est situé à côté de la plage et on y va tous les jours à pied. Les vagues sont énormes. J'aimerais bien apprendre à faire du surf mais mes parents ne sont pas d'accord pour me payer des cours. Ils disent que c'est trop cher. Parfois on fait des balades à vélo, on va à la pêche aux moules, ou on visite des villages aux alentours.

Au camping, il y a une super ambiance. Il y a des gens de toutes les nationalités. Nos voisins sont hollandais et ont un fils de mon âge. Comme il ne parle pas bien français, on parle en anglais. Madame Dubosc ma chère prof d'anglais sera contente de savoir que je révise pendant l'été !!! Et le soir, il y a un orchestre qui anime un bal !!! Quelle ambiance !!! Et hier, comme c'était mon anniversaire, mes parents m'ont laissé la permission de minuit !

Comme la caravane de mes parents est petite, je dors avec mon frère dans une tente à côté de la caravane.

Je t'écris du cybercafé du camping. Normalement, j'y viens 2 fois par semaine pour me connecter à internet.

Et toi, comment se passent tes vacances ? Explique-moi J'attends de tes nouvelles

À bientôt 😊

Chris

PS : je te joins quelques photos que j'ai faites au bal hier soir ;)

Répondez à votre ami pour expliquer vos propres vacances en 60 mots. Suivez la même structure. Développez votre plan (compétence 7).

Structure attendue

1. Destinataire
2. Expéditeur
3. Objet du message
4. Salutation
5. Explication de la situation/introduction
6. Activités quotidiennes au présent
7. Anecdotes au passé
8. Demande de nouvelles
9. Prise de congé et signature
10. Post Scriptum

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** El text respecta els elements del gènere de text. Les oracions són simples i separades per un punt. La informació és simple. El text compleix la funció comunicativa encara que contingui incorreccions ortogràfiques o morfosintàctiques.
- **Nivell 2.** Les oracions estan ben estructurades. La informació és significativa i està ordenada. Correcció ortogràfica i morfosintàctica de base.
- **Nivell 3.** Es donen informacions complementàries i detallades. Bona estructura del text i correcció ortogràfica i morfosintàctica. Bona utilització dels temps verbals. Incorpora amb creativitat expressions, elements discursius i gràfics.

## Exemple d'activitat d'avaluació en alemany

### Contextualització

Els alumnes, en el rol de periodistes, han de redactar una notícia sobre el robatori del Bust de Nefertiti a Berlín. En aquest cas es presenta una activitat de continuació de la tasca de planificació desenvolupada a la competència 7.

Per tal de realitzar l'activitat de textualització s'ha d'utilitzar la graella de planificació realitzada en l'activitat d'avaluació de la competència anterior. El docent pot proporcionar la pauta "Wie kann ich einen guten Text schreiben?", que servirà també per revisar i millorar el text.

### EINE NACHRICHT SCHREIBEN

Gestern wurde die Nofretete in Berlin gestohlen. Du bist Journalist in Berlin und musst einen Artikel für eine Zeitung schreiben. Du musst die Leser über den Diebstahl und den Räuber informieren.

Deine Nachricht muss diese Informationen haben: *was, wie, wann, wo, warum* das passiert ist und *wer* das gemacht hat.

Dein Artikel beginnt so:

#### **Letzte Nacht in...**

Du kannst diese Liste benutzen. Sie hilft dir beim Schreiben und um deinen Artikel zu verbessern.

#### **Wie kann ich einen guten Text schreiben:**

- Der Artikel hat eine gute Schlagzeile.
- Der Text ist gut organisiert und hat die Absätze, die du geplant hast.
- Der Inhalt von jedem Absatz ist wie du geplant hast.
- Die Struktur von jedem Satz ist korrekt.
- Es gibt Punkte, Kommas und Fragezeichen...
- Es gibt keine Fehler. Es gibt keine Rechtschreibfehler.
- Du benutzt Konnektoren und Zeitadverbien wie: *und, oder, aber, zuerst, danach...*
- Du benutzt einen breiten Wortschatz: du wiederholst keine Wörter.
- Dein Artikel ist interessant zu lesen.

- Präsentation: dein Text ist ordentlich (Schlagzeile, Buchstabengröße, Bilder...) und er sieht wie ein Zeitungsaartikel aus.

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** El text de la notícia està format per cinc paràgrafs ordenats temàticament, d'acord amb la planificació, però hi manca part de la informació rellevant. Les oracions són simples. Utilitza alguns connectors simples i signes de puntuació. El text compleix la funció comunicativa d'informar sobre el robatori, tot i que conté algunes incorreccions lèxiques, ortogràfiques i morfosintàctiques.
- **Nivell 2.** El text de la notícia està format per paràgrafs ordenats temàticament i s'hi inclou la informació rellevant. Construeix frases complexes amb correcció morfosintàctica i enllaçades amb connectors. Utilitza els signes de puntuació correctament. El text compleix la funció comunicativa d'informar sobre el robatori en un mitjà de premsa escrita. El lèxic és variat i s'adequa al tipus de text. Aplica les normes ortogràfiques bàsiques.
- **Nivell 3.** El text de la notícia està format per paràgrafs ordenats temàticament amb correcció morfosintàctica i s'hi inclou tant informació rellevant com complementària. L'alumne ha tingut en compte les convencions pròpies de la premsa escrita. Utilitza adequadament els signes de puntuació i connectors variats per donar cohesió i coherència al text. Aplica de forma sistemàtica les normes d'ortografia. Incorpora amb creativitat expressions, elements discursius i gràfics.



## COMPETÈNCIA 9

### Revisar el text per millorar-lo segons el propòsit comunicatiu amb l'ajut de suports

#### Explicació

Aquesta competència incorpora un component actitudinal i un component cognitiu. El primer es vincula amb l'adquisició de l'hàbit d'analitzar les produccions pròpies amb la finalitat de reparar-les. El segon té a veure amb el repte cognitiu que implica mirar-se el text produït com a objecte d'anàlisi per millorar-lo.

Requereix, per tant, utilitzar recursos per revisar l'estructura del text (coherència i cohesió), el to (més o menys formal), la correcció lingüística (morfosintaxi, lèxic i ortografia) i el contingut (adequació al tipus de text i al propòsit comunicatiu). També requereix saber presentar el text de forma clara, entenedora i adequada (polidesa en la cal·ligrafia o la tipografia emprades, respecte als marges, distribució textual clara amb els diferents elements icònics, títols i portada, etc.) en funció de la situació comunicativa.

Cal diferenciar entre revisió i millora del text. En la revisió, els processos implicats són la detecció dels elements que no funcionen, la identificació del tipus d'incorrecció (ortogràfica, lèxica, morfosintàctica, pragmàtica, etc.) i la reparació dels errors detectats. En la millora del text, en canvi, s'han de tenir en compte aspectes com ara la presentació, l'enriquiment del repertori lèxic, la progressió temàtica dels paràgrafs, les ampliacions del contingut del text original, l'adequació al format i als suports requerits. En una llengua estrangera, l'alumne necessita suports o pautes que l'ajudin a detectar i reparar les incorreccions, i a millorar les seves produccions escrites.

Per tal d'afavorir que els aprenents utilitzin de manera progressivament més autònoma els recursos per millorar el text, cal ajudar-los a desenvolupar estratègies que els permetin seleccionar els recursos més adequats en cada situació. En el cas de les llengües estrangeres són especialment rellevants les estratègies de compensació i reparació.

La gradació d'aquesta competència té en compte l'autonomia de l'alumne quant a la utilització dels recursos de suport (correctors ortogràfics, llistes de

control, pautes de correcció morfosintàctica, etc.), consulta (diccionaris, models diversos de text...) i també la presentació formal, sigui en format paper o en format digital.

Així, en un nivell 1, l'alumne revisa el text produït per reparar els elements que impedeixen o dificulten la comunicació, amb suports, i aconsegueix una presentació clara i entenedora. Mentre que en un nivell 3 incorpora elements variats que afavoreixen la comunicació i enriqueixen el text, de manera creativa i autònoma, utilitzant recursos de tipus divers (diccionaris bilingües, traductors, etc.) i aconsegueix una presentació ben estructurada i agradable des d'un punt de vista estètic.

#### Gradació

- 9.1.** Revisar el lèxic, la morfosintaxi i l'ordre dels paràgrafs dels textos escrits amb suports específics. Reparar els errors que dificulten la comunicació. Presentar el text amb claredat.
- 9.2.** Revisar els textos escrits en funció del destinatari i el propòsit comunicatiu, identificant i aplicant els recursos adequats. Reescriure el text reparant els errors lingüístics i discursius. Reparar el text per millorar-ne la cohesió, la coherència i la correcció.
- 9.3.** Revisar autònomament els textos escrits incorporant elements lingüístics i discursius variats que en millorin el contingut i la forma, l'eficàcia comunicativa, la correcció i la presentació.

#### Continguts clau

- Estratègies de revisió, correcció, reparació i presentació.
- Ús de diccionaris.
- Pragmàtica.
- Lèxic i semàntica.
- Morfologia i sintaxi.

## Orientacions metodològiques

El docent ha d'afavorir que l'alumne entengui que mitjançant el procés de revisió es poden millorar diferents aspectes d'un text, com ara la correcció lingüística (lèxic, morfosintaxi i ortografia) i la manera en què s'exposen els continguts (l'adequació a la situació comunicativa i al tipus de text).

El docent ha de planificar un temps i unes activitats específiques per desenvolupar aquesta competència. Cal treballar de manera conjunta les tasques de correcció, els alumnes amb el docent i els alumnes entre ells. Per exemple, es pot planificar la revisió col·lectiva d'un text modelant aquest procés; o bé es pot demanar que els aprenents facin la revisió en grups petits o en parelles a partir de protocols (llistes de control, pautes de correcció, rúbriques, etc.). Per a la correcció d'aspectes ortogràfics es recomana utilitzar correctors ortogràfics (inclosos en el processadors de textos) i diccionaris en línia. També es pot oferir un text que sigui un model de producció òptim sobre la mateixa tasca. Els alumnes poden comparar el seu escrit amb el model proposat i incorporar-hi, per exemple, millores lèxiques al seu text evitant la còpia mecànica i literal de frases de la solució proposada.

Aquestes eines han d'ajudar l'alumne a millorar el text substituint unes paraules per altres més precises, a ampliar-lo amb adjectius i adverbis, a relacionar frases mitjançant la subordinació i la juxtaposició, a evitar redundàncies o cacofonies, a revisar els signes de puntuació i a tenir cura dels aspectes formals de presentació. També, en els aspectes més globals, comprovar que aconsegueix el seu propòsit comunicatiu, que el to és l'adequat i que l'estructura es correspon amb el tipus i gènere de text. En aquest sentit, el docent i els companys han d'actuar com a lectors i demanar aclariments del que no s'entén o suggerir aspectes que s'han de millorar.

Cal tenir en compte que el procés de revisió de textos escrits és molt complex i que, per tant, el desenvolupament d'aquesta competència comporta el control de múltiples operacions cognitives. És evident, especialment en una llengua estrangera, que els aprenents tendeixen a fixar-se més en els aspectes concrets (lèxic, ortografia, morfosintaxi, etc.) que en els globals (estructuració de les idees, cohesió dels paràgrafs, coherència, etc.). Conseqüentment, cal delimitar en cada cas els aspectes del text sobre els quals es faran les activitats de revisió.

La revisió i la correcció permeten aprendre dels errors i són una eina determinant en la formació d'escriptors competents. Precisament, el treball en quaderns d'aprenentatge permet analitzar i reflexionar sobre les produccions pròpies, detectar els aspectes que cal millorar i aplicar estratègies de millora de manera progressivament més autònoma. El docent ha de ser conscient que les errades en els textos escrits obeeixen a dues categories diferents: els errors típics dels estadis d'aprenentatge d'una llengua i els errors d'interferència, que indiquen el nivell d'adquisició de la llengua però són difícils de reparar perquè l'alumne encara no està preparat per aprendre'ls. Cal fer un tractament selectiu d'aquests tipus d'errors, focalitzant la correcció en les errades que l'alumne detecta i sap solucionar.

## Orientacions per a l'avaluació

Per avaluar aquesta competència és important promoure oportunitats perquè l'alumne s'autoavalui, ja que d'aquesta manera podrà prendre consciència de tot allò que ha de millorar. El docent ha d'acordar amb els alumnes llistes de control o rúbriques que ajudaran a compartir els criteris d'avaluació, facilitaràn la tasca d'aprenentatge dels alumnes i proporcionaran la millora del text.

El text revisat ha de servir al docent per veure la progressió de l'alumne. No cal que en cada text es revisin i millorin tots els aspectes que intervenen en l'escriptura. Convé seleccionar els elements que s'han de corregir en funció de la tasca i del nivell lingüístic dels aprenents.

Per avaluar el nivell en què es troba l'alumne en aquesta competència es poden tenir en compte, entre d'altres, els indicadors següents:

Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Revisa els aspectes del text que estan ben especificats en una llista de control.	Revisa els aspectes determinats del text amb el suport d'una pauta.	Marca els dubtes en el text i té recursos per revisar-los.
Millora el text incorporant-hi alguns aspectes dels que ha revisat.	Incorpora al text el producte de la revisió dels aspectes més concrets (ortografia, connectors, algun aspecte de lèxic, etc.).	Millora el text incorporant els aspectes que ha revisat, tant els que afecten el contingut (adequació, coherència) com els que afecten la forma (ortografia, gramàtica, lèxic, etc.).
Utilitza el recurs de consulta més bàsic (glossari, diccionari ortogràfic, corrector ortogràfic) per revisar el text.	Utilitza els recursos de consulta més habituals per revisar i millorar el text (diccionari ortogràfic, bilingüe, llista de connectors, pautes amb les característiques textuals, etc.).	Utilitza el recurs de consulta més adequat per a cada aspecte que ha de revisar o verificar del text (diferents tipus de diccionaris).
Mostra una presentació acurada amb grafia clara (si és un escrit a mà). L'estil és simple (si és amb ordinador).	Mostra una bona presentació amb grafia clara (si és un escrit a mà). L'estil és senzill (si és amb ordinador), però amb marges, títol i altres formats del text .	Presenta una lletra harmoniosa (si és a mà). Fa ús dels estils dels processadors de textos de forma correcta (si és amb ordinador).
Adequa la presentació del text a la seva tipologia.	Adequa la presentació del text a la seva tipologia i hi afegeix alguns elements estètics que ajuden a comunicar millor.	Adequa la presentació del text a la seva tipologia i hi afegeix elements estètics que ajuden a comunicar millor.
(...)	(...)	(...)

## Exemple d'activitat d'avaluació en anglès

### Contextualització

L'activitat que es proposa per avaluar aquesta competència és la revisió dels textos que els alumnes han produït en les activitats d'avaluació de les altres competències d'aquesta dimensió.

En aquest cas, l'alumne ha de revisar el text que ha produït en l'activitat d'avaluació de la competència 8.

Per a la revisió del text es facilita una pauta a partir de la qual l'alumne ha de reescriure el seu text.

### IMPROVING YOUR PIECE OF NEWS

Yesterday a murder was committed in a small town. You are a reporter for the local newspaper and you have to write a piece of news to inform the readers of your newspaper about the murder and the person who committed it.

Your article must contain information about what, how, when, where, why it happened and who did it.

La **revisió** del text s'ha de fer a partir de la pauta de control següent:

	Yes	No	If not, how can you improve your text?
The article has an effective headline.			
The text is well organized and has the number of paragraphs according to your planning.			
The content of each paragraph follows the planning.			
The structure of each sentence is correct.			
There are full stops, commas, question marks...			
There aren't spelling mistakes.			
You use connectors and time markers such as: but, and, first, then, later...			
The vocabulary is varied: you don't repeat words.			
Your article is interesting to read.			
Presentation: your text is tidy (headline, size of letters, pictures...) and it looks like a newspaper article.			
Aspects of the text I feel proud of:			
1.			
2.			
...			

En l'activitat de revisió es poden establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne fa la revisió del seu text amb el suport d'una pauta. Identifica algunes paraules que li cal revisar ortogràficament, però necessita ajuda per corregir-les, ja que li costa utilitzar autònomament els recursos digitals per reparar el text. Necessita ajuda d'un company per identificar les incorreccions relatives als elements morfosintàctics i a l'ordenació de la informació en paràgrafs. No detecta els connectors que li manca emprar ni els signes de puntuació necessaris per donar cohesió al text. No incorpora canvis per evitar repeticions de paraules. La presentació del text és correcta.
- **Nivell 2.** L'alumne fa la revisió del seu text amb el suport de la pauta. Identifica les incorreccions ortogràfiques i utilitza el diccionari (en paper o digital) i el corrector ortogràfic per reparar-les. Demana aclariments per revisar les incorreccions morfosintàctiques. Incorpora signes de puntuació i els connectors bàsics per donar cohesió al text. Detecta els connectors que li manquen i els incorpora al text. La presentació del text és adequada al format en què es presenta.
- **Nivell 3.** L'alumne fa la revisió del seu text amb el suport de la pauta. Identifica les incorreccions ortogràfiques i morfosintàctiques, i selecciona el recurs més adequat per reparar-les. Incorpora connectors que milloren la cohesió del text. Fa servir altres signes de puntuació a més del punt i la coma. Amplia la riquesa lèxica del text per fer-lo més expressiu i comunicatiu. La presentació del text conté elements visuals i gràfics rellevants que enriqueixen el text.

## Exemple d'activitat d'avaluació en francès

### Contextualització

Dins el marc d'un intercanvi escolar, els alumnes escriuen un correu electrònic als seus companys d'intercanvi durant les vacances. Es tracta de respondre el correu electrònic rebut. Per això, cal planificar el text (competència 7), produir-lo (competència 8) i *millorar-lo* (competència 9).

### JE REPONDS A TON COURRIEL. REVISER MON COURRIEL

Réviser le courrier électronique que vous avez écrit à votre correspondant (compétence 8)

Mes vacances (courriel)	Oui	Non	Suggestion (si vous cochez Non)
Destinataire			
Expéditeur			
Objet du message			
Salutation amicale			
Structure d'après le plan			
Phrases bien structurées			
Présence de connecteurs			
Lexique varié			
Le présent. Bien conjugué			
Le passé composé. Bien conjugué			
Le courriel est intéressant à lire			
Il y a des émoticônes			
Copie jointe avec des images			
Lien de votre site de vacances			

En l'activitat de revisió es poden establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne segueix les instruccions per revisar el text. És capaç d'identificar paraules que li cal revisar ortogràficament però necessita ajuda per corregir-les. No detecta els connectors que li manca emprar ni els signes de puntuació necessaris per donar cohesió al text. No incorpora canvis per evitar repeticions de paraules. La presentació del text és correcta.
- **Nivell 2.** L'alumne revisa el text amb una certa autonomia. És conscient dels seus errors més freqüents. Identifica les incorreccions ortogràfiques i utilitza el diccionari (en paper o digital) i el corrector ortogràfic. Demana aclariments per revisar les incorreccions morfosintàctiques. Incorpora signes de puntuació i els connectors bàsics per donar cohesió al text. Detecta els connectors que li manquen i els incorpora al text. La presentació del text és adequada al format en què es presenta.
- **Nivell 3.** L'alumne revisa el text de manera completament autònoma. Fa ús de la graella d'autocorrecció per millorar el seu text. Amplia la riquesa lèxica del text per fer-lo més expressiu i comunicatiu. Incorpora elements visuals que enriqueixen el text.

## Exemple d'activitat d'avaluació en alemany

### Contextualització

L'activitat que es proposa per avaluar aquesta competència és la revisió dels textos que els alumnes han produït en les activitats d'avaluació de les altres competències d'aquesta dimensió.

En aquest cas, l'alumne ha de revisar el text que ha produït en l'activitat d'avaluació de la competència 8. Per a la revisió del text, es facilita una pauta a partir de la qual l'alumne ha de reescriure el seu text.

### DEINEN ARTIKEL VERBESSERN

Gestern wurde die Nofretete in Berlin gestohlen. Du bist Journalist in Berlin und musst einen Artikel für eine Zeitung schreiben. Du musst die Leser über den Diebstahl und den Räuber informieren.

Deine Nachricht muss diese Informationen haben: *was, wie, wann, wo, warum* das passiert ist und *wer* das gemacht hat.

La **revisió** del text s'ha de fer a partir de la pauta de control següent:

	Ja	Nein	Wenn nicht, wie kannst du deinen Text verbessern?
Der Artikel hat eine gute Schlagzeile.			
Der Text ist gut organisiert und hat die Absatzzahl, die du geplant hast.			
Der Inhalt von jedem Absatz folgt der Planung.			
Die Struktur von jedem Satz ist korrekt.			
Es gibt Punkte, Kommas, Fragezeichen...			
Es gibt keine Rechtschreibfehler.			
Du benutzt Konnektoren und Zeitadverbien wie: aber, und, zuerst, dann...			
Du benutzt einen breiten Wortschatz: du wiederholst keine Wörter.			
Dein Artikel ist interessant zu lesen.			
Präsentation: dein Text ist ordentlich (Schlagzeile, Buchstabengröße, Bilder...) und es sieht wie ein Zeitungsartikel aus.			
Aspekte vom Text, auf die du stolz bist:			
1.			
2.			
...			

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne fa la revisió del seu text amb el suport d'una pauta. Identifica algunes paraules que li cal revisar ortogràficament, però necessita ajuda per corregir-les, ja que li costa utilitzar autònomament els recursos digitals per reparar el text. Necessita ajuda d'un company per identificar les incorreccions relatives als elements morfosintàctics i a l'ordenació de la informació en paràgrafs. No detecta els connectors que li manca emprar ni els signes de puntuació necessaris per donar cohesió al text. No incorpora canvis per evitar repeticions de paraules. La presentació del text és correcta.
- **Nivell 2.** L'alumne fa la revisió del seu text amb el suport de la pauta. Identifica les incorreccions ortogràfiques i utilitza el diccionari (en paper o digital) i el corrector ortogràfic per reparar-les. Demana aclariments per revisar les incorreccions morfosintàctiques. Incorpora signes de puntuació i els connectors bàsics per donar cohesió al text. Detecta els connectors que li manquen i els incorpora al text. La presentació del text és adequada al format en què es presenta.
- **Nivell 3.** L'alumne fa la revisió del seu text amb el suport de la pauta. Identifica les incorreccions ortogràfiques i morfosintàctiques i selecciona el recurs més adequat per reparar-les. Incorpora connectors que milloren la cohesió del text. Fa servir altres signes de puntuació a més del punt i la coma. Amplia la riquesa lèxica del text per fer-lo més expressiu i comunicatiu. La presentació del text conté elements visuals i gràfics rellevants que enriqueixen el text.

# Dimensió literària

La literatura és un fet artístic, producte d'una forma creativa d'expressió humana per mitjà de la paraula. L'aproximació a les obres literàries facilita el desenvolupament de l'hàbit lector i escriptor, així com el coneixement i la vinculació a la llengua i cultura pròpia i d'altri. A més d'estimular la creativitat, desenvolupa el sentit crític.

El gaudi en llegir o en escoltar històries adequades a l'edat i als interessos dels aprenents, en cantar cançons, en el joc lingüístic, en participar de l'humor, faciliten l'aprenentatge de textos, frases fetes i paraules, i també ajuden a entendre el context cultural que els ha generat.

En el currículum de llengües estrangeres la literatura s'entén com l'activitat creativa de comprensió i producció de textos escrits, orals i audiovisuals que busca causar en el receptor una reacció emocional i estètica. D'aquesta manera, col·labora en la construcció de l'experiència i la memòria emocional i cultural, però també en l'experiència lingüística de l'alumnat.

Així, la literatura inclou tant la tradició oral com la tradició escrita, conjunt de textos, tant antics com moderns, que arriben al receptor mitjançant la paraula i que tenen una funció expressiva i lúdica. Els textos literaris per a l'aprenentatge de llengües estrangeres poden ser autèntics (per exemple, una cançó moderna o d'origen popular), adaptats (un llibre de lectura graduat) o creats expressament per a aprenents. Igualment, es pot tractar d'un fragment o bé d'una obra sencera.

En aquesta etapa, dins la tradició oral s'inclouen el conjunt de textos que arriben al receptor mitjançant la paraula dita, recitada o interpretada, com les cançons, les frases fetes, els embarbussaments, els rodolins, els raps, els contes, les endevinalles, els jocs de paraules, les dites, els acudits o les representacions dramatitzades (esquetxos o petites obres teatrals). Cal tenir present que aquestes manifestacions poden anar acompanyades de moviments corporals o la dansa.

La tradició literària escrita, en canvi, inclou un ampli repertori de textos fets públics en forma escrita i amb una voluntat expressiva, per exemple poemes, textos de cançons, contes, novel·les curtes, vinyetes, còmics, anuncis, etc.

Finalment, per tradició audiovisual entenem un ampli ventall d'obres que integren la imatge amb la paraula oral i/o escrita. D'aquesta manera, es poden fer servir audiovisuals com dibuixos animats per a adolescents, pel·lícules, sèries, anuncis, videoclips, tràilers, etc.

En tots els casos, però, els textos s'han d'escollir tenint en compte la dificultat lingüística i discursiva global i la seva qualitat literària. Normalment cal presentar-los contextualitzats dins del conjunt d'activitats d'aprenentatge.

Com que en aquesta etapa es volen emfasitzar les manifestacions literàries orals, aquesta dimensió es concreta en dues competències basades, d'una banda, en l'oralitat i en la interpretació literària (en el sentit de *performance*) i, de l'altra, en la valoració oral i escrita d'obres i fragments literaris, orals i escrits:

- **Competència 10.** Reproduir oralment, recitar i dramatitzar textos literaris adaptats o autèntics.
- **Competència 11.** Comprendre i valorar textos literaris adaptats o autèntics.



## COMPETÈNCIA 10

### Reproduir oralment, recitar i dramatitzar textos literaris adaptats o autèntics

#### Explicació

La capacitat de comprendre textos literaris, adaptats o autèntics de la tradició oral o audiovisual, habilita l'alumne a fer un ús de la llengua objecte d'aprenentatge des de la creativitat del llenguatge literari. Així, l'alumne esdevé un agent actiu en la reproducció oral de textos literaris (lectura en veu alta, recitació i memorització de textos per interpretar-los).

Per text literari adaptat entenem aquell que, sense perdre l'essència de l'original literari, s'ha transformat i té diversos nivells de dificultat per ajustar-se als nivells dels aprenents. Per text literari autèntic entenem un text original.

La lectura en veu alta d'obres literàries, la recitació de poesia, la dramatització i el cant permeten aprendre a pronunciar i entonar correctament, de manera expressiva i amb ritme adequat, textos de poca extensió i creats —o triats— específicament per a una activitat.

Així mateix, el joc dramàtic, amb els seus components de memorització i reproducció acurada de la llengua i de col·laboració amb el grup, potencia l'aprenentatge de llengües estrangeres i esdevé una excel·lent pràctica de socialització en la llengua que s'aprèn. La gestualitat adquireix importància en tant que facilita la comprensió i proporciona suport en l'expressió d'opinions, emocions i pensaments.

En tots els casos, la contextualització del text que es llegeix o s'escolta, la proximitat als interessos dels alumnes i el coneixement dels referents culturals, com ara els autors (en especial, els més rellevants i/o els més actuals), pot ajudar a una major solidesa en la comprensió dels textos.

Aquesta competència es relaciona amb la dimensió de comunicació oral (especialment amb les competències 1 i 2) i la dimensió de comprensió lectora (especialment amb les competències 4 i 5), ja que n'assumeix les característiques incorporant la perspectiva estètica i el component literari dels textos.

Per graduar aquesta competència es considera la ca-

pacitat de l'alumne per entendre textos literaris senzills, adaptats o autèntics, sobre temes propers i per fer-se entendre, tenint en compte la seva dificultat. Conseqüentment, cal valorar-ne la longitud, la complexitat i els patrons fonètics i rítmics, la proximitat cultural al lector —una cançó de moda en contraposició a una del folklore popular, per exemple— i la tipologia. També es considera la varietat i el tipus de suport que es necessita (des de la lectura del text fins a la recitació sense suports).

Així, en un primer nivell l'alumne és capaç d'entendre i reproduir textos literaris senzills, adaptats o autèntics, sobre temes propers amb pronunciació acceptable i interpretar-los de manera suficientment entenedora, fins a arribar, en un tercer nivell, a reproduir oralment, amb bona dicció i de manera autònoma, textos literaris, adaptats o autèntics, de temàtica diversa.

#### Gradació

- 10.1.** Reproduir oralment amb pronunciació acceptable, recitar i dramatitzar textos literaris breus i senzills, adaptats o autèntics, de complexitat lingüística limitada i sobre temes propers als interessos de l'alumne, amb pautes.
- 10.2.** Reproduir oralment de manera entenedora, recitar i dramatitzar textos literaris senzills, adaptats o autèntics, de complexitat lingüística moderada sobre temes relativament propers als interessos de l'alumne.
- 10.3.** Reproduir oralment de manera entenedora i autònoma, recitar i dramatitzar textos literaris, adaptats o autèntics, de temàtica diversa.

#### Continguts clau

- Estratègies de producció oral.
- Lectura en veu alta.
- Textos orals, escrits i audiovisuals literaris.
- Interpretació oral i lectura en veu alta, recitació, cant, representació.
- Fonètica i fonologia.

## Orientacions metodològiques

Més enllà de les lectures incloses en el llibre de text i de l'audició dels textos orals, convé facilitar als alumnes un ampli ventall de textos senzills, amb suports visuals (per exemple, històries il·lustrades) i de tipus diferents. Convé aprofitar els diferents suports de què disposem (paper, digital, etc.), així com els recursos que ofereixen els mitjans audiovisuals (dibuixos animats, films, reportatges, sèries televisives, etc.).

La tasca principal del docent és l'organització d'activitats que promoguin la motivació per escoltar, llegir i reproduir oralment textos literaris. Cal conscienciar els alumnes del seu progrés com a lectors, receptors i reproductors orals. Per això cal dedicar regularment temps a l'aula per a la lectura en veu alta i la recitació. Periòdicament es poden representar breus esquetxos en parelles o grups petits. A l'hora de triar les lectures, cal tenir en compte les necessitats, la motivació, els interessos i els referents culturals de l'alumnat.

A banda de disposar de recursos diversos, és fonamental planificar les lectures i les audicions a realitzar dins i fora de l'aula. Cal fer un seguiment de les lectures que fan els alumnes per mitjà de graelles de control i fitxes senzilles. També es pot organitzar un espai virtual on els alumnes recomanin lectures i les relacionin amb adaptacions al cinema, versions musicals, còmics, etc.

Convé combinar la lectura individual amb la col·lectiva, i la lectura literària extensiva amb la lectura literària intensiva (aprofundiment de la comprensió de fragments determinats). En qualsevol cas, l'objectiu principal és saber gaudir de la lectura literària.

Els alumnes han de poder disposar de textos literaris diversos que poden ser originals, adaptats o escrits expressament per a aprenents i que poden anar des de peces de transmissió oral fins a les representacions dramatitzades. Les propostes de textos suggerits pels mateixos alumnes esdevenen un altre element clau per a la motivació. En aquest sentit, convé animar-los a aportar materials literaris i a intervenir activament en la proposta i en la planificació de les representacions.

En el procés de comprensió del text literari cal utilitzar la metodologia descrita en les dimensions de comunicació oral (competència 1) i de comprensió lectora d'aquest document. Des d'aquesta perspectiva, per exemple, el docent pot plantejar preguntes de comprensió global i específica, i qüestions que encoratgin l'alumne a fer interpretacions i inferències culturals sobre el text.

Un cop escoltat o llegit el text i treballada la comprensió, el docent prepara activitats paral·leles que s'estenen en el tema i permeten que l'alumne expressi les seves opinions, sentiments i pensaments. D'aquesta manera, el docent pot enllaçar amb activitats que afavoreixin la reproducció oral, la recitació o la dramatització de textos literaris senzills per gaudir-ne i fomentar el gaudi dels altres.

Entre d'altres activitats, els alumnes poden llegir en veu alta o presentar acudits o breus historietes còmiques, de suspens, de terror, etc., prèviament assajades, fent ús de recursos vocals i gestuals amb la finalitat de provocar emocions en l'audiència. El joc dramàtic esdevé un entorn idoni per a l'aprenentatge del llenguatge verbal i no verbal. Aquestes representacions poden ser individuals, en parella o en grups petits.

També poden preparar o memoritzar un poema per llegir en veu alta o per recitar a classe. Els aspectes tècnics de la producció poètica, com la rima i els patrons rítmics, poden ajudar tant en el treball de la pronúncia i l'entonació com en l'adquisició de lèxic. Cal que el ritme sigui identificable i també que s'assagi prèviament. En el procés de preparació del text es poden incorporar suports orals o escrits per tal d'afavorir i millorar la producció de l'alumne.

Com s'ha indicat en la dimensió oral, cal incorporar-hi les tecnologies digitals per facilitar que les produccions dels alumnes adquireixin una significació rellevant per a ells i la resta de la comunitat. En la preparació de qualsevol activitat de producció oral, resulta molt útil que els alumnes enregistren la seva producció i se l'escoltin per preparar a manera d'assaig la seva producció posterior. Les tecnologies de la informació i la comu-

nicació (TIC) faciliten les fases de preparació i elaboració de la producció oral. Entre les possibilitats actuals, hi ha la varietat de produccions audiovisuals que es poden realitzar dins i fora de l'aula: podcasts, vídeos, etc. Les TIC també permeten la difusió del que s'ha realitzat mitjançant el web del centre, un blog personal o la participació en actes de la comunitat educativa.

## Orientacions per a l'avaluació

A l'hora d'avaluar aquesta competència, cal recollir informacions relatives al grau de comprensió del text, la qualitat de la pronunciació i entonació i l'ús adequat de la gestualitat. Les activitats d'avaluació que els alumnes hauran de dur a terme són la lectura en veu alta, la recitació i la dramatització de diàlegs i breus esqueixos.

Per avaluar el nivell en què es troba l'alumne en aquesta competència es poden tenir en compte, entre d'altres, els indicadors següents:

Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Escolta, llegeix i entén textos literaris breus i simples, de limitada complexitat lingüística, amb un repertori lèxic bàsic.	Escolta, llegeix i entén textos literaris breus de complexitat lingüística moderada, amb un repertori lèxic adequat.	Escolta, llegeix i entén textos literaris de certa complexitat lingüística, amb un repertori lèxic ric i que poden incloure algunes metàfores senzilles.
Capta el sentit global i les idees més rellevants del text amb suport de glossaris, àudio, subtítols o d'altres.	Comprèn el sentit global i les idees més rellevants i les secundàries del text amb suport de glossaris, àudio, subtítols o d'altres.	Comprèn el sentit global i les idees més rellevants i les secundàries del text dins un context cultural i, segons la dificultat, utilitza el suport de glossaris, àudio, subtítols o d'altres.
Llegeix en veu alta, recita o canta de manera prou entenedora, amb pronunciació, entonació i ritme adequats, textos breus i senzills prèviament assajats.	Llegeix en veu alta, recita o canta de manera entenedora, amb pronunciació, entonació i ritme adequats, textos d'una certa extensió prèviament assajats.	Llegeix en veu alta, recita o canta de manera entenedora, amb pronunciació, entonació i ritme fluids i adequats, textos d'una certa extensió i complexitat prèviament assajats.
Es fa entendre suficientment en la interpretació de representacions teatrals o audiovisuals breus amb suport del guió.	Es fa entendre en la interpretació de representacions teatrals o audiovisuals d'una certa extensió amb suport ocasional i restringit a frases d'una dificultat especial.	Es fa entendre amb producció fluida i acurada en la interpretació de representacions teatrals o audiovisuals d'una certa extensió i complexitat amb autonomia i suport puntual restringit a paraules.
Intenta fer servir recursos com la veu o el gest per aconseguir una producció entenedora.	Fa servir recursos com la veu o el gest per assegurar una producció entenedora.	Fa servir recursos com la veu o el gest per assegurar una producció entenedora i suscitar algunes emocions en l'audiència.
(...)	(...)	(...)

## Exemple d'activitat d'avaluació en anglès

### Contextualització

El professor pot començar l'activitat posant la frase "Learning a language is (like)..." a la pissarra i establir una petita discussió per tal de fer una pluja d'idees sobre el que significa per als alumnes aprendre una llengua estrangera. Per ajudar-los pot afegir alguna comparació: ...*making a cake... skydiving*, etc.

Un cop acabada la pluja d'idees, el professor llegeix en veu alta el poema "Learning a Language" d'Olivia McMahon, amb entonació i ritme adequats (també es pot escoltar enregistrat en àudio).

### LEARNING A LANGUAGE

Learning a language  
 Is like doing a jigsaw puzzle  
 Of a million pieces  
 With a picture that keeps changing.  
 It's like getting lost in a foreign city  
 Without a map.  
 It's like playing tennis without a ball,  
 Like being an ant in a field of grasshoppers.  
 It's being an acrobat with a broken leg,  
 An actor without a script,  
 A carpenter without a saw,  
 A storyteller without a middle or an end.  
 But then gradually  
 It's like being out in the early morning  
 With the mists falling.  
 It's like a chink of light under a door,  
 Like finding the glove you were looking for.  
 Catching the train you thought you were going to miss,  
 Getting an unlooked-for present,  
 Exchanging a smile  
 And then one day it's like riding a bicycle  
 Very fast downhill.

### Vocabulary:

- **Grasshoppers:** a plant-eating insect with long back legs that can jump very high and makes a sharp high noise using its back legs or wings.
- **Mist:** thin fog produced by very small drops of water collecting in the air just above an area of ground or water.
- **Chink:** a fissure or narrow opening.

Un cop escoltat i llegit silenciosament el poema, els alumnes han de respondre una sèrie de preguntes sobre el contingut del poema.

1. What is the poem about?
2. Identify the words that make it difficult to understand the poem. Look up them in the dictionary.
3. Is there any word you have difficulties to pronounce?

Seguidament s'hauran de preparar per participar en un concurs de recitació poètica o de lectura expressiva.

## POETRY SLAM

Every year on the first Wednesday of March, World Read Aloud Day calls global attention to the importance of reading aloud and sharing stories. Your teacher has organised a poetry slam\* to celebrate this day. But before the big day, you have to prepare your performance.

*Poetry slam is the art of competitive performance poetry. Poets come to the stage and have three minutes to read their own work, using no props, costumes or musical accompaniment. Performers use all the tricks of storytelling, songwriting, theatre, stand-up comedy, and poetry to obtain points out of the judges from 0.0 (terrible) to 10.0 (perfect!).*

(Extret del web **National Poetry Slam**)

A l'hora d'assajar la lectura en veu alta o la recitació del poema, es fan les recomanacions següents als alumnes:

### Some advice before starting:

- Present yourself and be attentive.
- Relax and be natural. Enjoy your poem.
- Project to the audience. You want to capture the audience of everyone, including the people in the back.
- Decide what is most important about a poem before you decide how to read it. Is it a funny poem? Do you want your audience to laugh or at least smile? Or do you want the audience to notice the rhythm? If there is rhyme, you need to put a little bit of extra stress on the rhyme so your audience notice it.
- Be attentive to the message, meanings, irony... in your poem.
- Proceed at a fitting and natural pace. Do not rush nor speak so slowly that the language sounds unnatural.
- Do not be afraid to have pauses. A moment of silence can help to build a strong effect.
- Do not recite in a sing-song manner.
- Check that you know how to pronounce the words correctly.
- Be careful with breaks. Decide if each break requires a pause and, if so, how long to pause.
- Avoid monotone delivery. Show some feeling. If you speak all the words in the same way, you will kill the poem.

En funció de les actuacions i respostes es poden establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne recita un poema breu i senzill de manera entenedora però amb alguna vacil·lació, amb pronunciació i entonació prou adequades. Fa servir el gest i la veu de manera limitada.
- **Nivell 2.** L'alumne recita un poema d'una certa llargària de manera entenedora, amb entonació i dicció correctes. Els gestos (expressions facials i moviments) són apropiats al poema.
- **Nivell 3.** L'alumne llegeix/recita un poema d'una certa complexitat de manera fluida i entenedora, amb pronunciació, entonació i ritme fluids i adequats. Utilitza gestos i moviments que susciten emocions en l'audiència.

## Exemple d'activitat d'avaluació en francès

### Contextualització

En ocasió de la celebració de la festa de Sant Jordi. L'alumnat de francès presenta el poema de *slam* *L'apatride*. Per això, cal triar els dos millors recitadors de *slam* que representaran la classe.

### JE SUIS D'ICI ET D'AILLEURS. ACTIVITE DE RECITATION POETIQUE

Lisez ce poème de slam silencieusement.

L'apatride	
Je suis d'ici et d'ailleurs, Je n'ai pas de patrie À quoi bon un drapeau Ou l'hymne d'un pays ?	-Et n'oserais-tu te battre Pour défendre la terre? -Je n'oserais abattre Un autre homme, mon frère.
-Quelle est donc ta nation ? -Je ne suis de nulle part -Mais où est ta maison -Là où j'irai ce soir	-N'est-tu pas citoyen, -Tous les rivages sont miens -Je ne suis pas d'ici Je ne suis pas d'ici N'aimes-tu pas ton emblème ?
-Tu es de quelle couleur ? Quelle est ta religion ? -D'arc en ciel est mon cœur Et mon Dieu a cent noms	La rose des vents, je l'aime J'ai le monde en mon cœur Mon pays est Bonheur
-Quel est ton hymne alors ? -C'est celui de l'oiseau Qui s'élève à l'aurore En tous points cardinaux	

Deux par deux, faites une lecture expressive du poème en forme de dialogue. Entraînez-vous à réciter en respectant le rythme et les intonations. Jouez sur le rythme.

Formez un groupe de quatre et récitez le poème complet devant la classe. Évaluez les récitations de vos camarades en suivant cette grille pour choisir les quatre slameurs qui vont représenter votre classe de français.

### Grille de co-évaluation

Groupe __	Prononciation et rythme			Mémorisation			Expressivité (regard, mouvements)			Fait vibrer le public	Score-Sur 10
	1	2	3	1	2	3	1	2	3		
Élève										1	
1.											
2.											
3.											
4.											

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** Feta la comprensió de text i comprès el lèxic, l'alumne és capaç de comprendre i recitar oracions consultant sovint el text. Tot i que té dubtes i alguns errors de pronunciació, no perjudiquen la comprensió del text.
- **Nivell 2.** L'alumne comprèn i recita el poema de manera expressiva respectant el ritme. És capaç de memoritzar alguns fragments encara que consulta el text. Té dubtes i errors de pronunciació, però que no perjudiquen la comprensió del text.
- **Nivell 3.** L'alumne és capaç de memoritzar i recitar algunes estrofes del poema individualment sense consultar el text i mirant el públic. Mostra una bona dicció, ritme regular, bona pronunciació i domini del llenguatge gestual. L'alumne gaudeix i transmet aquesta emoció al públic.

### Exemple d'activitat d'avaluació en alemany

#### Contextualització

El professor pot començar l'activitat posant la frase *Liebe ist...* a la pissarra i establint una petita discussió per tal de fer una pluja d'idees (*Assoziogramm*) sobre el que significa l'amor per als alumnes.

Un cop acabada la pluja d'idees, el professor llegeix en veu alta el poema *Aber wieder* d'Erich Fried amb entonació i ritme adequats.

#### ABER WIEDER von Erich Fried

Aber	Du bist gekommen
du bist wiedergekommen	du
Du	wieder
bist wieder	und immer wieder
gekommen	wieder du
Du	Du
du bist	du
du bist wieder	du und ich
weil du bist	immer wieder
	und wieder

Un cop escoltat i llegit silenciosament el poema, els alumnes han de respondre una sèrie de preguntes sobre el contingut del poema.

- Wovon handelt das Gedicht?
- Welche Wörter sind schwierig. Suche sie im Wörterbuch.
- Gibt es ein Wort, das schwierig auszusprechen ist?

Seguidament s'hauran de preparar per participar en un concurs de recitació poètica o de lectura expressiva.

## GEDICHTE VORLESEN

El professorat organitzarà un concurs de recitació de poemes entre els alumnes de la classe. Els qui ho facin millor seran els representants de la llengua alemanya el dia de Sant Jordi i hauran de llegir el poema en veu alta a la sala d'actes de l'institut.

A l'hora d'assajar la lectura en veu alta o la recitació del poema, es fan les recomanacions següents als alumnes:

### Wie kann ich ein Gedicht vorlesen?

- Stell dich vor.
- Entspann dich, genieß dein Gedicht.
- Deine Stimme muss laut genug sein, um das ganze Publikum auf dich aufmerksam zu machen. Auch die Leute, die ganz hinten sitzen, müssen dich gut hören.
- Entscheide, bevor du das Gedicht liest, was bei diesem Gedicht wichtig ist. Ist es ein lustiges Gedicht? Soll das Publikum lachen oder lächeln? Oder soll das Publikum auf den Rythmus aufmerksam werden?
- Sprich nicht sehr schnell, aber auch nicht zu langsam.
- Pausen sind gut. Sie können einen starken Effekt haben.
- Es ist wichtig, dass du alle Wörter richtig aussprichst.
- Sei nicht monoton. Zeige deine Gefühle.

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne recita un poema breu i senzill de manera entenedora però amb alguna vacil·lació, amb pronunciació i entonació prou adequades. Fa servir el gest i la veu de manera limitada.
- **Nivell 2.** L'alumne recita un poema d'una certa llargària de manera entenedora, amb entonació i dicció correctes. Els gestos (expressions facials i moviments) són apropiats al poema.
- **Nivell 3.** L'alumne llegeix/recita un poema d'una certa complexitat de manera fluïda i entenedora, amb pronunciació, entonació i ritme fluids i adequats. Utilitza gestos i moviments que susciten emocions en l'audiència.



## COMPETÈNCIA 11

### Comprendre i valorar textos literaris adaptats o autèntics

#### Explicació

Aquesta competència comporta la capacitat de comprendre textos literaris adaptats o autèntics de la tradició escrita o audiovisual i incentiva l'ús de la llengua objecte d'aprenentatge des de la creativitat del llenguatge literari. També pot implicar processos d'escriptura de textos d'extensió limitada amb funció estètica i amb el suport de pautes.

Valorar els textos comporta la capacitat de donar una resposta apreciativa sobre l'obra llegida o escoltada. En aquesta etapa, és important distingir entre respostes verbals i escrites bàsiques, com el "m'agrada" o el "no m'agrada", i respostes amb un grau més alt de racionalització, com les opinions raonades i les recomanacions a companys.

En tots els casos, la contextualització del text que es llegeix o s'escolta, la proximitat als interessos dels alumnes i el coneixement dels referents culturals —com els autors—, pot ajudar a una major solidesa en la comprensió i valoració dels textos treballats.

L'ús de la llengua estrangera des d'una perspectiva creativa afavoreix el gaudi personal i fomenta el dels altres, per la motivació i la satisfacció que suposa participar activament en propostes col·laboratives en la nova llengua.

Aquesta competència es relaciona directament amb la dimensió de comunicació oral (competència 1), la dimensió de comprensió lectora (especialment les competències 4 i 5) i la dimensió d'expressió escrita (competències 7, 8 i 9) del document, ja que n'assumeix les característiques, però des de la perspectiva del que suposa el component literari dels textos.

Per graduar aquesta competència, es considera tant la varietat i el tipus de suport que es necessita per valorar els textos, com la capacitat de l'alumne per reescriure textos a partir de models i pautes. La capacitat de valoració de textos inclou des de comentaris senzills mínimament raonats fins a recomanacions i comentaris molt més elaborats.

Així, en un primer nivell l'alumne és capaç de repro-

duir i reescriure, amb suports, textos breus de manera prou entenedora i fer-ne una valoració mínimament raonada, mentre que en un tercer nivell l'alumne és capaç de reproduir i reescriure textos més llargs i complexos de manera més acurada i autònoma, i en sap fer una valoració amb raonaments de més complexitat.

#### Gradació

**11.1.** Comprendre textos literaris breus i senzills, adaptats o autèntics, de complexitat lingüística limitada i sobre temes propers als interessos de l'alumne, amb pautes. Valorar-los amb raonaments mínims.

**11.2.** Comprendre textos literaris senzills, adaptats o autèntics, d'una certa extensió i de complexitat lingüística moderada sobre temes relativament propers als interessos de l'alumne. Valorar-los amb raonaments bàsics.

**11.3.** Comprendre textos literaris, adaptats o autèntics, de temàtica diversa. Valorar-los amb raonaments d'una certa complexitat i en referència amb els seus autors.

#### Continguts clau

- Comprensió oral: global, literal i interpretativa.
- Estratègies de comprensió oral.
- Comprensió escrita: global, literal, interpretativa i valorativa.
- Estratègies de comprensió escrita.
- Producció creativa.
- Ús de diccionaris.
- Textos orals, escrits i audiovisuals literaris.
- Comentaris orals i escrits sobre obres o fragments literaris.
- Pragmàtica.
- Fonètica i fonologia.
- Lèxic i semàntica.
- Morfologia i sintaxi.

## Orientacions metodològiques

Per desenvolupar aquesta competència, en primer lloc cal programar activitats que incloguin un ampli ventall de tasques escrites prenent com a base textos de naturalesa literària. Llegir bons models de textos proposats i analitzar per què ho són ajudarà l'alumnat a desenvolupar la seva capacitat de reescriptura i de valoració literària.

El docent ha de proporcionar models vàlids per als alumnes. En facilitar pautes a través del modelatge i dels textos, marca el camí cap a una millora en aspectes fonamentals de la producció escrita i de la valoració del text. Això sense descartar altres models, com enregistraments provinents dels mitjans audiovisuals.

Ajudar l'alumne a contextualitzar el text i/o l'autor contribueix a gaudir més de la lectura o de les audicions. Per a l'alumne resulta motivador entrar en contacte amb l'època de l'autor i amb les seves manifestacions artístiques.

Cal evitar que les tasques associades a la lectura literària es limitin a emplenar fitxes o fer resums. Així, convé afavorir activitats que fomentin converses sobre el fragment llegit o escoltat, facilitant-los els instruments adequats.

També és útil treballar les adaptacions textuais produïdes al llarg del temps. Per exemple, els versos d'un poeta musicats per un cantant o un grup actual, l'adaptació al cinema d'una obra de teatre o d'una novel·la o la paròdia d'un text clàssic.

Per això, és convenient que el centre, i sobretot l'aula, disposi d'una biblioteca que inclogui lectures variades en la llengua estrangera. Convé que la temàtica, la tipologia de textos i els nivells de dificultat lingüística s'adeqüin als interessos de l'alumnat. Així mateix, és útil disposar d'una selecció de materials audiovisuals amb subtítols i sense (audiollibres, pel·lícules, etc.) perquè l'alumne triï aquells que li siguin més adequats.

Per introduir la reescriptura literària convé dur a terme tasques de transformació i redacció de textos literaris com a entrenament bàsic cap a una escriptura més independent i per adquirir confiança. Aquestes tasques poden consistir a variar certes paraules o expressions de poemes o cançons (per exemple, canviar alguns mots per sinònims o antònims), transformar frases, reordenar paràgrafs, substituir algun personatge o el final d'un relat, crear textos senzills (esquetxos) que poden ser representats davant d'altres grups, posar lletra als dibuixos d'uns còmics donats, o bé crear els propis a partir d'una breu història, etc. L'alumne pot recollir les produccions escrites en un portafolis d'escriptura.

Com s'ha indicat en la dimensió d'expressió escrita, convé no oblidar el gran ventall de possibilitats pedagògiques que ofereixen les tecnologies per fer que les produccions dels alumnes adquireixin una significació rellevant per a ells i la resta de la comunitat. Les tecnologies permeten també la difusió del que s'ha realitzat a través del web del centre, en un blog personal o en actes amb participació de tota la comunitat escolar.

## Orientacions per a l'avaluació

L'avaluació d'aquesta competència ha de tenir present dos vessants: la comprensió de textos i la valoració literària. Per tant, convé realitzar activitats vinculades a diferents tipus de text i de gèneres. La reescriptura dels textos és una estratègia per comprovar el grau de comprensió dels textos literaris.

Per recollir informació avaluadora sobre aquesta competència, el docent pot tenir en compte les pautes d'observació derivades d'activitats com la presentació d'un llibre o d'un poema, la seva recomanació, la realització de quaderns d'aprenentatge sobre les lectures, la reescriptura de textos, etc.

El docent pot avaluar les valoracions que fan els alumnes de les seves lectures mitjançant l'observació directa, l'anàlisi dels quaderns d'aprenentatge digitals, les notes i els registres de les lectures realitzades, entre d'al-

tres. Així mateix, caldrà avaluar les valoracions orals o escrites sobre els textos llegits o escoltats. També es poden facilitar fitxes bibliogràfiques que permetin recomanar textos.

Per avaluar el nivell en què es troba l'alumne es poden tenir en compte, entre d'altres, els indicadors següents:

Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Identifica en el text referents culturals propers als seus interessos.	Identifica en el text referents culturals del seu entorn.	Identifica en el text referents culturals de temàtiques diverses.
Transforma i reescriu textos breus amb valor estètic o expressiu amb pautes.	Transforma i reescriu textos d'una certa extensió amb valor estètic o expressiu, amb l'ajut de suports específics.	Transforma i reescriu textos d'una certa extensió amb valor estètic o expressiu, amb l'ajut de suports.
		Contextualitza els autors més coneguts dels textos llegits o escoltats.
Valora el text de manera mínimament raonada amb el suport de pautes molt guiades.	Valora el text amb raonaments bàsics i amb el suport de pautes guiades.	Valora autònomament el text amb raonaments d'una certa complexitat amb l'ajut de suports.
(...)	(...)	(...)

## Exemple d'activitat d'avaluació en anglès

### Contextualització

Per avaluar aquesta competència es plantegen dues activitats d'avaluació: la comprensió d'un poema i la seva reescriptura en forma de *cinquain*. Els alumnes llegeixen el poema que han treballat en la competència 10 ("Learning a Language", d'Olivia McMahon).

Un cop llegit el poema, els alumnes han de respondre a una sèrie de preguntes sobre la forma i el contingut del poema i han de valorar-lo relacionant-lo amb la seva experiència com a aprenents.

En la segona activitat, els alumnes poden reescriure el poema en forma de *cinquain*, un poema de cinc línies estructurat que descriu una persona, un lloc o una cosa.

### CINQUAIN

#### Read a poem and write a cinquain

#### Task 1. Answer the following questions:

1. Look at the three stanzas/parts of the poem.
  - a) Is there any difference among the parts? Have they got the same length?
  - b) Why has the poet chosen to make them this way?
    - i. To show a progression of the subject matter.
    - ii. To present different points of view.
    - iii. To give a lot of different examples.

2. What does each part represent? Choose the best option.
- a) The difficulties you have when you learn a language.
  - b) The different stages you go through when you learn a language.
  - c) The different things you can do if you decide to learn a language.

3. Relate the words on the left to each stanza/part of the poem:

Difficulty Happiness Chaos Optimism Easiness Frustration Lack of information	1 <sup>st</sup> stanza
Panic Confidence Feeling lost Surprise	2 <sup>nd</sup> stanza
Challenge Hope Enthusiasm Speed Change Unexpected thing Satisfaction	3 <sup>rd</sup> stanza

4. The poet uses similes (*it's like...*) to help the reader...
- a) compare among different types of learners.
  - b) visualise and understand the poem better.
  - c) explain why learning a language is difficult.
5. What does the poet mean when she says “Like being an ant in a field of grasshoppers”?
- a) She feels confident.
  - b) She is scared.
  - c) She feels happy.
6. In what stage of learning English do you find yourself? Explain it. You can use the vocabulary of activity 4.
7. What line or simile defines your learning process best? Why?
8. Which simile did you like best? Explain why.
9. Did you like the poem? Why or why not? What is the strength of the poem? Is it entertaining, clever, sincere, fun...? Does it make you think? Or does it teach you anything? What did the poem mean to you?

**Task 2. Rewrite the poem you have read. Write a cinquain.**

Cinquains are just five lines long, with only a few words on each line, making them easy to write. Follow the steps:

- First, brainstorm words and phrases that have to do with the poem.
- The first line is one noun that tells what the poem is about (its subject).
- The second line contains two adjectives that describe the title.
- The third line has three words that tell the reader more about the subject of the poem or shows action. Many times these words are gerunds that end with *-ing*.
- The fourth line has four words that show emotions about the subject of the poem and may be individual words or a phrase.
- The fifth line is one word that is a synonym of the title or is very similar to it.

A partir de la lectura i reescriptura dels textos es poden establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne entén el sentit global i les idees més rellevants del poema. Indica en quin moment de l'aprenentatge de la llengua es troba. Fa una valoració del text, però de manera breu i senzilla (*I like it a lot because it's funny*). Reescriu el poema amb valor estètic o expressiu utilitzant un repertori lèxic bàsic a partir d'una pauta.
- **Nivell 2.** L'alumne comprèn el sentit global i les idees més rellevants i les secundàries del text. Explica de manera mínimament raonada en quin moment de l'aprenentatge de la llengua es troba i ho justifica amb raonaments bàsics. Fa una valoració del text de manera raonada (*I like it. It's the way I feel*). Reescriu el poema amb certa originalitat utilitzant un repertori lèxic senzill a partir d'unes indicacions concretes.
- **Nivell 3.** L'alumne comprèn el sentit global i les idees més rellevants i les secundàries del text dins un context cultural. Explica en quin moment de l'aprenentatge de la llengua es troba i ho justifica detalladament. Valora el text explicitant amb detalla el perquè (*I love it! It reflects how I've felt since I started learning English. First I felt...*). Reescriu el poema de manera original i expressiva, utilitzant un repertori lèxic variat, a partir d'unes indicacions generals.

**Exemple d'activitat d'avaluació en francès****Contextualització**

A partir d'un poema de *slam*, l'alumne s'endinsa dins el món de la poesia.

**SLAM**

Lisez ce poème de slam silencieusement.

L'apatride	
Je suis d'ici et d'ailleurs, Je n'ai pas de patrie À quoi bon un drapeau Ou l'hymne d'un pays ?	-Et n'oserais-tu te battre Pour défendre la terre? -Je n'oserais abattre Un autre homme, mon frère.
-Quelle est donc ta nation ? -Je ne suis de nulle part -Mais où est ta maison -Là où j'irai ce soir	-N'est-tu pas citoyen, -Tous les rivages sont miens -Je ne suis pas d'ici Je ne suis pas d'ici N'aimes-tu pas ton emblème ?
-Tu es de quelle couleur ? Quelle est ta religion ? -D'arc en ciel est mon cœur Et mon Dieu a cent noms	La rose des vents, je l'aime J'ai le monde en mon cœur Mon pays est Bonheur
-Quel est ton hymne alors ? -C'est celui de l'oiseau Qui s'élève à l'aurore En tous points cardinaux	

1. Faites le portrait du protagoniste du poème (ses origines, sa nationalité, son aspect physique, ses croyances...)
2. Reliez chaque mot à sa définition :

1	Nulle part		Celui qui n'a pas de nationalité
2	Abattre		Pièce de tissu en couleurs identifiant un groupe de personnes
3	Emblème		Chant ou poème célébrant la patrie et ses défenseurs.
4	Arc-en-ciel		Figure symbolique qui représente un groupe ou personne
5	Drapeau		Phénomène lumineux qui accompagne la pluie et le soleil
6	Apatride		En aucun lieu
7	Hymne		Provoquer la mort

3. Quel est le message ?
4. Justifiez le titre du poème.
5. Y a-t-il un lien avec l'actualité sociale européenne ?
6. Cherchez le significat de slam. Indiquez d'où vous avez tiré l'information.
7. Y a-t-il en France une tradition orale à raconter des histoires ?

Choisissez un sujet qui vous passionne et écrivez votre slam après avoir lu ou écouté l'interview du slameur Metho.

**Interview** du slameur Metho, réalisée le 28/09/2010 par Marine Bechtel et Isabelle Martinetti du service Langue française de RFI (1 minute 16 seconde) Document sonore : extrait 2.

Metho :

Dans le rap, la règle primordiale, c'est vraiment de faire des rimes. C'est important de faire des rimes. Dans le slam, on n'est pas obligé. Ça c'est la première chose. La différence elle se fait là. Donc, les personnes qui vont arriver dans le slam avec des rimes, on sait que leur texte on pourra les adapter, que ce soit en rap, en hip-hop, en R'n'B, en rock, en métal, n'importe quoi comme musique. Du moment qu'on met la bande sonore par dessus, après on peut adapter le texte. En slam, le rythme bien-sûr, le débit des mots n'est pas contrôlé comme il est contrôlé dans le rap et le hip-hop. Parce que malheureusement, quand on fait du rap et du hip-hop, il y a la métrique qui dit : voilà les mesures c'est ça, les temps c'est ça, les battements c'est ça ! Il faut respecter ça pour faire une musique cohérente, un morceau cohérent. Alors que dans le slam, on peut prendre des pauses, on peut repartir, on peut dégager une émotion au moment de la pause qui va être palpable par la personne qui vous écoute et qui vous voit performer sur scène. Dans le slam, je peux choisir le moment de ma pause. Je peux même mettre un « break » dans mon texte en demandant au public s'il a bien compris ce que je voulais dire.

Et une fois que le public m'a compris, je peux repartir dans mon texte comme si de rien n'était et ça c'est un jeu avec le public en fait.

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne entén el sentit global i les idees més rellevants del poema. Fa una valoració del text, però de manera breu i senzilla. Reescriu el text amb valor estètic o expressiu utilitzant un repertori lèxic bàsic a partir d'una pauta.
- **Nivell 2.** L'alumne comprèn el sentit global i les idees més rellevants i les secundàries del poema. Fa una valoració del text de manera raonada. Reescriu el text amb certa originalitat utilitzant un repertori lèxic senzill a partir d'unes indicacions concretes.
- **Nivell 3.** L'alumne comprèn el sentit global i les idees més rellevants i les secundàries del poema. Valora el text justificant la seva opinió. Reescriu el text de manera original i expressiva, utilitzant un repertori lèxic variat, a partir d'unes indicacions generals.

## Exemple d'activitat d'avaluació en alemany

### Contextualització

Per avaluar aquesta competència es plantegen dues activitats d'avaluació: la comprensió d'un poema i la seva reescriptura. Els alumnes llegeixen el poema que han treballat en la competència 10 (*Aber wieder*, d'Erich Fried).

Un cop llegit el poema, els alumnes han de respondre una sèrie de preguntes sobre la forma i el contingut del poema i han de valorar-lo.

En la segona activitat, els alumnes poden reescriure el poema.

## LIES EIN GEDICHT UND SCHREIBE DEIN EIGENES GEDICHT

## Aufgabe 1. Antworte diese Fragen:

1. Lies das Gedicht. Wie viele Strophen hat dieses Gedicht?
2. Antworte diese Fragen: a) Wer ist mit <i>ich</i> gemeint? b) Wer ist mit <i>du</i> gemeint? c) Welches Problem haben die Personen <i>ich</i> und <i>du</i> gehabt? Was glaubst du? d) Sind diese Personen jetzt zusammen oder nicht?
3. Welche Liebesgedichte kennst du in deiner Muttersprache? Welche Autoren haben diese Liebesgedichte geschrieben?
4. Warum ist <i>Liebe</i> ein wichtiges Thema in der Literatur?
5. Welche Strophe hat dir am besten gefallen?
6. Gefällt dir das Gedicht? Warum?

## Aufgabe 2. Schreib zwei neue Strophen.

Du musst jetzt das Gedicht weiterschreiben.

• Zuerst kannst du ein <i>Brainstorming/Assoziogramm</i> machen mit Wörtern und Sätzen, die mit dem Gedicht zu tun haben.
• Jede Strophe muss 4 Linien haben, wie im Originaltext.
• Die erste Linie muss nur ein Wort haben.
• Die zweite Linie muss zwei oder drei Wörter haben.
• Die dritte Linie kann ein ganzer Satz sein.
• Die vierte Linie kann ein oder zwei Wörter haben.

En aquesta activitat podem establir els nivells d'assoliment següents:

- **Nivell 1.** L'alumne entén el sentit global i les idees més rellevants del poema. Fa una valoració del text, però de manera breu i senzilla. Reescriu el poema amb valor estètic o expressiu utilitzant un repertori lèxic bàsic a partir d'una pauta.
- **Nivell 2.** L'alumne comprèn el sentit global i les idees més rellevants del poema. Explica raonadament quina estrofa li ha agradat més. Reescriu el poema amb certa originalitat utilitzant un repertori lèxic senzill a partir d'unes indicacions concretes.
- **Nivell 3.** L'alumne comprèn el sentit global, les idees més rellevants i les secundàries del poema. És capaç de relacionar-lo amb altres de la mateixa temàtica de la seva llengua materna. Sap argumentar sobre el tema i explicar el que el poema significa per a ell. Reescriu el poema de manera original i expressiva, utilitzant un repertori lèxic variat, a partir d'unes indicacions generals.



## Dimensió transversal actitudinal i plurilingüe

D'acord amb el Marc europeu comú de referència per a les llengües, s'entén per plurilingüisme el coneixement que l'individu té de diferents llengües i cal diferenciar-lo del multilingüisme, que és la coexistència de més d'una llengua en una societat determinada. Amb la dimensió plurilingüe, l'individu desenvolupa una habilitat comunicativa que mobilitza tota la seva experiència lingüística integrada, en la qual els coneixements que té de diverses llengües s'interrelacionen i interactuen en un determinat context cultural.

En la societat actual es fa evident la presència i el contacte cada cop més gran d'una gran diversitat de llengües i cultures, fruit de la intensificació dels moviments migratoris i de l'expansió de la tecnologia de les comunicacions. L'individu que està envoltat d'una sola llengua al llarg de la seva vida és cada cop més una excepció. És per això que el domini d'aquesta dimensió plurilingüe i, per tant, el coneixement de les estratègies que la constitueixen és un objectiu que el centre educatiu ha de garantir al seu alumnat perquè pugui desenvolupar les seves capacitats de desenvolupament personal, social i professional.

La dimensió actitudinal i plurilingüe s'adquireix quan es desenvolupa la capacitat d'usar el coneixement i l'experiència lingüística per aconseguir una comunicació eficaç amb un interlocutor determinat i se saben valorar les implicacions culturals i lingüístiques que aporten els parlants d'altres llengües.

Diversos continguts sobre el funcionament d'una llengua són comuns a totes les llengües ensenyades i apreses. Conseqüentment, cal introduir-los de manera més sistemàtica i reflexiva en la llengua preferent d'aprenentatge per ser aplicats a les altres, i facilitar, així, la transferència d'aprenentatges. La matèria de llengües estrangeres té un paper rellevant a l'hora de posar l'accent en l'enfocament plurilingüe, ja que facilita la posada en contacte i la transferència d'estructures i conceptes entre les llengües conegudes per l'alumne i les que va aprenent.

El desenvolupament d'estratègies plurilingües implica: el reconeixement de similituds i diferències en la pronunciació de fonemes, en l'entonació dels patrons bàsics; la identificació d'elements lèxics similars, i els processos de formació de paraules. Així mateix, ajuden a formular hipòtesis sobre el funcionament sintàctic de la llengua estrangera i a transferir l'organització de tipus de text adquirits en la llengua preferent d'aprenentatge per predir com s'han d'organitzar en la llengua estrangera que s'aprèn. Així mateix, la curiositat lingüística i l'acceptació de la diferència implica una actitud de respecte i de valoració positiva de la diversitat lingüística.

El treball de les estratègies plurilingües permet també que els alumnes autòctons s'apropin a l'experiència dels companys nous i comparteixin les dificultats amb què es troben quan s'inicien en l'aprenentatge d'una llengua nova. La diversitat lingüística i cultural de l'aula és un valor afegit que contribuirà a l'assoliment de la competència.

Atès el caràcter transversal d'aquesta dimensió, es considera que en l'etapa d'educació secundària obligatòria no cal definir competències avaluables dins d'aquesta dimensió sinó posar l'èmfasi en la utilització i aplicació de manera transversal de les estratègies plurilingües en totes les competències definides.

Utilitzar estratègies plurilingües també implica ser capaç de:

- Utilitzar el llenguatge no verbal.
- Establir comparacions en el lèxic i en les estructures lingüístiques de llengües diferents.

- Tenir en compte alguns coneixements sobre variants bàsiques de llengua en alguns territoris i sobre aspectes sociolingüístics diferencials (diferències de registre, expressions de cortesia específiques, etc.).
- Substituir el nom d'un objecte per la descripció de les seves característiques.
- Modificar una paraula d'una llengua coneguda amb trets de la llengua estrangera.
- Tenir en compte els casos en què la semblança lèxica indueix a errors.

Per a l'ús d'aquestes estratègies pot ser útil tenir uns coneixements sobre algunes manifestacions i tradicions culturals dels territoris on es parla la llengua d'estudi (horaris dels àpats, tradicions, costums i hàbits, etc.).

Per a l'eficàcia en la dimensió és necessari tenir en compte els aspectes culturals que acompanyen cada una de les llengües per entendre com matisen i determinen sovint els significats; com a pas previ, cal ser conscient de la diversitat que ens envolta i respectar-la i valorar-la com a element de riquesa.

Aquest respecte a les altres maneres de veure el món i la valoració positiva de la diversitat lingüística i cultural representen un enriquiment que es produeix en benefici col·lectiu i propi. Tots dos elements són, al mateix temps, un requisit quasi indispensable per a l'aprenentatge eficaç d'una llengua estrangera.

## Orientacions metodològiques

Per desenvolupar la dimensió actitudinal i plurilingüe és important integrar l'ensenyament d'aquestes estratègies en activitats d'aprenentatge en què calgui treballar documents en diverses llengües, encara que siguin de matèries no específicament lingüístiques i especialment en el cas dels centres que imparteixen la metodologia AICLE (Aprenentatge Integrat de Continguts i Llengües Estrangeres).

Cal fer conscient l'alumnat que ha de ser capaç de transferir els diversos coneixements sobre el funcionament de diferents llengües en situacions d'ús i de comprensió d'aquestes o d'altres llengües estrangeres.

En les activitats d'aula el docent ha de fer notar que les llengües que comparteixen un mateix origen (romàniques, germàniques...) tenen elements lingüístics comuns (lèxics, fonètics, gràfics, morfosintàctics...). Convé fer aquesta anàlisi i reflexió en lectures, audicions, converses, debats, etc. També caldrà posar l'accent en l'ajuda que representen la gesticulació i algunes actituds que faciliten la comunicació, com saber sol·licitar aclamaments, demanar que l'interlocutor parli més a poc a poc o comprovar que entén el que li diem.

El docent ha d'estimular l'ús de les estratègies plurilingües en les activitats de comprensió i en les produccions de l'alumnat i demanar-li que expliciti l'estratègia utilitzada per tal que sigui conscient del grau de desenvolupament de la dimensió.

També ha d'animar els alumnes a participar en les activitats d'aula (de comprensió i expressió orals i escrites) i que perdin la por, tot i que el seu domini de la llengua estrangera sigui molt limitat. Cal que els alumnes experimentin a partir dels coneixements que tenen de les diverses llengües i s'adonin dels èxits comunicatius que es produeixen. En alguns casos en què l'alumne s'expressi en català per desconeixement d'allò que vol dir en la llengua estrangera, el professor pot reformular en la llengua estrangera el que s'ha dit en català.

El paper de la traducció serà important en alguns moments per resoldre situacions de dificultat comunicativa i per destacar els elements morfològics o sintàctics compartits en diverses llengües. Cal deixar clar, però, que la traducció no pot ser l'element central en la metodologia per a l'adquisició d'una llengua estrangera: l'aprenentatge ha de tendir a l'adquisició natural similar al procés d'adquisició de la llengua materna.

La diversitat lingüística i cultural del centre i de l'entorn també facilitarà situacions en què l'alumnat haurà de posar en pràctica aquestes estratègies i coneixements, com per exemple a l'hora d'integrar companys nous. És bo aprofitar situacions com aquestes per fer veure a l'alumnat que el nou company o companya repre-

senta una riquesa lingüística i cultural de la qual es pot beneficiar i que el fet de compartir elements comuns els apropa.

Caldrà aclarir que algunes fórmules de salutació i manteniment de la conversa poden tenir usos diferents en funció de les diverses tradicions culturals.

El paper del docent és important en tant que ha de despertar en l'alumnat curiositat i interès per l'aprenentatge de més d'una llengua estrangera, ja que això contribuirà al seu enriquiment personal i li facilitarà l'accés al món laboral.

Com a exemples d'activitats per treballar i practicar l'ús d'estratègies per a la comunicació i l'aprenentatge en contextos multilingües s'indiquen les següents:

- Mostrar textos en les diferents llengües que l'alumne coneix i demanar-li que identifiqui les semblances en vocabulari i estructures per comprendre'ls.
- Fer escoltar o llegir textos en llengües desconegudes per a l'alumnat i que tinguin punts de connexió amb la pròpia o amb la llengua estrangera estudiada per detectar aquestes semblances i produir un text similar.
- Proposar exemples de produccions en què els elements culturals tinguin un paper diferencial.
- Simular situacions comunicatives quotidianes amb presència de més d'una llengua en les quals s'apliquin i es posin en evidència les diferents estratègies plurilingües, per exemple, fer d'intèrpret en una situació simulada en què dues persones no s'entenen i necessiten la intervenció d'un tercer.
- Plantejar activitats lligades a gèneres discursius (converses, debats, entrevistes, etc.).
- Potenciar la comunicació amb centres d'altres països aprofitant els recursos TIC i possibles projectes de col·laboració per posar aquestes estratègies en situacions reals.
- Utilitzar Internet per aprofitar la diversitat de models i exemples que s'hi poden trobar (textos, vídeos, fòrums, xats, etc.).

És important tenir en compte les orientacions de les competències que desenvolupen l'expressió i la comprensió i que fan referència a la realització d'activitats comunicatives i de comprensió oral i lectora.

# Annex 1

## Continguts clau de les competències

Continguts clau	Comunicació oral			Comprensió lectora			Expressió escrita			Literària		Actitudinal i plurilingüe
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
1. Comprensió oral: global, literal i interpretativa.												
2. Estratègies de comprensió oral.												
3. Estratègies de producció oral.												
4. Estratègies d'interacció oral.												
5. Lectura en veu alta.												
6. Distinció de les principals variants fonètiques i fonològiques.												
7. Comprensió escrita: global, literal, interpretativa i valorativa.												
8. Estratègies de comprensió escrita.												
9. Cerca i gestió de la informació i la consulta lingüística.												
10. Criteris de selecció i valoració de la informació.												
11. Estratègies per a la planificació de l'expressió escrita.												
12. Adequació, coherència i cohesió.												
13. Estratègies de revisió, correcció, reparació i presentació.												
14. Estratègies d'interacció escrita.												
15. Producció creativa.												
16. Ús de diccionaris.												
17. Textos orals, escrits i audiovisuals literaris.												
18. Interpretació oral i lectura en veu alta, recitació, cant, representació.												
19. Comentaris orals o escrits sobre obres o fragments literaris.												

Continguts clau	Comunicació oral			Comprensió lectora			Expressió escrita			Literària		Actitudinal i plurilingüe
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	
<b>20.</b> Pragmàtica.												
<b>21.</b> Fonètica i fonologia.												
<b>22.</b> Lèxic i semàntica.												
<b>23.</b> Morfologia i sintaxi.												
<b>24.</b> Estratègies verbals i no verbals per superar malentesos.												

## Annex 2

### Competències i nivells de gradació

	Competències	Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Dimensió comunicació oral	<b>1. Obtenir informació i interpretar textos orals de la vida quotidiana, dels mitjans de comunicació i de l'àmbit acadèmic.</b>	<b>1.1.</b> Identificar el tema, obtenir informació literal i identificar el propòsit principal de textos orals en situacions comunicatives properes i conegudes sobre temes d'àmbits personals i acadèmics en què la intenció és explícita.	<b>1.2.</b> Comprendre el sentit global de textos orals i distingir les idees principals i secundàries en situacions comunicatives properes, sobre temes d'àmbits personals, acadèmics i dels mitjans de comunicació.	<b>1.3.</b> Interpretar la informació explícita i implícita de textos orals en situacions comunicatives conegudes sobre temes relacionats amb diversos tipus d'àmbits.
	<b>2. Planificar i produir textos orals de tipologia diversa adequats a la situació comunicativa.</b>	<b>2.1.</b> Produir de manera entenedora textos orals breus i senzills de gèneres diversos, referits a fets i coneixements familiars i habituals, a partir d'una planificació prèvia, amb un repertori lèxic elemental i quotidià.	<b>2.2.</b> Produir de manera entenedora i suficientment correcta textos orals senzills de gèneres diversos, referits a experiències viscudes i properes personals i acadèmiques, amb suport general i un repertori lèxic bàsic.	<b>2.3.</b> Produir de manera fluida textos orals ben estructurats de gèneres diversos, referits a fets i coneixements diversos, relacionats amb diversos camps d'interès, amb un repertori lèxic variat i una morfosintaxi de relativa complexitat.
	<b>3. Emprar estratègies d'interacció oral d'acord amb la situació comunicativa per iniciar, mantenir i acabar el discurs.</b>	<b>3.1.</b> Utilitzar estratègies per iniciar, mantenir i acabar la conversa, i emprar estratègies de comunicació oral per resoldre tasques comunicatives senzilles i habituals, de complexitat cognitiva simple, que requereixen recursos lingüístics bàsics i amb suports abundants.	<b>3.2.</b> Aplicar estratègies per iniciar, mantenir i acabar la conversa, i emprar estratègies de comunicació oral per resoldre tasques comunicatives que poden aparèixer en viatjar a indrets on es parla la llengua, que requereixen recursos lingüístics senzills i amb suport puntual.	<b>3.3.</b> Aplicar estratègies per iniciar, mantenir i acabar la conversa, i emprar estratègies de comunicació per resoldre tasques comunicatives d'àmbits personals i acadèmics, d'una major complexitat cognitiva, que requereixen varietat de recursos lingüístics i un cert grau d'improvisació.

	Competències	Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Dimensió comprensió lectora	<b>4. Aplicar estratègies de comprensió per obtenir informació i interpretar el contingut de textos escrits d'estructura clara de la vida quotidiana, dels mitjans de comunicació i de l'àmbit acadèmic.</b>	<b>4.1.</b> Obtenir informació global i reconèixer el propòsit i les idees principals d'un text escrit breu de lèxic freqüent i quotidià, identificant les paraules clau i les expressions habituals.	<b>4.2.</b> Obtenir informació literal de textos escrits senzills amb repertori lèxic elemental, discriminant les idees principals i les secundàries, i aportar alguna reflexió de tipus personal.	<b>4.3.</b> Obtenir informació de textos escrits senzills que contenen el vocabulari específic del tema, interpretant les idees principals i secundàries, i aportar reflexions diverses de tipus personal.
	<b>5. Interpretar els trets contextuals, discursius i lingüístics d'un text i reconèixer la seva tipologia per comprendre'l.</b>	<b>5.1.</b> Interpretar els trets contextuals, discursius i lingüístics simples en textos de temàtica propera, d'estructura, format i propòsit comunicatiu clars, i amb lèxic i estructures morfosintàctiques senzills però variats.	<b>5.2.</b> Interpretar els trets contextuals, discursius i lingüístics en textos de temàtica parcialment desconeguda però propera, d'estructura, format, lèxic i estructures morfosintàctiques variats.	<b>5.3.</b> Interpretar els trets contextuals, discursius i lingüístics en textos llargs de temàtica desconeguda d'àmbits diversos però propers, i d'estructura i format complexos, amb un lèxic i estructures morfosintàctiques variats i d'una certa complexitat.
	<b>6. Seleccionar i utilitzar eines de consulta per accedir a la comprensió de textos i per adquirir coneixement.</b>	<b>6.1.</b> Utilitzar eines de consulta senzilles, a partir de pautes, per accedir a la comprensió de mots clau i per obtenir informació explícita.	<b>6.2.</b> Identificar i seleccionar, amb suports generals, les eines de consulta i de cerca d'informació adequades a la tasca, per comprendre i obtenir informació implícita.	<b>6.3.</b> Emprar, de forma autònoma, eines de consulta i de cerca per comprendre i integrar la informació en esquemes de coneixement previ.

	Competències	Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Dimensió expressió escrita	<b>7. Planificar textos escrits de tipologia diversa utilitzant els elements de la situació comunicativa.</b>	<b>7.1.</b> Planificar la producció de textos escrits senzills amb un repertori lèxic freqüent, a partir de la generació d'idees en funció de la situació comunicativa i amb suports específics.	<b>7.2.</b> Planificar la producció de textos escrits senzills, estructurats a partir de l'organització d'idees en funció de la situació comunicativa i amb suports variats.	<b>7.3.</b> Planificar autònomament la producció de textos escrits ben estructurats a partir de la selecció d'idees, en funció de la situació comunicativa i amb ajut dels recursos necessaris.
	<b>8. Produir textos escrits de diferents tipologies i formats aplicant estratègies de textualització.</b>	<b>8.1.</b> Produir, amb suports específics, textos escrits senzills breus i ben estructurats de tipologia diversa, a partir d'una planificació prèvia, aplicant estratègies específiques, tenint en compte la situació comunicativa i les característiques textuais.	<b>8.2.</b> Produir, amb suports generals, textos escrits senzills ben estructurats de tipologia diversa, utilitzant els connectors adequats per donar cohesió al text i tenint en compte la situació comunicativa i les característiques textuais.	<b>8.3.</b> Produir, autònomament, textos escrits ben estructurats, amb coherència i cohesió, de tipologia diversa, incorporant elements que milloren l'eficàcia comunicativa i la forma, i tenint en compte la situació comunicativa i les característiques textuais.
	<b>9. Revisar el text per millorar-lo segons el propòsit comunicatiu amb l'ajut de suports.</b>	<b>9.1.</b> Revisar el lèxic, la morfosintaxi i l'ordre dels paràgrafs dels textos escrits amb suports específics. Reparar els errors que dificulten la comunicació. Presentar el text amb claredat.	<b>9.2.</b> Revisar els textos escrits en funció del destinatari i el propòsit comunicatiu, identificant i aplicant els recursos adequats. Reescriure el text reparant els errors lingüístics i discursius. Reparar el text per millorar-ne la cohesió, la coherència i la correcció.	<b>9.3.</b> Revisar autònomament els textos escrits incorporant elements lingüístics i discursius variats que en millorin el contingut i la forma, l'eficàcia comunicativa, la correcció i la presentació.



	Competències	Nivell 1	Nivell 2	Nivell 3
Dimensió literària	<b>10. Reproduir oralment, recitar i dramatitzar textos literaris adaptats o autèntics.</b>	<b>10.1.</b> Reproduir oralment amb pronunciació acceptable, recitar i dramatitzar textos literaris breus i senzills, adaptats o autèntics, de complexitat lingüística limitada i sobre temes propers als interessos de l'alumne, amb pautes.	<b>10.2.</b> Reproduir oralment de manera entenedora, recitar i dramatitzar textos literaris senzills, adaptats o autèntics, de complexitat lingüística moderada sobre temes relativament propers als interessos de l'alumne.	<b>10.3.</b> Reproduir oralment de manera entenedora i autònoma, recitar i dramatitzar textos literaris, adaptats o autèntics, de temàtica diversa.
	<b>11. Comprendre i valorar textos literaris adaptats o autèntics.</b>	<b>11.1.</b> Comprendre textos literaris breus i senzills, adaptats o autèntics, de complexitat lingüística limitada i sobre temes propers als interessos de l'alumne, amb pautes. Valorar-los amb raonaments mínims.	<b>11.2.</b> Comprendre textos literaris senzills, adaptats o autèntics, d'una certa extensió i de complexitat lingüística moderada sobre temes relativament propers als interessos de l'alumne. Valorar-los amb raonaments bàsics.	<b>11.3.</b> Comprendre textos literaris, adaptats o autèntics, de temàtica diversa. Valorar-los amb raonaments d'una certa complexitat i en referència amb els seus autors.

## Annex 3

# Portals de referència del Departament d'Ensenyament

Portal	Descripció	Adreça URL
<b>XTEC</b>	La Xarxa Telemàtica Educativa de Catalunya (XTEC) és la xarxa telemàtica del Departament d'Ensenyament al servei específic del sistema educatiu de Catalunya i ofereix els apartats següents: Recursos, Centres, Currículum i orientació, Comunitat educativa, Formació, Projectes, Innovació, Serveis educatius i Atenció a l'usuari/ària.	<a href="http://www.xtec.cat">www.xtec.cat</a> <a href="http://www.xtec.cat/web/curriculum/eso/">http://www.xtec.cat/web/curriculum/eso/</a> <a href="http://www.xtec.cat/web/projectes/alumnatnou">http://www.xtec.cat/web/projectes/alumnatnou</a>
<b>ALEXANDRIA</b>	Alexandria és una biblioteca de recursos desenvolupada pel Departament d'Ensenyament regida pel principi de cooperació que permet pujar alguns tipus de materials educatius digitals, com ara cursos Moodle, activitats per a PDI, entre d'altres, per facilitar la seva posterior localització i intercanvi.	<a href="http://alexandria.xtec.cat/?lang=es">http://alexandria.xtec.cat/?lang=es</a>
<b>ARC (Aplicació de Recursos al Currículum)</b>	Espai estructurat i organitzat que permet accedir a propostes didàctiques vinculades als continguts del currículum i que ajuden a avançar en l'exemplificació de les orientacions per al desplegament de les competències bàsiques.	<a href="http://apliense.xtec.cat/arc">http://apliense.xtec.cat/arc</a>
<b>ATENEU</b>	Ateneu és l'espai de formació que recull els materials elaborats per a les activitats formatives, recursos metodològics i documentals, eines per treballar a les aules i tutorials.	<a href="http://ateneu.xtec.cat/wiki/form/wikiexport/cursos/index">http://ateneu.xtec.cat/wiki/form/wikiexport/cursos/index</a>
<b>EDU365</b>	L'Edu365 és el portal del Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya adreçat a l'alumnat de les escoles i instituts del país i les seves famílies, tot i que qualsevol usuari pot fer ús dels recursos que hi apareixen.	<a href="http://www.edu365.cat/eso/muds/angles/index.htm">http://www.edu365.cat/eso/muds/angles/index.htm</a>
<b>MERLÍ</b>	Merlí és el catàleg de recursos educatius digitals i físics de la XTEC 2.0 del Departament d'Ensenyament de la Generalitat de Catalunya, amb l'objectiu de proporcionar a la comunitat educativa un entorn de catalogació, indexació i cerca de materials didàctics.	<a href="http://aplitic.xtec.cat/merli/">http://aplitic.xtec.cat/merli/</a>
<b>XARXA DOCENT 2.0</b>	La Xarxa Docent és una xarxa social de docents i per als docents. Els objectius principals d'aquest espai d'acompanyament virtual són: 1. Oferir suport i acompanyament didàctic i pedagògic al professorat per a la incorporació de les TAC. 2. Oferir informació rellevant relacionada amb els aspectes docents i de gestió d'aula amb eines i recursos multimèdia. 3. Compartir i difondre coneixements i experiències entre tots els docents participants. 4. Crear una comunitat de pràctica orientada a l'aprenentatge entre iguals.	<a href="http://educat.xtec.cat">http://educat.xtec.cat</a>

**Altres referents**

Portal	Descripció	Adreça URL
<b>MARC EUROPEU COMÚ DE REFERÈNCIA</b>	El Marc europeu comú de referència proporciona unes bases comunes per a l'elaboració de programes de llengua, orientacions curriculars, exàmens, llibres de text, etc., a tot Europa. Descriu d'una manera exhaustiva el que han d'aprendre a fer els aprenents de llengua per utilitzar una llengua per a la comunicació i els coneixements i habilitats que han de desenvolupar per ser capaços d'actuar de manera efectiva. El Marc europeu comú de referència també defineix els nivells de domini de la llengua, que permeten mesurar el progrés dels aprenents en cada estadi de l'aprenentatge i durant tota la vida.	<a href="http://www.gencat.cat/llengua/marc/">http://www.gencat.cat/llengua/marc/</a>

## Annex 4

# Comparativa. Llengües estrangeres / llengua catalana i literatura, llengua castellana i literatura

Dimensió	Llengües estrangeres	Llengua catalana i literatura, llengua castellana i literatura
<b>Dimensió comunicació oral</b>	<b>1.</b> Obtenir informació i interpretar textos orals de la vida quotidiana, dels mitjans de comunicació i de l'àmbit acadèmic.	<b>7.</b> Obtenir informació, interpretar i valorar textos orals de la vida quotidiana, dels mitjans de comunicació i acadèmics, incloent-hi els elements prosòdics i no verbals.
	<b>2.</b> Planificar i produir textos orals de tipologia diversa adequats a la situació comunicativa.	<b>8.</b> Produir textos orals de tipologia diversa amb adequació, coherència, cohesió i correcció lingüística, emprant-ne els elements prosòdics i no verbals pertinents.
	<b>3.</b> Emprar estratègies d'interacció oral d'acord amb la situació comunicativa per iniciar, mantenir i acabar el discurs.	<b>9.</b> Emprar estratègies d'interacció oral d'acord amb la situació comunicativa per iniciar, mantenir i acabar el discurs.
<b>Dimensió comprensió lectora</b>	<b>4.</b> Aplicar estratègies de comprensió per obtenir informació i interpretar el contingut de textos escrits d'estructura clara de la vida quotidiana, dels mitjans de comunicació i de l'àmbit acadèmic.	<b>1.</b> Obtenir informació, interpretar i valorar el contingut de textos escrits de la vida quotidiana, dels mitjans de comunicació i acadèmics per comprendre'ls.
	<b>5.</b> Interpretar els trets contextuais, discursius i lingüístics d'un text i reconèixer el seu gènere per comprendre'l.	<b>2.</b> Reconèixer els gèneres de text, l'estructura i el seu format, i interpretar-ne els trets lèxics i morfosintàctics per comprendre'l.
	<b>6.</b> Seleccionar i utilitzar eines de consulta per accedir a la comprensió de textos i per adquirir coneixement.	<b>3.</b> Desenvolupar estratègies de cerca i gestió de la informació per adquirir coneixement.

Dimensió	Llengües estrangeres	Llengua catalana i literatura, llengua castellana i literatura
<b>Dimensió expressió escrita</b>	<b>7.</b> Planificar textos escrits de tipologia diversa utilitzant els elements de la situació comunicativa.	<b>4.</b> Planificar l'escrit d'acord amb la situació comunicativa (receptor/a, intenció) i a partir de la generació d'idees i la seva organització.
	<b>8.</b> Produir textos escrits de diferent tipologia i formats aplicant estratègies de textualització.	<b>5.</b> Escriure textos de tipologia diversa i en diferents formats i suports amb adequació, coherència, cohesió i correcció lingüística.
	<b>9.</b> Revisar el text per millorar-lo segons el propòsit comunicatiu amb l'ajut de suports.	<b>6.</b> Revisar i corregir el text per millorar-lo, i tenir cura de la seva presentació formal.
<b>Dimensió literària</b>	<b>10.</b> Reproduir oralment, recitar i dramatitzar textos literaris adaptats o autèntics.	<b>10.</b> Llegir obres i conèixer els autors i autores i els períodes més significatius de les literatures catalana, castellana i universal.
	<b>11.</b> Comprendre i valorar textos literaris adaptats o autèntics.	<b>11.</b> Expressar, oralment o per escrit, opinions raonades sobre obres literàries, tot identificant gèneres, i interpretant i valorant els recursos literaris dels textos.
		<b>12.</b> Escriure textos literaris per expressar realitats, ficcions i sentiments.
<b>Dimensió actitudinal i plurilingüe</b>		<b>1.</b> Adquirir l'hàbit de la lectura com un mitjà per accedir a la informació i al coneixement, i per al gaudi personal; i valorar l'escriptura com un mitjà per estructurar el pensament i comunicar-se amb els altres.
		<b>2.</b> Implicar-se activament i reflexiva en interaccions orals amb una actitud dialogant i d'escolta.
		<b>3.</b> Manifestar una actitud de respecte i valoració positiva de la diversitat lingüística de l'entorn pròxim i d'arreu.

# Glossari

## Característiques o trets del text

Per *trets contextuals* entenem les informacions de tipus gràfic (dibuixos i imatges que acompanyen el text) i tipogràfics (títols, exclamacions, lletra cursiva...) que fan possible interpretar el propòsit comunicatiu del text, i si es tracta d'un text complet (un correu electrònic) o només d'un fragment (la tornada d'un poema o d'una cançó). Per *trets discursius* i *lingüístics* entenem aquells que es troben dins del text i que fan possible reconèixer si és narratiu, descriptiu, expositiu, instructiu, argumentatiu, persuasiu o conversacional. També permeten interpretar els elements que donen coherència al text. La interpretació dels trets lingüístics, com ara el tipus de paraules o la seva complexitat morfosintàctica, també permeten reconèixer el tipus de text per comprendre'l.

## Complexitat cognitiva

Nivell cognitiu (memòria, atenció, esforç mental) demanat a l'alumne per a un text, una activitat o una tasca. Un text pot ser de complexitat cognitiva *baixa* (com la transmissió d'informació relativament coneguda i/o senzilla), de *certa complexitat* o complexitat mitja (com la combinació de transmissió i raonament d'informacions diverses) o de complexitat alta o *complex* (com un text, una activitat o una tasca en què es combinen transmissió, raonament i opinió d'informacions noves i diverses).

## Complexitat lingüística

Nivell lingüístic d'un text llegit, escoltat o produït. Depèn dels recursos lingüístics que inclou o que demana. Així, un text pot ser de complexitat lingüística *baixa* (en què el repertori lèxic és freqüent i quotidià i els elements morfosintàctics i altres recursos lingüístics són senzills), de complexitat lingüística *limitada* (en què el repertori lèxic i morfosintàctic és bàsic i els altres recursos lingüístics són senzills) i *complex* o de complexitat lingüística alta (en què el repertori lèxic i morfosintàctic i altres recursos lingüístics són variats i/o específics).

## Estructura dels textos

Entenem per textos d'estructura clara aquells en què s'identifiquen fàcilment els marcadors textuais i l'estructura del text, d'acord amb el model de tipologia textual corresponent: els paràgrafs estan ben estructurats, els signes de puntuació organitzen l'esquelet del text de forma evident i els connectors s'utilitzen de manera que s'identifica clarament les relacions causal, temporal..., entre les diferents idees del text. L'estructura clara del text també té relació amb la manera com està organitzada la informació en funció del gènere de text, com per exemple un correu electrònic o una notícia.

## Format dels textos

Pot ser continu i, per tant, organitzat en frases i paràgrafs (narracions, descripcions, argumentacions, instruccions, documents i hipertext) i discontinu (quadres, gràfics, taules, matrius, il·lustracions, mapes, formularis, fulls informatius, avisos, anuncis, certificats, etc.).

## Gradació dels textos de lectura i escriptura

Els textos de lectura es poden graduar per l'extensió que tenen, per la complexitat dels recursos lingüístics que inclouen i per la seva autenticitat. Així, en l'educació secundària considerarem que un text és *breu* si conté entre 100 i 500 paraules. Per a la producció, un text breu n'hauria de contenir un mínim de 50. Els textos poden ser senzills o de complexitat lingüística *baixa*, de complexitat lingüística *limitada* o *complexos*. Finalment, poden ser *adaptats* (si el text original ha estat transformat per acomodar-se al nivell de l'aprenent), *autèntics senzills* (si el text és original però de complexitat baixa) i *autèntics complexos*.

## Recursos lingüístics

Inclouen el lèxic i els elements morfosintàctics, així com els elements fonètics i prosòdics, connectors i altres elements discursius i elements no verbals.

## Reescriptura

Transformació i recreació del text.

## Registre estàndard

És el registre neutre de la llengua. Fa servir les formes lingüístiques de la norma gramatical i és usat en l'ensenyament i en els mitjans de comunicació.

<b>Repertori d'elements morfosintàctics</b>	Fa referència a la qualitat i varietat de la morfologia i la sintaxi dels textos llegits, escoltats o produïts. Els elements morfosintàctics poden ser <i>senzills</i> (com ara la coordinació o les formes verbals més freqüents), <i>bàsics</i> (quan es fa ús d'elements morfosintàctics diversos però molt freqüents) i <i>variats</i> (en què es combinen diversos elements com la coordinació i la subordinació, formes verbals freqüents i no freqüents).
<b>Repertori lèxic</b>	Fa referència a la freqüència, dificultat i varietat del vocabulari que s'inclou en un text llegit, escoltat o produït. El repertori lèxic pot ser <i>freqüent i quotidià</i> (amb paraules i expressions de l'entorn més immediat), <i>bàsic</i> (amb conceptes i paraules que van més enllà de l'entorn immediat però també freqüents), <i>variats</i> (que inclou conceptes i paraules de diferents àmbits) i <i>específic</i> (conceptes i paraules lligats a temes específics que no són de caràcter general).
<b>Suport</b>	En aquest document la paraula <i>suport</i> s'utilitza en dos sentits: el suport imprès o digital del text i el suport entès com a pauta d'ajuda per a les activitats d'aprenentatge i avaluació. En aquesta segona accepció, i en el context de les activitats de parla, escriptura i lectura, el suport s'entén com la "bastida" o ajuda respecte d'aspectes com ara el contingut, la planificació, les estratègies o els recursos lingüístics. Normalment el suport el proporciona el docent o s'obté a partir d'altres fonts (diccionaris, glossaris, Internet, etc.).
<b>Textos orals breus</b>	Per a la comprensió oral, es pot considerar un text breu el que dura entre 1, 5 i 3 minuts, i pel que fa a una presentació oral individual, aproximadament 2 minuts.
<b>Tipologia textual</b>	Classificació dels textos en narratius, argumentatius, descriptius, expositius, predictius, retòrics, instructius i conversacionals. Es concreten en diferents <i>gèneres</i> de text: cartes, correus electrònics, notícies, etc.